



## ESCRITORES

El presidente de Bolivia, Evo Morales, inauguró ayer la Feria del Libro de La Paz y aprovechó para contestarle al escritor peruano Mario Vargas Llosa, quien, en un artículo que escribió hace unos meses, lo calificó como “racista, vivo como una ardilla, trepador y latero”. Evo retrucó, austero: “Veo dos tendencias de escritores: unos pueden escribir por la liberación de los pueblos y otros pueden seguir escribiendo para oprimir, para someter”.

**RECLAME** El tercer libro de la colección biblioteca

# Horacio Verbitsky

La última batalla de la Tercera Guerra Mundial  
Doce libros para conocer las claves de la política argentina

Compra opcional: \$10

Horacio Verbitsky

3 La última batalla de la Tercera Guerra Mundial

Página 18 Editorial Sudamericana

## La ONU aprobó el pedido de alto el fuego en Líbano

La propuesta presentada por Francia y Estados Unidos fue votada por unanimidad y contaría con el respaldo de Israel y Beirut. Prevé el retiro de las tropas israelíes cuando se instalen fuerzas multinacionales y del ejército libanés en su lugar. Los combates continuarán hasta que las dos partes lo acaten

Páginas/2/3



AFP

SUPLEMENTOS SATIRA-m²-FUTURO

# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, sábado 12 de agosto de 2006 - Año 20 - Nº 6380  
Precio de este ejemplar: \$1,70 - Recargo venta interior: \$0,30 - En Uruguay: \$30  
Opcional libro “La última batalla de la Tercera Guerra Mundial”, de Horacio Verbitsky: \$10

6 Redenciones,  
por J. M. Pasquini Durán

10 En alquiler,  
por Alfredo Zaiat

32 Los indios  
extranjeros del  
general Harguindeguy,  
por Osvaldo Bayer

SUPLEMENTO

La cultura argentina hoy  
El humor



Página/18

Sigue el alerta en Londres mientras crecen el escepticismo y el debate entre los especialistas. Los detenidos eran todos británicos de origen paquistaní. Los vecinos los definieron como “gente común y corriente”

## “Muchachos encantadores”

Páginas/4/5

Fue detenido el acusado de violar a la joven que no pudo abortar

## El tío en el banquillo

Página/16

Hubo 13 disoluciones a la unión civil

## Los primeros divorcios gay

Página/15

Reclame GRATIS

el fascículo Nº 21

# Nunca Más



Ilustrado por  
León Ferrari



Es imposible escuchar el estruendo de las bombas en Beirut mientras por televisión aparecen imágenes del complot terrorista en Londres y no preguntarse por la relación entre lo que sucede en las dos ciudades y el verdadero significado de la palabra “terror”.



Un niño libanés evacuado de la localidad de Arson llora mientras espera ser trasladado.

Los policías de Blair eligieron un momento más que oportuno para salvar al mundo.

# Mi policía favorito trabaja en Londres, pero no viene a Beirut

Por Robert Fisk \*  
Desde Beirut

Cuando volvió la electricidad ayer, alrededor de las 3 de la mañana, prendí la televisión y puse la BBC World Service. Hubo una serie de potentes explosiones que sacudieron la casa—de la misma manera que vibraron en todo Beirut—durante el último ataque aéreo israelí sobre la ciudad. Y ahí apareció el titular del World Service: “Complot terrorista”. ¿Qué terrorismo, me pregunté? Y ahí estaba mi policía favorito, Paul Stephenson, explicando cómo mi fuerza policial favorita—la que valientemente ejecutaba a un joven brasileño inocente en el subterráneo, disparándole 6 balas en 30 segundos—había salvado las vidas de cientos de civiles inocentes de los terroristas suicidas en las aerolíneas.

**Armados:** “Me senté en la alfombra de mi living y miré a todos esos tipos muy armados en Heathrow protegiendo a los británicos del aniquilamiento”.

Estoy seguro de que los lectores de este diario se me unirán para ver cuántos de estos sospechosos—o “musulmanes nacidos en Gran Bretaña” como los definió la BBC en su forma especial de racismo “suave” (seguramente son musulmanes británicos o británicos musulmanes, ¿o no?)—están todavía detenidos en un par de semanas. Estoy seguro de que es de pura casualidad que los tipos de azul eligieron el día de ayer—enajados con el vergonzoso fracaso de Tony Blair con el Líbano—para salvar al mundo. Después de todo, hace apenas tres años desde que, con el otro gran complot terrorista, los vehículos blindados británicos habían rodeado Heathrow el mismo día—y otra vez por casualidad, por supuesto—que cientos de miles de británicos estaban manifestando contra la in-

vasión de Lord Blair a Irak.

De manera que me senté en la alfombra de mi living y miré a todos esos tipos muy armados en Heathrow protegiendo a los británicos del aniquilamiento y luego aparece el presidente George Bush para decir que todos estábamos luchando contra los golpes del “fascismo islámico”. Hay más golpes en la oscuridad de Beirut, donde una enorme cantidad de personas están sufriendo el terrorismo, aunque le puedo asegurar a George W. que, mientras los pilotos del avión que está lanzando bombas en la ciudad en la que he vivido durante 30 años pueden o no ser fascistas, definitivamente no son islámicos.

Y ahí, por supuesto, aparece el viejo problema. Para proteger a los británicos—y a los estadounidenses—del “terrorismo islámico”, hay que tener a montones de policías muy armados y a soldados y a policías de civil e infinitos departamentos de antiterrorismo, seguridad interior y otros tipos más sórdidos como los torturadores estadounidenses—algunos de ellos mujeres sádicas—de Abu Ghraib y Baghram y Guantánamo. Y no obstante, la única manera de protegernos de la verdadera violencia que puede—y probablemente lo haga—visitarnos es ocuparse, moralmente, con coraje y con justicia, de la tragedia del Líbano y “Palestina” e Irak y Afganistán. Y esto no sirve.

Me encantaría, francamente, tener a Paul Stephenson aquí en Beirut para contraatacar un poco el terror en mi parte del mundo—el terror de Hezbollah y el terror israelí—. Pero esto, por supuesto, es algo para lo que Paul y sus muchachos no tienen la garra necesaria. Una cosa es pontificar sobre las supuestas crueldades de los supuestos sospechosos de un supuesto complot para crear un supuesto terror y otra muy distinta es tratar con las causas de ese terror y hacerlo frente a un gran peligro.

Me divertí ver que Bush—justo antes de que se cortara nuevamente la electricidad—todavía nos dice falsamente que los “te-

rroristas” nos odian por “nuestra libertad”. Y no porque nosotros apoyamos cuando los israelíes masacraron columnas de refugiados, dispararon sobre ambulancias de la Cruz Roja o asesinaron a más de 1000 civiles libaneses—aquí hay unos crímenes para que Paul Stephenson investigue—, sino porque odian nuestra “libertad”. Y noto con desesperación que nuestros periodistas le lamen las botas a la autoridad, citando infinitas (y anónimas) “fuentes de seguridad” sin cuestionar su información o el momento del descubrimiento del “complot de terrorismo” de Paul o la naturaleza de los detalles, ni las razones de por qué, si todo este asunto está bien, alguien querría llevar a cabo tales atrocidades. Nos dicen que los hombres arrestados son musulmanes. ¿No es interesante eso? Musulmanes. Esto sig-

**Sensibilidad:** Con su sensibilidad de siempre, los pilotos eligieron destruir el puente cuando lo cruzaban automóviles comunes. Masacraron a doce civiles.

nifica que muchos de ellos—o sus familias—originalmente provienen del sudeste de Asia y de Medio Oriente, del área que comprende Afganistán, Irak, “Palestina” y el Líbano.

En los viejos tiempos, tipos como Paul solían sacar un mapa, cuando se enfrentaba con tipos de distintos orígenes o religión o nombres distintos. Si Paul Stephenson sacara un atlas escolar, se daría cuenta de que hay una cantidad enorme de problemas violentos e injusticias y sufrimientos y—una especialidad, parece, de la Policía Metropolitana—muertes en el área de la que provienen la familias de esos “musulmanes”. ¿Podría haber una conexión, me pregunto? ¿Nos atrevemos a buscar un motivo para el crimen, o más bien el “supuesto crimen”? La Metropolitana solía

ser bastante buena en buscar motivos. Pero no, por supuesto, en la “guerra contra el terror”, donde—si realmente buscara motivos reales—mi policía favorito rápidamente volvería a ser el policía Paul Stephenson.

Tomemos ayer a la mañana. En el día 31<sup>a</sup> de la versión israelí de la “guerra contra el terror”—un conflicto al que Paul y sus muchachos de azul se subscriben por representantes—, un avión israelí destruyó el único puente que quedaba hacia la frontera siria en el norte del Líbano. Con su sensibilidad de siempre, los pilotos que bombardearon el puente—ojo, ellos no son terroristas—eligieron destruirlo cuando lo cruzaban automóviles comunes. De manera que masacraron a los 12 civiles que estaban sobre el puente. En el mundo real, llamamos a esto un crimen de guerra. Por cierto, es un crimen al que Paul y sus muchachos debían prestar atención. Pero, ¡ay!, la tarea de Stephenson es asustar a los británicos, no detener los crímenes que son el verdadero motivo por el que los británicos debían tener miedo.

Personalmente, estoy a favor de arrestar criminales, sean de la variedad “islámicos fascistas” o la variedad Bin Laden o la variedad israelí—sus guerreros en el aire realmente debían ser arrestados la próxima vez que caigan en Heathrow—o la variedad estadounidense (Abu Ghraib *cum laude*) y por cierto los del tipo que vuelan los cerebros de los pasajeros del subterráneo. Pero no creo que Paul Stephenson lo esté. Creo que jadea y resopla, pero no creo que represente la ley y el orden. Trabaja para el Ministerio del Miedo que, por su misma naturaleza, no está interesado en motivos o injusticias. Y debo decir, viendo su actuación antes del corte de electricidad anoche, que estaba haciendo un buen trabajo para sus patrones.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12. Traducción: Celita Doyham-béhère.

ISRAEL

La

El Consejo de Seguridad de la ONU se decidió. Después de un mes de guerra entre Israel y el grupo chiíta libanés Hezbollah, los 15 miembros de ese organismo aprobaron unánimemente una resolución que llama a un “cese total de las hostilidades” y estipula una serie de pasos a seguir para mantener la seguridad en la frontera entre Israel y el Líbano. La resolución 1701 es la primera respuesta concreta de la diplomacia internacional al conflicto que comenzó el 12 de julio pasado tras el ataque de Hezbollah a un puesto militar israelí, donde murieron ocho soldados y otros dos fueron secuestrados. El gobierno libanés, que incluye a dos ministros del grupo chiíta, se reunirá hoy para discutir la propuesta y mañana lo hará el primer ministro israelí, Ehud Olmert, con su gabinete. Antes de la reunión del Consejo, el premier pidió a su gobierno que acepte la resolución, lo que da esperanzas de que el texto tenga éxito.

El voto por el “cese de las hostilidades” tuvo lugar ayer por la noche en una sesión en la que participaron el secretario general de la ONU, Kofi Annan; los titulares de Relaciones Exteriores de Estados Unidos, Condoleezza Rice, de Francia, Philippe Douste-Blazy, y de Gran Bretaña, Margaret Beckett, entre otros diplomáticos. Pese a felicitar al Consejo por la adopción de la resolución, Kofi Annan dijo que la tardanza del organismo “ha afectado gravemente la confianza del mundo en las Naciones Unidas. Faltaría a mi deber si no les dijera que estoy decepcionado de que el Consejo no haya tenido éxito mucho, mucho antes”, declaró el secretario general ante los ministros y embajadores de los 15 países miembros.

La misma opinión expresó Hamad bin Jassim Jabr Al Thani, ministro de Exteriores de Qatar—el único país árabe de la instancia—, al afirmar

## Médicos Sin Fronteras está

La escalada de violencia en el Líbano supone que la asistencia humanitaria se ve imposibilitada para llegar a la población en grandes áreas del país. Se cortaron carreteras, los artículos de primera necesidad se están agotando y la población aterrorizada huye de sus casas. A pesar de esto, la organización humanitaria internacional Médicos Sin Fronteras (MSF) continúa utilizando todas las vías posibles para proporcionar asistencia médica a los que la necesitan. El lunes pasado, Israel anunció que cualquier vehículo que circule al sur del río Litani podrá ser atacado. “Prohibir todas las formas de movimiento, sin distinción, provocará que más civiles sufran y mueran”, explicó Rowan Gillies, presidente internacional de MSF, que actualmente está en Beirut. “Nos negamos a aceptar que se paralice la asistencia humanitaria y continuaremos ayudando donde haga falta.”



Y HEZBOLA ACATARÍAN EL ALTO EL FUEGO NEGOCIADO EN NUEVA YORK

# ONU aprobó un plan de paz

El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas aprobó el plan por unanimidad y su secretario general, Kofi Annan, viajará a la zona del conflicto para transmitirles su propuesta a los gobiernos de Israel y el Líbano. El texto habla de “cese total de hostilidades” y deja para otra resolución futura las cuestiones operativas.



Soldados israelíes preparan su equipo en la frontera libanesa, mientras esperan órdenes. En las Naciones Unidas se logró un consenso para frenar la guerra, aunque falta confirmación.

que el Consejo “tendría que haber adoptado desde el primer día una resolución pidiendo un alto el fuego inmediato para evitar el baño de sangre”. Douste-Blazy, su par francés y patrocinador de la resolución junto a Estados Unidos, manifestó que la comunidad internacional “asumió hoy sus responsabilidades”. La resolución pide un “cese total de las hostilidades basada, en particular, en el cese inmediato por Hezbolá de todos los ataques y en el cese inmediato por Israel de todas las operaciones militares ofensivas”.

La versión final del texto, que introduce cambios respecto de una difundida muy poco antes, pide que el Líbano y la Finul (Fuerza Interina de Naciones Unidas en Líbano) “desplieguen sus fuerzas juntos a través del sur” y “pide al gobierno de Israel que, cuando el despliegue empiece, retire a todas sus fuerzas del sur del Líbano”. La versión que había circulado un poco antes, y que Israel había calificado de “inaceptable”, pedía a Tel Aviv que retirase a su ejército “lo antes posible”.

La resolución prevé aumentar la Finul de 10.000 a 15.000 soldados en el sur del Líbano y que éstos compartan las tareas previstas por el texto junto al ejército libanés. Israel quería que la resolución se apegue al capítulo VII de la Carta de Naciones Unidas, el que debería usarse para dar a cualquier fuerza de la ONU el máximo de capacidad militar. Finalmente, la mención a ese capítulo no aparece aunque la Finul podrá “tomar todas acciones necesarias en las áreas de despliegue de sus fuerzas y, cuando considere dentro de sus posibilidades, asegurar que su área de operaciones no es usada para actividades hostiles de ningún tipo”.

La resolución también hace referencia a los prisioneros. El texto pide la liberación de los dos soldados israelíes capturados por Hezbolá en la acción que sirvió de motivo a Israel para lanzar su ofensiva. En cuanto a los presos libaneses en Israel, el proyecto anima “los esfuerzos destinados a arreglar este asunto urgentemente”. Asimismo, el texto “toma debida nota” del contencioso territorial de la región de las Granjas de Sheeba, una zona reclamada por el Líbano y actualmente bajo poder israelí, uno de los elementos que los árabes y Beirut habían pedido tomar en consideración. En lo que se refiere a un embargo de armas a Hezbolá, la resolución prohíbe “la venta, abastecimiento de armas y material relacionado en el Líbano, excepto aquella transacción que sea autorizada por su gobierno”. A este respecto, la secretaria de Estado norteamericana, Condoleezza Rice, llamó “a todos los Estados, especialmente a Irán y Siria, a que respeten la soberanía del gobierno libanés y la voluntad de la comunidad internacional”.

Kofi Annan tiene unos días atareados por delante. El secretario general informó que se reunirá este fin de semana con los gobiernos de Israel y Líbano para “fijar la fecha y hora exacta en la que comenzará el cese de hostilidades”. La resolución encomienda además a Annan a que informe al Consejo de Seguridad dentro de una semana de la aplicación de la resolución. Asimismo se espera que el Consejo emita ulteriormente otro texto para finalizar los temas pendientes del plan de paz, como el eventual emplazamiento de una fuerza de paz encabezada por Francia y el desarme o desplazamiento de Hezbolá.

El día de ayer no transcurrió sin sobresaltos. Antes de la sesión del Consejo de Seguridad, la situación pareció complicarse, ya que el primer ministro israelí ordenó al ejército comenzar la ampliación de la ofensiva terrestre en el sur del Líbano, mientras su gobierno se quejaba de la “ausencia de pasos concretos” de la ONU. La movida, sólo horas antes de la esperada votación de la resolución, autorizó al

ejército a avanzar hasta el río Litani, una medida aprobada por el gabinete israelí el miércoles. Israel dejó claro sin embargo que daría marcha atrás a la operación si “la solución emergente de Nueva York les satisfacía”. Aún quedan por delante varias reuniones para que el cese de ataques entre Hezbolá e Israel se efectivice, pero la adopción de la resolución fue un importante paso adelante para lograrlo.

LA GUERRA CONTINUO CON SU LOGICA DESTRUCTIVA

## Pese a todo siguen los tiros

**Mientras la diplomacia buscaba ayer ponerle fin al conflicto, la guerra seguía entre el grupo chiíta libanés Hezbolá e Israel. Casi al amanecer, mientras caían cohetes de Hezbolá sobre el norte de Israel, aviones de combate israelíes apoyados por la fuerza naval apostada frente a Beirut lanzaron decenas de proyectiles contra los distritos sureños de Harek Hreik, Daji y Shiej, ya casi vacíos y reducidos a escombros. Además, la aviación israelí impactó objetivos en el norte del país y mató a 12 civiles en una operación contra un puente de la región de Akar, en la carretera que lleva a la única frontera transitable entre Siria y el Líbano.**

En el sur del país árabe, los combates se repitieron aunque en menor número que en los días previos. Según fuentes militares israelíes, sus Fuerzas Armadas atacaron 130 objetivos y mataron a 20 milicianos de Hezbolá en las últi-

mas 24 horas. Los ataques afectaron a posiciones de la milicia chiíta libanesa en Dahiya, al sur de Beirut, y destruyeron cinco lanzacohetes, dos de ellos al sur de la localidad de Tiro. En esa misma ciudad, Israel bombardeó dos centrales eléctricas en la noche de ayer. Tras el ataque, la ciudad quedó a oscuras.

El ejército israelí informó que un soldado murió y nueve resultaron heridos en enfrentamientos en los distintos pueblos del sur del Líbano. El efectivo murió cerca de Labouna al ser alcanzado por un misil antitanque, un tipo de armamento que causó una cifra significativa de muertos entre los soldados israelíes en el conflicto actual. Hezbolá aseguró, por su parte, que causó la muerte a 12 soldados israelíes tras destruir un barco en la costa de Tiro, pero fuentes militares israelíes negaron tal información.

Hezbolá lanzó ayer aproximadamente 80 misiles, 16 de los cuales cayeron en la ciudad de Haifa, “en

### Paso a paso hacia la paz

1

La ONU acordó ayer un cese total de hostilidades.

2

Israel y el Líbano aceptan acatar el mandato de la ONU. Se pronunciarán entre hoy y mañana.

3

Este fin de semana, Kofi Annan acuerda con los gobiernos fecha y hora del cese de los ataques.

4

Después del cese del fuego, comienza el despliegue de tropas libanesas y de la ONU en la frontera.

5

Después del despliegue de tropas del Líbano y la ONU en la frontera, el ejército israelí se repliega gradualmente del sur del Líbano.

6

En fecha a determinar una nueva resolución de la ONU determina la conformación de una fuerza de paz y el futuro de Hezbolá.

respuesta a los bombardeos israelíes contra (el barrio meridional beirutí de) Daji”, según un vocero de la milicia. Esto sucede dos días después de que el líder del grupo, Hassan Nasralá, instara a los árabes a abandonar esa ciudad israelí. En tanto, un vehículo blindado de la Finul, la fuerza de Naciones Unidas en el lugar, también fue alcanzado por fuego del grupo chiíta al norte de Nakura, sin que nadie resultase herido.

Por otra parte, el ejército israelí lanzó hojas con los nombres de 100 combatientes de Hezbolá que supuestamente ha matado desde el inicio de la guerra. El grupo chiíta ha admitido solamente 58 bajas entre sus militantes, mientras Israel afirmó que mató a más de 300. “Nasralá está matando a sus hijos por nada”, decían además los volantes. “Es una parte de la guerra psicológica de los enemigos, pero les vamos a decir que no pueden doblegarnos”, comentó un simpatizante de Hezbolá.





Pasajeros muestran sus bolsas transparentes antes de pasar por el control policial en Gatwick.

La información disponible no alcanza para evaluar la verosimilitud del atentado, dicen los expertos.

La pista del atentado fallido en Londres llevó a los investigadores a Pakistán. El vínculo con Al Qaida. El informante clave. El escepticismo de algunos y el apoyo de otros al evaluar la actuación de los servicios. Sigue el debate entre los expertos.

MIENTRAS

El

Página/12

en Gran Bretaña

Por Marcelo Justo

Desde Londres

La investigación continúa, el alerta continúa, el peligro no ha pasado. En medio de persistentes temores por un presunto plan B terrorista y la presencia de cinco miembros todavía libres de la red que habría planeado la explosión de 10 vuelos transatlánticos, la evaluación británica del presunto complot no ha variado. “Estamos seguros de que hemos arrestado a los responsables. Pero queremos ser cautelosos. La investigación no ha concluido”, dijo en conferencia de prensa el ministro del Interior, John Reid.

Por su parte, el gobierno paquistaní señaló que dos británicos detenidos por sus fuerzas de seguridad junto a otras cinco personas consideradas clave en la investigación tendrían vínculos con una red de Al Qaida, que opera en la frontera entre Pakistán y Afganistán. “Pakistán jugó un rol muy importante en todo el operativo”, señaló una portavoz de la Cancillería paquistaní. El ministro Reid reconoció en su conferencia de prensa el papel desempeñado por el gobierno de Pervez Musharaff, aunque destacó que la mayor parte del operativo había estado a cargo de la unidad antiterrorista de la policía británica.

El gobierno del Reino Unido ha arrestado a 24 personas de entre 35 y 17 años, todos británicos de origen paquistaní, con la excepción de dos conversos al Islam, oriundos de estas islas. El Banco Central publicó la lista completa de estas personas en su página web luego de congelar sus cuentas. Pero Reid se negó a dar más información sobre el operativo porque, señaló, no quiere poner en peligro una investigación en curso y perjudicar las posibilidades de un juicio posterior. Fuentes de seguridad citadas por el vespertino *Evening Standard* indicaron que el miércoles 16 era el día D del atentado. Según esta información, el grupo planeaba ensayar un simulacro del atentado ayer viernes 11 —día simbólico para los atentados de Al Qaida—, introduciendo los componentes de los explosivos en los aviones para probar si eran detectados por el personal de seguridad. Las fuentes de seguridad citadas por la prensa británica coincidían en que se trataba de explosivos en forma líquida que cada comando planeaba armar en pleno vuelo para hacerlo detonar en medio del Atlántico procurando de paso borrar toda pista del atentado. Según el *Evening Standard*, los pasajes para el 16 eran de la línea United Airlines.

El puntapié inicial de la investigación habría sido la información pasada por un musulmán británico sobre los movimientos de otro, poco después de los atentados del 7 de julio del año pasado en Londres, que dejaron un saldo de 56 muertos y 700 heridos. El seguimiento posterior de esta persona llevó a la “pista paquistaní”. Fuentes de los servicios de inteligencia de Pervez Musharaff revelaron que hace unas semanas se efectuó un arresto clave de un militante islámico que fue

# Mentiras verdaderas o verdades mentirosas, ésa es la cuestión

Por Raúl Kollmann

Veinticuatro horas después del anuncio de que se desbarató un plan terrorista en Londres, los investigadores fueron haciendo públicos algunos detalles del plan y evidencias que habrían encontrado. El nombre de los detenidos, un video grabado por uno de los suicidas despidiéndose, pasajes a Estados Unidos, visas pedidas para visitar Disneyworld y una serie de relatos sobre cómo se haría el ataque. A la luz de las nuevas informaciones, *Página/12* volvió a pedirles opinión a especialistas en antiterrorismo, explosivos y seguridad aérea que tienen visiones distintas, incluso contrapuestas.

**1** ¿Los nuevos datos certifican que efectivamente existía el plan de ataque? ¿O usted mantiene un nivel de duda y no descarta que esto sea una operación de propaganda destinada a justificar lo que se hizo y se hace en Irak y el Líbano?

“Las informaciones que existen hasta ahora son insuficientes —sostiene un hombre que fue jefe de Contrainteligencia en la SIDE durante el gobierno de Fernando de la Rúa—. La lista de nombres no significa nada: pueden ser integrantes de la comunidad islámica que ni remotamente pensaban hacer semejante operación. Esa no es una prueba sólida que me lleve a convencerme de que el plan existió en serio. En cambio, si ponen al aire una grabación de uno de los detenidos despidiéndose, eso ya sería una prueba más fuerte. Si publican grabaciones, con voces de los detenidos, fotografías de encuentros, si identifican quién era el químico o el ingeniero, cuál era la organización, cómo se giraron los fondos y otros detalles, eso consolidaría la versión británica. Por ahora, sigo sosteniendo que no puedo afirmar que esto sea una operación de acción psicológica, pero tampoco lo puedo descartar.”

El comandante retirado de la Gendarmería, Osvaldo Laborda, perito en los casos AMIA y embajada y experto en explosivos, exhibe la postura contraria. “Creo absolutamente que en efecto se descubrió un plan

terrorista. No se puede envolver a tanta gente en una mentira. Una farsa de ese estilo se cae en una semana, porque saldrían a hablar los familiares y amigos de los detenidos. Yo no necesito más pruebas. Acá hay una guerra en Irak y el Líbano, una comunidad islámica enorme en Inglaterra, y la lógica consecuencia es que entre tantos millones se pueda armar un grupo de 25 o 30 militantes dispuestos a jugarse y repetir una operación de alto impacto como la de las Torres Gemelas. Además, ya se hizo una vez el 11 de septiembre, ¿por qué no se puede hacer otra vez?”

**2** Mucho se habla en el mundo de la inteligencia de operaciones montadas por infiltrados. Juntan a creyentes fanatizados y cuando políticamente lo necesitan les proponen una operación que las fuerzas antiterroristas abortan con gran espectacularidad, ¿puede ser éste el caso?

“Es posible —sostiene el ex jefe de contrainteligencia—. Se ha hecho muchas veces y siempre tuve la duda si no fue ése el caso de la toma del Regimiento de La Tablada por parte del Movimiento Todos por la Patria. Tal vez los intoxicaron a través de una operación de inteligencia militar. Es más, muchas veces

esas operaciones las hacen agentes que ni siquiera saben para qué servicio están trabajando.”

“Me parece muy difícil”, afirma Laborda. “Si uno agarra a un grupo de veinte adherentes a una religión, aunque estén fanatizados, y les propone hacer una operación y deciden hacerla, significa que la hubieran hecho con ese infiltrado o con cualquier otra persona. Creo que en el caso de Londres y también en Torres Gemelas o Atocha estamos hablando de un trabajo de reclutamiento muy largo, con un convencimiento mental hecho durante mucho tiempo y, además, combinando eso con que mantenga una apariencia occidental para despistar.”

**3** Las autoridades paquistaníes dicen que ellos descubrieron el plan y las británicas afirman que son ellos los que siguieron a esta organización durante más de un año. ¿En cuál de las dos versiones cree?

“Me parece poco serio especular sobre eso, porque no tenemos los datos —razona el ex jefe de la SIDE—. Acá hay que ver la historia de cada uno de los detenidos, los de Pakistán y los de Inglaterra, para ver quién era el hombre clave. Para eso hay que tener un análisis de quién se re-

## Ezeiza está más seguro

A raíz de la alarma lanzada por el descubrimiento en Londres de un presunto intento de atentados terroristas en vuelos comerciales, el aeropuerto internacional de Ezeiza tomó, desde ayer por la mañana, estrictas medidas de seguridad. Estará prohibido el transporte de productos líquidos, geles, pasta dental y cremas, en los bolsos de mano de los pasajeros, a excepción de leche para bebés, jugos y medicamentos con la correspondiente prescripción médica. Debido a los controles, hubo demoras en los vuelos provenientes o con destino hacia puntos europeos y los Estados Unidos.

“Los pasajeros no van a poder transportar líquidos ni artículos denominados como gel o gelatina al presentarse en los puntos de inspección y registro de los equipajes de manos de la Policía Aeroportuaria”, indicó el subinterventor de la Policía de Seguridad Aeroportuaria (PSA), Nicolás Rodríguez Gámez. Sin embargo, el funcionario aclaró que “los productos como champú, desodorantes, bronceadores, cremas y pasta dental podrán ser transportados”, pero “en el equipaje facturado al momento de hacer el *check-in* en el preembarque en los mostradores de las empresas aerocomerciales”.

Las medidas fueron tomadas luego de que el jueves por la mañana, en dos aeropuertos de Londres, se detuviera a 24 personas sospechadas de intentar llevar a cabo atentados explosivos en distintos vuelos de pasajeros.



EL MUNDO SIGUE EN ALERTA, AVANZA LA INVESTIGACION DE LOS DETENIDOS

# peligro no se baja del avión

AFP



Dos niñas miran a los policías en el aeropuerto londinense de Gatwick, después de un alerta por una amenaza terrorista.

fundamental para desactivar el complot. En el medio de versiones de todo tipo, trascendidos de los servicios estadounidenses señalaron que se había hallado uno de los clásicos videos explicatorios del martirologio.

El alerta terrorista ha tenido lugar en medio del receso parlamentario. La mayoría de los políticos, Tony Blair incluido, se encuentran de vacaciones. Entre el público británico la reacción ha sido variada. En los correos electrónicos recibidos por la BBC, las opiniones se dividieron entre los que apoyaban la acción policial y los que la observaban con escepticismo. En la memoria colectiva británica siempre está presente el famoso informe de los servicios secretos británicos sobre armas de destrucción masiva de Saddam Hussein que sirvieron para justificar la invasión a Irak, pero que luego parecieron un cuento más de las mil y una noches. En los medios de prensa aparecieron dos tipos de cuestionamientos. Por un lado, varios columnistas criticaron el alineamiento incondicional británico con los Estados Unidos. “No hay que equivocarse. Este atentado tenía dos

cobrando lentamente la normalidad, aunque al cierre de esta edición continuaba la demora en muchos vuelos. Un portavoz del aeropuerto de más tráfico a nivel mundial, Heathrow, el más afectado por el presunto complot, señaló que un 75 por ciento de los vuelos de larga distancia y un 60 por ciento de los de corta distancia se habían normalizado. Las medidas de seguridad no habían cambiado: prohibición del equipaje de mano, bolsas

transparentes para llevar pasaje, documentos, medicamentos, gafas y otros pocos efectos de primera necesidad. Por la tarde, el ministro de Transporte, Douglas Alexandre, sostuvo una reunión con miembros de la Industria de Aviación para informarlos de estas medidas de seguridad y analizar el impacto que está teniendo sobre las líneas aéreas, las agencias de viaje y el resto de la industria.

Mientras tanto, en la India, las

capitales federal y financiera del país se encontraban en estado de alerta elevado debido a una amenaza de ataques de la red de Al Qaeda antes del aniversario de la independencia el 15 de agosto, informaron fuentes oficiales y de la embajada estadounidense.

“Nueva Delhi y Bombay pueden ser atacadas en los días precedentes a la fiesta de la independencia,” advirtió el vocero de la embajada norteamericana, David Kennedy.

La embajada difundió una advertencia a los ciudadanos de su país. “Entre los objetivos probablemente figuran los principales aeropuertos, oficinas clave del gobierno indio y lugares de reunión como hoteles y mercados.” Fuentes del gobierno de India confirmaron que sus servicios de inteligencia habían recibido informaciones de posibles atentados contra aviones estadounidenses que despeguen de Nueva Delhi y Bombay.

LOS VECINOS DE LOS SOSPECHOSOS ARRESTADOS NO LO PUEDEN CREER

## “Un grupo de muchachos encantadores”

Por M. J.  
Desde Londres

Según el gobierno británico estaban planeando el peor atentado de la historia nacional, pero los testimonios sobre la mayoría de los detenidos parecen coincidir en que se trataba de gente común y corriente. “Muy simpática.” “Muy atenta.” Uno de ellos, Absul Muneem Patel tiene 17 años, pero la mayoría está en la veintena. El veterano es Shadim Mohammed Udbin, de 36 años. Las profesiones tampoco dicen mucho, salvo por la posible funcionalidad a un atentado en un par de casos: un bioquímico, un empleado de Heathrow, comerciantes, estudiantes.

Los vecinos de High Wycombe se mostraron vivamente sorprendidos de que ese muchacho tan simpático y amable, que siempre se sonreía y parecía conocer a todo el vecindario, fuera uno de los presuntos terroristas. En este caso no es el único rasgo que llama la atención. Don Stewart-Whyte es uno de los dos conversos detenidos por la policía británica, hijo de un político conservador y medio hermano de una conocida modelo.

Para muchos en su barrio debía tratarse de un error. “No puedo creerlo. Siempre nos saludaba, siempre se ofrecía a ayudarnos si veía que necesitábamos algo”, dijo una mujer del barrio.

High Wycombe es una pacífica localidad de Buckinghamshire donde se realizaron otros cinco arrestos. Como parte de las medidas de seguridad se impuso una zona de exclusión aérea de 5 kilómetros en este barrio suburbano en medio de sospechas de que podía haber una fábrica de explosivos. En el caso de los hermanos Ali y Sarwar, dueños de una compañía de importación de coches, la AKZ trading, algunos vecinos sospechaban que había un proceso de radicalización en todo el grupo. Un ex compañero de escuela de los Sarwar señaló que ellos habían dejado de ir a la mezquita central de la zona y habían comenzado a asistir a un polémico centro religioso. “Antes íbamos a jugar al fútbol al parque, pero de pronto se volvieron muy religiosos y ya no fue lo mismo”, dijo Raja. Otro amigo negaba que pudieran estar metidos en atentados terroristas. “Son gente muy respetuosa, de familia, con hijos, incapaces de hacer algo así”, dijo Ashiq Rasul.

Entre los arrestados figura una mujer embarazada, su padre paralítico y el más joven de todos los detenidos. Estos arrestos tomaron lugar en Hackney, un barrio con fuerte población musulmana e inmigrante en el este de Londres, en horas de la madrugada. La mujer, Atika Sidyot, está casada con otro de los musulmanes conversos, Oliver Savant, detenido en una casa en Walthamstow, en el norte de Londres. Savant

**Vecina: Una vecina, Irene O’Brien, estaba por demás sorprendida. “Es un muchacho encantador. Siempre me preguntaba si necesitaba algo, si quería ayuda”, dijo.**

es hijo de una iraní y un inglés y se encontraba en la casa de sus padres a la hora del arresto. Un amigo suyo de la zona, Waheed Zaman, estudiante de ciencias biomédicas en la universidad de Londres, también resultó arrestado. Según su hermana Safina, Waheed siempre estuvo a favor de la integración con occidentales en su rol de presidente de la sociedad islámica de su universidad.

“El quería ser policía forense. Es un muchacho totalmente normal, muy conocido en el barrio, al que le gusta jugar al fútbol, comer hamburguesas y papas fritas. Lo están usando de chivo emisario.” También en Walthamstow la policía arrestó a Waheed Arafat Khan, de 25 años. Una vecina, Irene O’Brien, estaba por demás sorprendida. “Es un muchacho encantador. Siempre me preguntaba si necesitaba algo, si quería ayuda”, dijo a la prensa.

Para los expertos en antiterrorismo estas biografías presentan el mismo dilema: ¿cómo pudo ser que británicos musulmanes que crecieron en el Reino Unido y parecen tener vidas normales estén aparentemente dispuestos a cometer actos de terrorismo de esta naturaleza? Ese fue el interrogante que circuló el año pasado cuando se descubrió que los autores de los cuatro atentados del 7 de julio eran todos británicos. ¿Es que había un arquetipo del terrorista, un perfil psicológico, una evolución individual típica que llevaba de inmigrante a terrorista o se trataba de una mezcla irreplicable de circunstancias personales junto a un contexto político internacional cada vez más radicalizado? La pregunta sigue sin contestar.

**Correos: En los correos electrónicos recibidos por la BBC las opiniones se dividieron entre los que apoyaban la acción policial y los que la veían con escepticismo.**

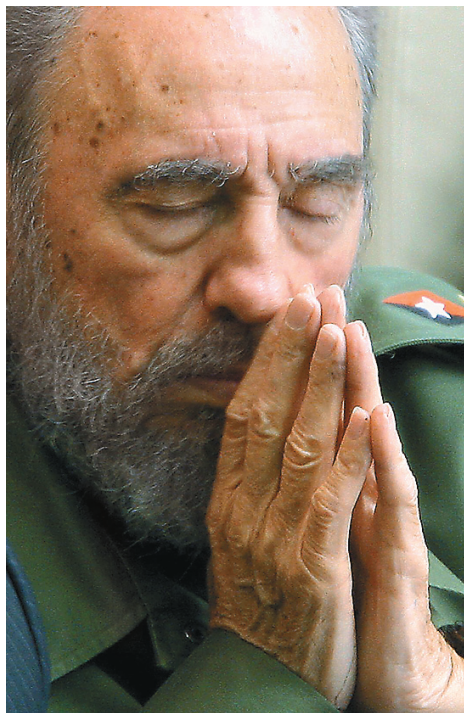
objetivos: Estados Unidos y nosotros”, indicó Chris Blackburn en el *Evening Standard*. Por su parte, el diario *Financial Times*, consciente del impacto que todo esto tendrá para el funcionamiento de las aerolíneas, criticó en un editorial el caos de los aeropuertos, señalando que la reacción del gobierno fue “desproporcionada”.

Ayer los aeropuertos fueron re-



En todos los países que fueron asolados por el fundamentalismo conservador de fines del siglo XX las clases medias quedaron devastadas debido a que el proyecto toleraba sólo la existencia de dos extremos: los ricos de un lado y del otro los pobres y excluidos. Recuperar la graduación intermedia de la pirámide social y abrir oportunidades para el ascenso de los empobrecidos hacia las posiciones restauradas son, a la inversa, propósitos irrenunciables de todo gobierno que busque el bienestar general. Para estas administraciones reformistas la prioridad, por supuesto, son los más castigados por la injusticia pero aún sin haber completado la tarea, ni mucho menos, llega el momento de iniciar la reconstrucción de las capas medias. Esta semana, la Corte Suprema nacional dio un paso en esa dirección con el fallo que pide al Congreso que dicte la norma general para que las jubilaciones y pensiones recuperen movilidad en relación con los ingresos reales actualizados en cada actividad. Los legisladores, por su lado, junto con el Poder Ejecutivo, están preparando un paquete de iniciativas relacionadas con los regímenes de alquileres y de préstamos hipotecarios. Todo esto sucede, claro está, en el contexto de la reactivación económico-comercial, incluido el crédito para consumos, aunque los especialistas consideran que todavía los créditos hipotecarios y productivos son caros y con accesos difíciles, que el Impuesto al Valor Agregado es alto (IVA: 21 por ciento) y que la renta financiera es parasitaria. De todos modos, es preferible andar trechos cortos que permanecer estancados.

El fallo de la Corte Suprema sobre el régimen previsional daba cuenta de una demanda particular, pero al otorgarle carácter de mandato general convirtió el caso en una política de Estado, dado que comprometió a los tres poderes de la Constitución. Si hay algún precedente de la misma dimensión política debe estar reservado a la memoria de los eruditos juriconsultos, porque para la sensibilidad pública actual es una total novedad. Con un mensaje claro: sepan los poderes y sobre todo los ciudadanos que el supremo tribunal está dispuesto a impartir justicia también con sentido social. Habrá que ver todavía si el Congreso está a la altura de las circunstancias y consolida el veredicto como es debido. Si es así, este fallo quedará anotado por sus implicancias específicas, pero más que nada porque abrió una puerta que parecía clausurada por décadas de indiferencia depravada: será posible recurrir a los estrados judiciales, incluso al supremo, sin necesidad de influencias políticas, para hacer valer los derechos civiles y sociales que otorgan las leyes y la Constitución. La contribución puede ser invaluable en tantos aspectos de la vida cotidiana que necesitan de una visión madura, responsable y comprometida para que la sociedad avance hacia una auténtica



# REDENCIONES

modernización de las relaciones y costumbres. Si esa reconciliación de la ciudadanía con el Poder Judicial es posible, habrá una mejor calidad institucional y más real que las demandas retóricas de tantos cazadores de votos que se suben a las tribunas mediáticas.

La exclusión demanda más que la reparación económica, aunque sin ella no hay por donde empezar. Un joven puede estar educado, tener empleo, tiempo de ocio para el entretenimiento, ser lo que se llama “un muchacho normal” de clase media baja o media y, sin embargo, estar dispuesto a embarcarse en concepciones torticeras de la vida. Oliver Savant, de 25 años de edad, es uno de los detenidos por la policía británica acusado de formar parte de una conspiración para explotar aviones de líneas comerciales que vuelan hacia Estados Unidos. Savant cambió su nombre por Ibrahim seis años atrás cuando asumió en plenitud la práctica del credo musulmán y así fue identificado por el Banco de Inglaterra que congeló su cuenta y sus tarjetas de crédito, lo mismo que las de otros diecinueve acusados. Todos son ingleses, descendientes de familias que emigraron de Pakistán, Irán y Bengala. La inteligencia policial y militar británicas no encuentran explicación para este identi-kit: ciudadanos nacidos y criados en Reino Unido, con estudios, con aficiones comunes con los coetáneos de todo el mundo, con recursos económicos y trabajos, que han tenido en general lo que se conoce como “una vida cómoda”, puedan decidir inmolarse para cometer actos terroristas que terminarán con la vida de decenas o centenares de personas desconocidas. Aunque este plan haya sido “fabricado” por servicios de seguridad, a diario hay ejemplos en las zonas en guerra que confirman la tendencia. En Nayaf, ciudad iraquí, anteayer un suicida estalló las bombas que portaba, dejando un saldo de treinta y cinco muertos y cien heridos. Cualquier análisis que pretenda encontrar sentido en la monocausalidad será insuficiente.

Así sucede con los que presumen que la explicación última se encuentra en la vocación religiosa de los musulmanes. Equivale a pensar que Fidel Castro encabezó la revolución cubana debido a la formación que recibió de los jesuitas o que la guerrilla argentina de los años '70 fue una consecuencia directa y exclusiva de la Teología de la Liberación y de la práctica de los curas obreros. En la Iglesia Católica hasta hoy se siguen buscando culpables en lecturas del Evangelio

distintas a la cátedra oficial. Un documento reciente del Episcopado español vuelve a acusar a los teólogos progresistas, como el brasileño Leonardo Boff, por la “secularización interna de la Iglesia” causada por “propuestas teológicas que tienen en común una presentación deformada del misterio de Cristo”. El documento bajo la forma de una “instrucción pastoral” con el título “Teología y secularización en España, a cuarenta años del Concilio Vaticano II”, fue elaborado durante tres años por una comisión española bajo la supervisión directa de la congregación vaticana para la Doctrina de la Fe que presidía el cardenal Joseph Ratzinger, hoy papa Benedicto. (Texto íntegro en el último número de la publicación religiosa *Il Regno* de Bolonia, Italia.) La cita viene a cuento para demostrar que existen en todas las iglesias versiones distintas y que es posible que algunas de ellas encuentren eco en algún rincón de la sociedad, pero es necesaria la existencia previa de otras condiciones en el individuo y en la sociedad para que un joven “normal” conciba el martirio como una ofrenda válida de su vida.

Del mismo modo, podría argumentarse que la reacción individual desesperada se justifica por las humillaciones y asesinatos masivos causados por el militarismo expansionista de Estados Unidos en países de mayoría musulmana o por las interminables batallas entre

fanáticos islámicos y sionistas. Afganistán, Irak y el Líbano, por citar los más recientes, desde este punto de vista son fábricas de terroristas suicidas. Esto no alcanzaría a explicar, en cambio, las violentas rebeliones juveniles en Francia de centenares de muchachos y chicas que podrían ser descriptos con datos de filiación semejantes a los de Ibrahim Savant. En resumen: los fenómenos socioculturales de la época no resisten las explicaciones simples o unidireccionales. Salvando las distancias tampoco se pueden despachar con argumentos fáciles las intermitentes oleadas de inseguridad que perciben los pobladores de los mayores centros urbanos, en especial la ciudad y la provincia de Buenos Aires. Hace pocos días, en el discurso inaugural del segundo mandato, el presidente colombiano, Alvaro Uribe, dedicó buena parte del mensaje a lo que llamó “la seguridad democrática”, un concepto que necesita reelaborarse en la situación concreta de cada país. Trata nada menos que de lograr que cada poblador tenga a resguardo la integridad física de su persona y de sus bienes al tiempo que goce de los beneficios de la libertad. Uribe no lo consiguió para Colombia, pero tampoco Fox para México, Lula para Brasil o Kirchner para Argentina, quien inició esta semana una campaña para recuperar las armas que circulan sin permiso denadie. En rigor, en la mayoría de los países de la región se cuecen habas parecidas.

Para muestra basta escuchar los rezongos de una parte de los millones de pobladores de la capital mexicana que están molestos por los actos de desobediencia civil de los partidarios de López Obrador, que salió segundo en las elecciones presidenciales por una diferencia de 0,58 por ciento, para comparar con algunas opiniones porteñas sobre los piquetes de trabajadores sin empleo. Para entender lo que puede sentir un árabe por la discriminación étnica, alcanzaría con preguntarles sobre sus experiencias a los indígenas bolivianos que alzaron a uno de los suyos hasta el máximo nivel de gobierno, pero aún está lejos de conquistar el poder. Para ubicarse en la realidad cotidiana es preciso hacer el esfuerzo de mirar el paisaje completo: sólo así podrá abrirse la cabeza de cada uno para entender que, por ejemplo, contar con una Corte Suprema en la plenitud de sus facultades es tan útil como desarmar a los delincuentes, combatir a los corruptos y eliminar las inmunidades de la impunidad. Pedir respeto a Estados Unidos por la soberanía de Cuba, como lo hicieron miles de intelectuales de todo el mundo, es también un mensaje de paz para el Oriente cercano y medio. La confianza en el sentido de la vida, con religión o sin ella, la tolerancia con la diferencia y la integración social, quizá permitan recuperar a los Ibrahim que en este momento están preparándose para morir, matando.





LAS IMPLICANCIAS DEL FALLO POR LOS CORTES DE RUTA

# En la cuenta regresiva

Por Irina Hauser

Uruguay no sólo le reclamó al tribunal arbitral del Mercosur que declare la responsabilidad de Argentina por permitir los cortes de ruta contra las pape-las, sino que pidió que se le exija al gobierno de Néstor Kirchner hacer cesar futuras protestas que puedan afectar la libre circulación de bienes y servicios. Ambas partes ya mostraron sus cartas esta semana en dos audiencias orales. Ahora se abre la pregunta crucial: ¿qué consecuencias puede tener un fallo de este tipo de pleito? Contra las grandes expectativas, el peso de la sentencia tendría un efecto más simbólico que práctico. Según cuál sea el resultado, fortalecerá a un país y debilitará al otro en el contexto general del conflicto por la instalación de las pasteras en Fray Bentos.

Hay dos datos favorables a los intereses de la Argentina que generan fuertes expectativas en la Cancillería: cuando Uruguay presentó la demanda ya no había bloqueos y, según la jurisprudencia del propio tribunal del Mercosur, que resuelve casos desde 1999, nunca se admitieron planteos a futuro, por hechos que no ocurrieron. Esto no quita que evalúe lo sucedido y emita un fallo declarativo que incluya, si le parece, algún llamado de atención. Eso queda sujeto al criterio y las ganas de opinar de los árbitros que intervienen, que son el argentino Carlos Barreira y el uruguayo José María Gamio —nombrados por las partes— y el español Luis Martí Mingarro.

Los expertos argentinos que prepararon el alegato que se hizo en Montevideo el jueves último tampoco cantan victoria anticipada. En voz baja, desconfían de la imparcialidad del tribunal. Los uruguayos, en un comienzo, habían puesto sobre el tapete la idea de que pretenden un rescimiento por pérdidas económicas que sitúan en 400 millones de dólares y que adjudican a los cortes de los vecinos ambientalistas en los pasos fronterizos. El tribunal arbitral no falla sobre daños económicos, pero los orientales anunciaron al alegar que “se reservan sus legítimos derechos” de reclamar una reparación.

Por ese punto, el de los daños y perjuicios, pasaría en buena medida la lógica de la demanda de Uruguay en el Mercosur: habría buscado, hacia adentro, calmar los ánimos de sus empresarios e industriales que se quejaron porque los cortes complicaban su actividad comercial. Un pronunciamiento favorable del tribunal arbitral les daría respaldo, suponen, para litigar en forma individual y pedir resarcimientos a la Justicia argentina.

Uruguay presentó su denuncia en el Mercosur a comienzos de junio, después de que dio por cerrado el diálogo sobre la instalación de las pape-las. Sostuvo que había responsabilidad internacional del gobierno de Kirchner por “omitir” actuar frente a los bloqueos. El argumento es que no se extremaron los esfuerzos para evitar los piquetes, lo que dio lugar a la violación del Tratado de Asunción, que establece la libre circulación de bienes y servicios entre los países de la región. Argentina respondió que actuó para disuadir la protesta y lo logró, que fue un camino “razonable”,

Uruguay dobló su apuesta con un pedido para que el tribunal del Mercosur obligue a la Argentina a impedir nuevos bloqueos contra las pasteras. Pero la sentencia sería más simbólica que práctica.



Los árbitros del Mercosur Luis Martí Mingarro, español, y Carlos Barreira, argentino.

Fallarán, con el uruguayo José María Gamio, sobre los cortes de ruta, a lo sumo, el 7 de septiembre.

ya que debe prevalecer la libertad de expresión, que la circulación nunca estuvo totalmente trabada e incluso aumentó el comercio bilateral. Y que aun así, al no haber más cortes el caso es abstracto.

El planteo es atípico entre los que suele definir el Tribunal de Resolución de Controversias, que falla ante disputas comerciales cuando un país dice que otro no respeta la normativa del Mercosur. Sus sentencias evalúan si determinadas medidas resultan, por ejemplo, restrictivas para el comercio o para arancelarias. Si evalúa que lo son, ordena levantarlas. Entre algunos antecedentes, Argentina ganó en un laudo iniciado por Brasil, por la aplicación de medidas de salvaguardia sobre productos textiles. El resultado fue inverso en un pleito por sub-

sidios a laproducción e importación de carne de cerdo. A Uruguay le rechazaron tres pedidos para frenar “actos normativos” que aún no se habían producido.

Teniendo en cuenta que ahora no hay cortes de rutas o puentes —no existe situación que hacer cesar— lo más probable es que el fallo del tribunal sea meramente simbólico. Diferente será el que se espera de la Corte de La Haya, hacia fines de 2007, que definirá la viabilidad misma de las plantas de celulosa. El tribunal del Mercosur tiene plazo para dictar sentencia, luego de que se presenten los alegatos escritos la semana que viene, hasta el 7 de septiembre. No habrá una audiencia sino que lo entregará a las partes, que tienen derecho a apelar ante el tribunal permanente de Asunción.

## Picolotti en el Riachuelo



Un basural a cielo abierto. Un nuevo asentamiento construido sobre los residuos. Casas de maderas y cartones. Chicos jugando sobre aguas contaminadas. La secretaria de Medio Ambiente de la Nación, Romina Picolotti, visitó ayer la villa 21 de Barracas y el barrio La Loma de LaFerrere. Las imágenes que vio fueron muy duras. La idea era recorrer dos puntos de la cuenca Riachuelo-Matanza para comprobar el alcance de la contaminación. Picolotti estuvo acompañada por el subsecretario de Organización Popular y coordinador de Barrios de Pie, Jorge Ceballos.

## Imágenes de la memoria

La muestra *Imágenes para la memoria*, que fue inaugurada semanas atrás en el palacio San Martín, viajará a Posadas con el auspicio de la Subsecretaría de Derechos Humanos de la provincia de Misiones y la Fundación Memoria Abierta. La exposición, integrada por fragmentos testimoniales, diarios, fotos, objetos, materiales audiovisuales e interactivos podrá visitarse, desde el 17 de agosto y durante un mes, en el Palacio de Justicia de la ciudad de Posadas.

## Concurso de periodismo

La Academia Nacional de Periodismo convoca a participar del concurso que organiza anualmente y que premia la creatividad en el ámbito periodístico. En esta ocasión, el tema propuesto son las “Nuevas formas de expresión social: La acción directa de los ciudadanos”. El trabajo debe ser inédito, puede presentarse en cualquier soporte técnico (escrito o audiovisual) y debe entregarse antes del próximo 15 de octubre en la sede de la Academia, situada en la Biblioteca Nacional. Las bases pueden consultarse en [www.academiperiodismo.org.ar](http://www.academiperiodismo.org.ar)

Ministerio de Salud

82  
BECAS DE INVESTIGACION

## “Ramón Carrillo - Arturo Oñativia” Ministerio de Salud - Convocatoria 2007

### 40 BECAS NIVEL SERVICIOS DE SALUD INICIACIÓN (Hospitales y centros de atención primaria de la salud)

24 becas para Capital Federal y Rosario  
16 becas para el interior del país

### 20 BECAS NIVEL SERVICIOS DE SALUD PERFECCIONAMIENTO (Hospital y centros de atención primaria de la salud)

12 becas para Capital Federal y Rosario  
8 becas para el interior del país

### 22 BECAS PROGRAMAS SANITARIOS CON APOYO INSTITUCIONAL

Consultar bases y fechas límite en sitio web del  
Ministerio de Salud de la Nación

[www.msal.gov.ar](http://www.msal.gov.ar)

Comisión Nacional de Programas de Investigación Sanitaria  
(CONAPRIS) . TE: 011 4379-9013. Av. 9 de Julio 1925, 8° Piso  
(C1073ABA) Ciudad Autónoma de Bs. As.

PRESIDENCIA DE LA NACION

Argentina  
un país en serio



## El debate educativo

El II Congreso Político Educativo que organizó la Confederación de Educadores Argentinos (CEA) concluirá hoy en Formosa, luego de tres días de debate sobre la futura Ley de Educación Nacional. Del cierre de las jornadas, que encabezará el secretario general de CEA Fabián Felman, participarán el viceministro de Educación de la Nación, Juan Carlos Tedesco, y el ministro de Educación porteño, Alberto Sileoni. La CEA destacará en sus conclusiones "la defensa de la educación pública y del derecho a una educación de calidad para todas y todos y la necesidad de mantener un debate ciudadano sobre el alcance del nuevo marco normativo".

## Carrió y Evo Morales

La líder del ARI, Elisa Carrió, compartirá hoy a las 10.30 una conferencia abierta sobre la "espiritualidad y acción política en la visión del amauta (hombre sabio) que le entregó el mando" al presidente de Bolivia, Evo Morales, con Valentín Mejillones Akharapi, que es —precisamente— el aymara que participó de la ceremonia en la que asumió Morales. Se trata del fundador del Consejo de Amautas Tiawanaku y del Consejo del Saber Ila. Por la tarde, Carrió dará una clase sobre ética política a la juventud del ARI. Ambas actividades serán en el Instituto Hannah Arendt, en Rivadavia 1479.

## Un regalo para Fidel

El Partido Comunista, la Federación Juvenil Comunista (FJC) y el Movimiento Territorial de Liberación (MTL) marcharán hoy a la Embajada de Cuba para festejar el cumpleaños ochenta de Fidel Castro "y en augurio de su pronto restablecimiento". También entregarán un obsequio al embajador Alanís Fuente, destinado a Castro. Se trata de "un lienzo-mural pintado por la brigada muralista 'Jorge Calvo' del PC, alusivo a la figura de Fidel y a la unidad latinoamericana".

# Julio Cobos, el gobernador K de la UCR y su "reacomodamiento"

Por Eduardo Tagliaferro

▲ No son personalistas ni antipersonalistas, no son radicales del pueblo ni radicales intransigentes, son los radicales K. Por ahora son una línea dentro de la UCR. Tan sólo por ahora. Como en momentos anteriores de la historia, el radicalismo parece asomarse a una fractura partidaria. Antes del encuentro que los radicales kirchneristas realizarán en Vicente López, el gobernador mendocino Julio Cobos habla con este diario y, al analizar la crisis interna, afirma: "Estamos en proceso de acomodamiento".

—¿El encuentro de Vicente López es una demostración de fuerza?

—El encuentro parte de otros anteriores, como el del Hotel Savoy. En aquella ocasión nos reunimos gobernadores de cinco provincias. Al poco tiempo varios intendentes nos dijeron que querían participar de un próximo evento. Hoy nos reuniremos los que tenemos responsabilidad de gobernar, los que apoyamos la idea de concertar con el Gobierno, de lograr un acuerdo a largo plazo.

—La conducción oficial de la UCR se apresta a consagrar la candidatura de Roberto Lavagna, ¿ustedes la rechazarán?

—La definición de candidaturas debe aplazarse para el año que viene. Este es un año de gestión. El año que viene el partido tendrá derecho, si no tiene un candidato propio, de escoger una o varias alternativas. Le recuerdo que en el 2003, si bien la UCR apoyó a Leopoldo Moreau, en muchas provincias se permitió libertad de conciencia y así es como obtuvo el dos por ciento a nivel nacional.

—¿Concurrirán a la Convención Nacional?

—Pienso que lo tenemos que definir en el encuentro que tendremos hoy en Vicente López. Tendríamos que ir con una posición unificada. No tenemos la mayoría de los convencionales, nosotros somos los

Como contrapartida del sector radical que encabeza Raúl Alfonsín, los gobernadores alineados con el kirchnerista se reunirán hoy para debatir qué hacer frente a la tensa disputa interna.



Rafael Yohai

El gobernador de Mendoza, Julio Cobos, es uno de los impulsores del acuerdo con el oficialismo.

Dice que para definir las candidaturas hay que esperar hasta el año próximo.

que estamos gobernando. Hay una conducción partidaria y hay otra conducción real que eligió la gente. Nuestro peso específico tiene que ser escuchado.

—Los eligieron como candidatos del radicalismo. ¿Se murieron las identidades partidarias?

—No diría eso, sino que cuando uno tiene responsabilidades de gobierno y ve que el perfil del gobierno nacional va en línea con lo que uno espera, se producen acercamientos. Algo similar ocurre dentro del justicialismo. No sé si hoy no habría que decir que hay tres peronismos. No es lo mismo Carlos Menem que Eduardo Duhalde o que Néstor Kirchner. A lo mejor Margarita Stolbizer y nosotros estamos más cerca de lo que parece.

Tenemos que hablar, ver y definir estas cuestiones. Se dice que el radicalismo es un partido popular que tiene que identificarse con el centroizquierda, pero hay muchos dirigentes que no comparten la idea de pertenecer a ese espacio. Estamos en proceso de acomodamiento.

—¿No es una Convención Nacional un buen ámbito para definir el perfil político e ideológico de un partido?

—Lo de la Convención lo vamos a resolver. Si uno quiere originar debates también hay que crear el ámbito necesario para ello. Y el clima que se está generando no es el mejor. Se agravia, se amenaza con expulsiones. Quisiéramos que en el partido escuchen una visión distinta. Entre nosotros hay bastante sintonía. No sé quién está más alejado del partido. Ellos quieren como candidato a un peronista como Lavagna, nosotros no estamos definiendo ningún candidato.

—¿Qué responde a la conducción partidaria que acusa a Kirchner de utilizar la chequera de los fondos públicos para comprarlos y dividir a la UCR?

—No es así. Nosotros nos manejamos por convicciones. Tenemos

una responsabilidad institucional. Los que no la tienen dicen estas barbaridades desde sus bancas legislativas. Este es un año de gestión.

—¿Qué identidad esconde la palabra gestión?

—No se puede negar que el intendente de Vicente López es radical, no. El otro día me decía: llevo 20 años y recién ahora estoy haciendo lo que prometí. Está bajando el desempleo, incluyendo a quienes fueron marginados socialmente, mejorando los servicios para lograr una economía más competitiva. No se puede negar que ahora tenemos un país con más soberanía. Por eso la oposición tiene que ser responsable y acercarse a la gente. Los radicales no fuimos ajenos a la crisis.

## Intendentes cordobeses

Los intendentes del radicalismo K pasaron por la Rosada. Horas antes del encuentro que los radicales identificados con el gobierno nacional mantendrán hoy en Vicente López, varios intendentes de Córdoba se reunieron ayer con el presidente Néstor Kirchner y con el jefe de Gabinete, Alberto Fernández. El Gobierno presenta a este encuentro como un paso más en la llamada "concertación plural". Un título con el que se identifica a una movida destinada a ganar apoyos y voluntades para las elecciones presidenciales del 2007.

Del encuentro participaron los intendentes de las localidades cordobesas de Porteña, Villa de Soto, San Francisco, James Craig, Los Hoyos, Río Tercero, Corral de Bustos, Río Cuarto, Jesús María, Villa Carlos Paz, Villa Huidobro, Italó, Dean Funes, Unquillo, Estación Juárez Celman, Devoto y Marull.

## LUIS DANIEL GARCÍA

12 de agosto 1976 - 2006  
30 años

Militante político. Soldado del Colegio Militar bajo la dirección del Gral. Bignone que negó su secuestro y su muerte. Luis reconoció en los captores a sus propios oficiales. Detenido-desaparecido en el centro clandestino de Campo de Mayo y arrojado al mar desde aviones del Ejército Argentino.



No sólo le quitaron la vida, también la muerte. Nos privaron hasta de tu cuerpo, la sepultura, el duelo y las ceremonias rituales con las que desde el inicio de la cultura se despide de este mundo a los seres queridos.

Luis: no te olvidamos. Recordamos tu alegría y tu dignidad de ser.

Laura, su hija Mariela, su nieto Camilo, sus padres, hermanos y sobrinos.

## BEATRIZ PEROSSIO

Su secuestro y desaparición: 8-8-78



Sus compañeros, familiares y amigos tenemos presente su ejemplo de compromiso con el pueblo y le rendiremos homenaje, junto a las víctimas de Vesubio y Proto-Banco y a los 30.000 detenidos-desaparecidos.

Por Memoria y Justicia. No olvidamos, ni perdonamos ni nos reconciamos.

Jueves 7 de septiembre a las 19 hs.  
en el auditorio de A.T.E. - Belgrano 2533 - Capital Federal

Comisión de familiares y compañeros de detenidos-desaparecidos de los campos de concentración Vesubio y Proto-Banco.  
vesubiovictimas@yahoo.com.ar



RAUL ALFONSIN HABLO AYER EN UN ACTO EN ADROGUE

# Con Lavagna en el corazón

Por Santiago Rodríguez

▲ A horas del encuentro de los radicales K en Vicente López, Raúl Alfonsín salió a marcarles la cancha. “Ni con el Gobierno ni con la derecha”, precisó y dio por hecho que el año próximo el radicalismo llevará a Roberto Lavagna como candidato presidencial en el marco de una coalición opositora en la que confluirá también el duhaldismo. Fue anoche en el comité seccional del partido de Almirante Brown, en pleno centro de Adrogué, donde los militantes que fueron a escucharlo lo recibieron con una ovación cuando lo presentaron como “el hombre que viene a enseñarnos que la UCR debe seguir de pie”. Allí empezó una recorrida por la provincia de Buenos Aires para convencer a sus correligionarios de que el ex ministro de Economía es la mejor opción para el 2007.

En contraposición con los gobernadores e intendentes del radicalismo que se muestran cercanos a la administración kirchnerista, Alfonsín exhortó a la militancia de su partido impulsar la postulación de Lavagna. “La UCR está saliendo de una crisis y nosotros queremos salvar al partido, mientras que el Gobierno está haciendo todo lo posible por disolverlo”, argumentó y manifestó no tener “ninguna duda” de que finalmente el ex ministro de Economía va a anotarse en la carrera presidencial.

Alfonsín se propone promocionar la candidatura de Lavagna con el propósito de que el sector mayoritario del radicalismo que coincide con su planteo llegue más fortalecido a la convención partidaria que en un par de semanas se realizará en Santa Fe. Allí se definirá la estrategia radical para el año próximo. “Habrá definiciones programáticas y se autorizará a alguien a que comience las tratativas para armar una coalición democrática que contenga a sectores progresistas”, anticipó.

El sector que encabeza el ex presidente tiene convencionales suficientes para imponer su posición, pero habrá que ver cómo juega el firme rechazo de los gobernadores e intendentes radicales afines a Néstor Kirchner, quienes reclaman libertad de acción. “No son señores feudales del partido, sino que han llegado a ser gobierno a través de la UCR”, subrayó Alfonsín. A su lado, el titular del comité de la provincia de Buenos Aires e intendente de Saladillo, Carlos Gorosito, también disparó contra los K. “Ellos dicen que son el radicalismo que gobierna, pero yo también soy intendente y no entiendo mi partido bajo una cuadra de asfalto.”

Alfonsín evitó hablar de expulsiones para aquellos que no acaten las resoluciones partidarias y también de un eventual “cisma” en el radicalismo. Admitió, en cambio, que “puede haber algunas bajas, como en 1946”. Fue una alusión directa a las versiones sobre una posible candidatura del gobernador de Mendoza, Julio Cobos, como compañero de fórmula de Kirchner, como ocurrió en 1946 cuando el radical Juan Hortensio Quijano integró el binomio presidencial con Juan Domingo Perón.

El caudillo radical exhortó a los K a que vayan a dar el debate en la convención. “Esperemos que con-

El ex presidente defendió la “segura” candidatura del ex ministro de Economía del kirchnerismo como opositor para el 2007. “Ni con el Gobierno ni con la derecha”, arengó a sus correligionarios.



El ex presidente Raúl Alfonsín no descartó que a Lavagna lo acompañe un radical en la fórmula.

“La riqueza que ha acumulado el país en estos tres últimos años debiera distribuirse mejor.”

curran”, expresó y dijo: “Reconocemos que la gestión del gobierno nacional tiene aciertos, aunque entendemos que la riqueza que ha acumulado el país en estos tres últimos años debiera distribuirse mejor. Les pedimos a los correligionarios que impulsan un acercamiento con el kirchnerismo que reconozcan las cosas malas que tiene.” Entre los aspectos negativos de la administración kirchnerista, Alfonsín incluyó la “lluvia de decretos de necesidad y urgencia”, la modificación del Consejo de la Magistratura y la falta de diálogo político. “Se lesiona la política”, sintetizó.

Alfonsín volvió a rechazar la posibilidad de que el acuerdo con Lavagna incluya también a Mauricio Macri y también le cerró la puerta a Carlos Menem, pero se mostró de acuerdo con incluir no sólo a los duhaldistas, sino también al propio Eduardo Duhalde. “No me parecería nada mal que lo acompañe un radical”, sostuvo sobre la integración de la fórmula con el ex ministro de Economía y, además, consideró “razonable” que el candidato a gobernador bonaerense de la coalición sea un hombre del radicalismo.

## Contra Solá

Dirigentes de la UCR y del ARI de la provincia de Buenos Aires manifestaron ayer su rechazo a la intención del gobernador Felipe Solá de postularse a una nueva reelección. La secretaria general del comité nacional la UCR, Margarita Stolbizer, y el titular del ARI bonaerense, Carlos Raimundi, amenazaron con presentar una denuncia ante la Justicia ya que consideran que las aspiraciones de Solá son “un acto de manipulación intolerable” de la Constitución provincial y atribuyeron esa maniobra al presidente Néstor Kirchner.

## De Santibaños complicado

En una resolución conocida ayer, la Cámara Federal desestimó un “recurso de queja” presentado por el ex titular de la Secretaría de Inteligencia del Estado (SIDE) Fernando de Santibaños, contra un fallo del juez federal Daniel Rafecas en el marco de la causa por los sobornos en el Senado. El ex banquero se había quejado porque el magistrado no aceptó su apelación para evitar una serie de medidas y pericias en el expediente en el que está procesado por “cohecho activo”. El martes que viene, el ex presidente Fernando de la Rúa volverá a testificar en esta causa, aunque no se descarta que el juez pueda, eventualmente, cambiar la figura y tomarle “indagatoria” en calidad de imputado.

## La Corte sobreseída

Seis ministros de la Corte Suprema y el destituido ex integrante de ese tribunal Antonio Boggiano fueron sobreseídos en una causa iniciada por el abogado de varios represores de la última dictadura molesto por la firma del fallo que anuló las leyes de obediencia debida y punto final. La medida alcanzó a Boggiano, Enrique Petracchi, Elena Highton, Juan Carlos Maqueda, Ricardo Luis Lorenzetti, Eugenio Raúl Zaffaroni y Carmen Argibay.

Ministerio de Gobierno.

Todos los que  
fueron grandes  
comenzaron  
desde jóvenes.  
Feliz día.

12 de agosto,  
Día Internacional  
de la Juventud.

Para más información ingresá en [www.gob.gba.gov.ar](http://www.gob.gba.gov.ar)



Gobierno de la  
Provincia  
de Buenos Aires

En la Provincia de Buenos Aires tenemos diferentes programas para incentivar a nuestros jóvenes a tener una participación más activa en el crecimiento y desarrollo de la Provincia, para hacerla aún más grande. Sumate.

Los programas son:

- Emplear.
- Sociocomunitario.
- Arte Joven de la Provincia.
- Consejos Consultivos Juveniles.
- Promotores en Derechos Humanos.
- Centros de Estudiantes.

“En 5 años pusimos  
la Provincia en marcha  
y despegó.”

Gobernador  
Felipe Solá



## PANORAMA ECONOMICO

POR ALFREDO ZAIAT

Una foto muestra el conflicto político y social por las viviendas del Fonavi en el Bajo Flores, las casillas que se multiplican en la villa 31 de Retiro y sus alrededores y la desorientación del Gobierno con los alquileres. Otra foto ilustra un crecimiento vertiginoso de la construcción, decenas de torres espectaculares que se erigen en el corazón de la ciudad y el desarrollo de una isla de opulencia en el territorio de moda en Puerto Madero. Ambas instantáneas son manifestaciones del fracaso de las políticas de intervención estatal en la gestión del espacio urbano. Desaciertos que se arrastran por décadas sin que haya hoy señales de cambios, más allá de las intenciones, en un terreno donde la especulación inmobiliaria, tanto en el universo de los ricos como también en el de los pobres, es el principal (des)ordenador de la cuestión habitacional en los principales centros urbanos.

El problema de la vivienda forma parte de una realidad social compleja y puede ser abordada desde varias disciplinas (la economía, la arquitectura, la geografía, las ciencias políticas, entre otras), lo que implica que ante diferentes perspectivas analíticas no existe una única receta. Por eso resulta necesario tomar de cada uno de esos campos de estudio aspectos fundamentales para aproximarse a los conflictos y dificultades en el acceso a la vivienda, así como también para analizar e intervenir en el desarrollo anárquico de las grandes urbes.

Desde esa perspectiva, el Gobierno carece de una política consistente. Haber pretendido abordar el complicado mercado del alquiler con un registro de contratos en la AFIP era desconocer cómo reaccionan los actores de ese sector, además de querer intervenir en la escalada de los precios por el lado de la lucha contra la evasión impositiva. A propósito, los representantes de los propietarios que reclaman beneficios impositivos a cambio de no aumentar los alquileres expresan un cinismo mayúsculo. Gran parte de los dueños de departamentos o locales comerciales no pagan todos los impuestos correspondientes por ese capital inmovilizado ni por la renta que extraen. La exenciones que solicitan, entonces, es para formalizar el no pago de impuestos y de ese modo evitar una situación irregular con el fisco.

La iniciativa oficial que ahora se impulsa para presionar a los bancos para que disminuyan la tasa de interés de los créditos hipotecarios para vivienda única —que se anunciará el próximo miércoles— tiene ese mismo destino de inutilidad. El problema hoy no pasa por la tasa sino por el nivel de ingresos de la mayoría de la población, que fue licuado por la megadevaluación de salida de la convertibilidad, sino por la recuperación vertiginosa del valor en dólares de las propiedades. Esa veloz valorización de los ladrillos se produjo por el motor de la especulación en un contexto financiero con escasas alternativas para acrecentar el capital. Por más que se vaya recuperando el salario de los trabajadores en blanco en relación con la inflación, la relación cuota/ingreso seguirá siendo una barrera por el aumento del precio de las viviendas. Subsidiar la tasa de interés de esos créditos, como sugieren algunos banqueros y que habría sido aceptada por el secretario de Comercio Interior, Guillermo Moreno, sería un despropósito. Si el Estado quiere participar con recursos propios en el financiamiento hipotecario, el camino no es a través de la banca privada, sino por vía de las entidades públicas o creando agencias específicas.

En el tema de la vivienda, con el déficit habitacional y el precio de los alquileres, la

improvisación y los parches para obtener respuestas de corto plazo no brindan buenos resultados. Cuando es el mercado, en su más amplia expresión, que determina la dinámica de funcionamiento de un sector tan sensible, cualquier estrategia pública subordinada a esa lógica sólo agudiza las contradicciones e inequidades. La cuestión es bastante compleja. Por caso, la mayoría de los alquileres no fue ajustado en los primeros tres años luego del estallido del 1 a 1 y, a partir del año pasado, comenzaron a actualizarse y desde éste a un ritmo más acelerado. Pese a esos aumentos, desde julio de 2001 a igual mes de 2006 el rubro vivienda en el Índice de Precios al consumidor respecto del nivel general tiene un retraso de 18 por ciento, mientras que en relación con el índice de la construcción es del 50 por ciento. Por ese motivo la renta por alquiler descendió del tradicional 12/10 por ciento al 8/6 por ciento anual. Los economistas dirían que se está produciendo un ajuste de precios relativos. Y es el mercado el que define el rumbo.

Si el Gobierno pretende intervenir en ese sector sensible, de lo que se trata entonces es de replantear estrategias de gestión urbana, no acompañar la política implacable del mercado. Sin embargo, surge evidente la ausencia de una visión en relación “con una población con el poder adquisitivo drásticamente disminuido y la nociva tolerancia de la especulación con

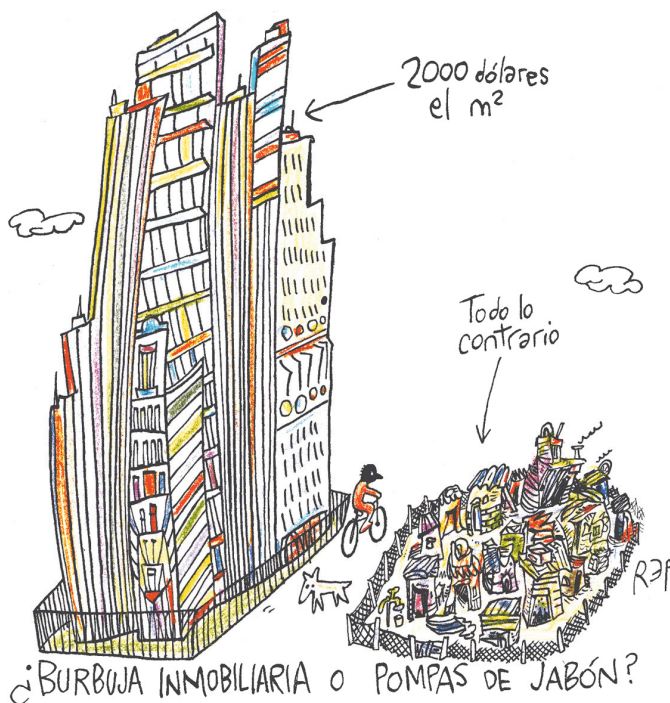
inmuebles”, señala el arquitecto Edgardo J. Martínez (Uaem-México/UdelaR-Uruguay), en el documento *Paradigmas de la intervención pública latinoamericana en el hábitat urbano*. Para agregar que bajo esas condiciones, “el Estado no logra legitimar su rol de regulador y, sobre todo, su papel de promotor del desarrollo urbano como articulador de las demandas prioritarias”. Y concluye con que “los sistemas financieros convencionales no resultan instrumentales en medios donde la pobreza y la

desocupación son elevadas y, por consiguiente, el acceso a terrenos urbanizados y a la vivienda mínima resulta inalcanzable para las mayorías”.

La cantidad de hogares en todo el país que tienen problemas habitacionales, ya sea por el estado deficitario de la vivienda (materiales con la que está construida y falta de servicios) y por sobreocupación de la unidad (hacinamiento por cuarto o por hogar) es elevadísimo. Del 35 al 40 por ciento de los hogares están en esas condiciones, según surge del Censo Nacional 2001 y de informes de la última Encuesta de Desarrollo Social (Siempre). Es una cuestión de definiciones básicas para no quedar atrapado de la especulación inmobiliaria. Los investigadores mexicanos Judith Villavicencio y Pedro Hernández Santiago lo resumen del siguiente modo: “Todas las familias tienen derecho a una solución habitacional que les permita no sólo protegerse del medio ambiente sino también desarrollar una serie de actividades cotidianas que son indispensables para la reproducción social”.

Por lo tanto, el Estado debe considerar el problema de la vivienda como un componente importante de la política social y tener principalmente un objetivo social. En ese trabajo de Desarrollo Social se resalta que el 70 por ciento de los hogares que ocupa viviendas de buena calidad pertenece al 15 por ciento de la población con mayor ingreso per cápita, mientras el 72 por ciento de los hogares que habita en unidades deficitarias corresponde al 10 por ciento de menor ingreso. El déficit también está en la política de vivienda del Estado.

## En alquiler



# CRA, última en la cola del diálogo

El Ministerio de Economía reanudó el contacto con las entidades del agro. Dos ya pasaron, una tercera en la semana. CRA, sin fecha.

Por Fernando Krakowiak

La ministra de Economía, Felisa Miceli, cerró ayer la primera semana de diálogo con las entidades del campo luego del paro agropecuario concretado a fines de julio. A las reuniones con Federación Agraria del martes y con Coninagro del jueves, se le sumó ayer un encuentro con el Movimiento Agropecuario de Mujeres en Lucha, que reclamó la refinanciación de las deudas de los pequeños productores y la fijación de un “precio sostén” para los cultivos. A todas las entidades, Miceli les informó que se tomará 15 días para analizar las propuestas y seguir trabajando, aunque a todos se les dejó en claro que no se tomará ninguna resolución si se decide presionar con medidas de fuerza. El próximo martes por la mañana está previsto un encuentro con la Sociedad Rural. A quienes todavía no se convocó es a los dirigentes de Confederaciones Rurales Argentinas, los principales impulsores de la protesta agropecuaria.

La ministra Miceli “se mostró muy receptiva a nuestras propuestas y dijo que estudiará la forma de refinanciar la deuda de 9925 pequeños y medianos productores agropecuarios”, señaló Lucy Cornelis, presidenta de Mujeres en Lucha. Según aclaró, “lo que está en estudio es refinanciar las deudas a partir de un recálculo del monto original tomado en préstamo, y no del saldo actual, que se vio incrementado por las exorbitantes tasas a las que se endeudaron durante la década del 90”. En Economía aclararon a **Página/12** que esa es una propuesta del movimiento de mujeres agropecuarias que está siendo analiza-

da junto con otras alternativas como, por ejemplo la que presentó Federación Agraria, consistente en refinanciar las deudas a través de la creación de un fideicomiso.

Lo mismo se le prometió a los dirigentes de Coninagro, que el jueves pidieron una rebaja en las retenciones a los lácteos y no tener que presentar una garantía hipotecaria para acceder a los créditos del Plan Ganadero, entre otras cuestiones. “Esa exigencia del Banco Nación deja afuera a muchos pequeños productores. Por eso pedimos que se pueda poner el animal como garantía o dar intervención a una Sociedad de Crédito Recíproco”, señaló a este diario Fernando Gioino, presidente de Coninagro.

La intención de Economía es que queden conformadas mesas de trabajo para seguir discutiendo las propuestas en las próximas semanas. La condición es que “haya una voluntad de diálogo genuina”. Los funcionarios observaron esa voluntad en Coninagro, que no se plegó al paro, y en Federación Agraria que, pese a haber realizado el “tractorazo”, levantó las movilizaciones que tenía pendientes apenas fue convocada.

Luciano Miguens, quien frenó la adhesión al paro al interior de la Sociedad Rural y asistió a la presentación del Plan Ganadero, también fue citado. A los dirigentes de CRA aún no se los contactó, no tanto por haber realizado el paro, sino por algunas declaraciones posteriores, como las de Ricardo Osella, presidente de CRA de la Tercera Zona, quien afirmó hace algunos días que no existía “voluntad oficial” de mejorar la situación del sector porque el Gobierno sólo está “preocupado por cómo va a llegar a las elecciones dentro de un año”.

MONDINO PRESENTO MAS PRUEBAS

## Denuncia por trenes

El defensor del Pueblo de la Nación, Eduardo Mondino, aportó nuevas pruebas en la causas judiciales que vienen promoviendo contra las concesionarias de trenes del área metropolitana. Además, exigió “urgente resolución de la Justicia ante los reiterados y sistemáticos incumplimientos que ponen en grave riesgo la seguridad de las personas”.

Una comisión de la Defensoría volvió a recorrer esta semana distintos ramales ferroviarios y registró documentos fotográficos y filmicos que “demuestran el maltrato y la situación de inseguridad a la que se ven sometidos cotidiana y permanentemente miles de usuarios”.

“La situación no ha mejorado, el atropello a los derechos humanos continúa vigente para con los usuarios del ferrocarril y esto lo venimos denunciando desde hace ya mucho tiempo”, aseguró Mondino.

En junio de 2005, el ombudsman nacional promovió una acción judicial contra las empresas concesionarias de trenes y el Estado nacio-

nal para que se brinde “un servicio digno y eficiente”.

Esta semana, la Defensoría nacional recorrió las estaciones Plaza Once y Liniers de la Línea Sarmiento, perteneciente a la empresa Trenes de Buenos Aires (TBA), y las estaciones Caseros y Hurlingham de la Línea San Martín, de la Unidad de Gestión Operativa (Ugofe S.A.), la unión de empresas conformada por todos los concesionarios del área metropolitana que se hizo cargo del ramal después de que se le quitara la administración a Trenes Metropolitanos, la compañía de Sergio Tasselli. “En horas pico, la gente viaja colgada de los estribos de los vagones, poniendo en grave riesgo la vida de las personas”, dice el informe de la Defensoría. “Hay vagones sin iluminación, con puertas trabadas y vidrios rotos”, agrega. Y destaca que, además de no respetarse las frecuencias, es normal ver usuarios que cruzan las vías del tren para abordar la formación del lado opuesto, y también pasajeros que viajan colgados entre vagones (zona de fuelles).”



IMPULSAN SOLUCIONES A LA VIVIENDA FLEXIBILIZANDO EL CREDITO

# Moreno le tiró una línea a la banca

Por Claudio Zlotnik

La carta con el membrete del Ministerio de Economía llegó a los despachos de los banqueros en las últimas horas. La esquila contiene sólo dos puntos: en el primero se sugiere que los bancos saquen al mercado créditos hipotecarios cuyas cuotas sean equivalentes a un alquiler mensual. En el segundo, se impulsa la construcción de edificios exclusivos para ser rentados a través de desgravaciones impositivas. Los funcionarios y los financistas ya están negociando las características de las nuevas líneas crediticias. La intención oficial es hacer el anuncio el próximo miércoles a la tarde en la Casa Rosada.

El punto más importante de la negociación es la tasa de interés de los nuevos créditos. Guillermo Moreno les transmitió a los banqueros que tendrán que hacer un esfuerzo y bajar los costos. Y que, en una segunda etapa, el Estado podría contribuir subsidiando entre 3 y 4 puntos de las tasas. Desde los bancos privados aseguran que sin la intervención estatal será muy difícil cumplir con el objetivo de equiparar la cuota de un crédito a lo que actualmente abona mensualmente un inquilino. En este contexto, desde los despachos oficiales no descartaban que el lanzamiento del plan involucre, al menos en su comienzo, exclusivamente a los bancos públicos.

En la actualidad, los créditos para la vivienda tienen una tasa de entre 10 y 11 por ciento anual. La idea es bajarla lo más cerca posible del 6,5 por ciento, que equivale a la cuota mensual que abona el inquilino. En los primeros borradores que se armaron, en un crédito de 100.000 pesos a 20 años de plazo, habría que pagar una cuota de unos 700 pesos mensuales. Implica que el ingreso mínimo del grupo familiar debería ascender a 2100 pesos mensuales. Otro requisito será que la vivienda sea única y familiar.

Por su parte, Felisa Miceli y Martín Redrado se reunieron cerca del mediodía y analizaron cuáles normas de la autoridad monetaria podría flexibilizarse para mejorar la oferta crediticia. Toman como modelo la norma que sacó el Central la semana pasada, en la cual amplió del 70 al 90 por ciento la posibilidad de financiar el valor de una propiedad de hasta 100.000 pesos.

Otros puntos que se están analizando servirían para abaratar los costos que vienen atados a los créditos, y que conforman el denominado "costo financiero total": los gastos de escribanía y los de los seguros. Mientras en algunos bancos están pensando en que el Estado se haga cargo de parte de esos costos, en el Gobierno evalúan la confección de un registro de escribanos para elegir los más económicos.

Adicionalmente, algunos mecanismos que se anunciarían la próxima semana son los siguientes: ♦ **Scoring.** El Banco Central ya tiene elaborada la resolución para que quienes demuestren ser buenos pagadores puedan acceder a la vivienda aunque no trabajen en el sector formal. "Hay que ampliar el universo de deudores", aseguró una

La propuesta que le hizo llegar Economía a los bancos privados contiene un menú de opciones que habilitaría el acceso al crédito para vivienda a una franja de ingresos medios hoy excluida.



Alejandro Elias

La construcción de edificios exclusivos para alquiler es una de las alternativas en estudio.

Una de las claves en discusión es cómo inducir una baja sustancial en las tasas de los créditos.

fuerza del Banco Central a este diario. Es el mismo sistema que utilizan las compañías de seguro para premiar a los buenos conductores. ♦ **Leasing.** Es un alquiler con opción de compra. Después de determinados años, el inquilino puede aplicar el dinero abonado como

parte de pago en la adquisición del inmueble.

El segundo capítulo del anuncio que se prepara está relacionado con la construcción de edificios exclusivos para alquiler. La idea es que los inversores de estos emprendimientos obtengan un rein-

tegro de la mitad del IVA. Los funcionarios admiten que este proyecto puede aportar una solución al problema actual, pero recién dentro de tres años. La idea para el corto plazo pasa por concretar una ofensiva en la oferta de inmuebles con cuotas accesibles.

CHILE AMENAZA CON APLICAR SALVAGUARDIAS. RECHAZO DE CANCELLERIA

## Guerra de los lácteos en la cordillera

La Cancillería cuestionó la legitimidad de la demanda de productores chilenos reclamando protección frente al ingreso de productos lácteos provenientes de Argentina. Según expresó en un comunicado, no existen condiciones de perjuicio a la producción nacional trasandina que justifique el pedido de aplicación de medidas de salvaguardia —aranceles adicionales— a la entrada de los lácteos argentinos. "Si hay alguien a quien no le gusta la salvaguardia que aplique Chile, hay otra institucionalidad que es la OMC, donde se pueden ver eventuales conflictos comerciales", respondió ayer el portavoz del gobierno chileno, Ricardo Lagos Weber.

Los productores chilenos presentaron formalmente ante la Comisión Nacional de Distorsiones del Banco Central la solicitud de salvaguardias. La medida, que busca establecer un arancel extra de 31,5

por ciento a los ingresos de leche líquida, en polvo y queso gouda provenientes de Argentina, fue respaldada por el Ministerio de Agricultura y el Senado, según señalaron medios chilenos y ratificó el titular de la Federación de Productores de Leche del país trasandino, Adolfo Larraín.

El comunicado de la Cancillería divulgado en Buenos Aires explica que "el régimen de la Organización Mundial de Comercio, al que tanto Chile como Argentina han adherido, establece muy claramente que las condiciones para la imposición de medidas de salvaguardia son la existencia de un aumento de importaciones en condiciones tales que causen o amenacen causar un daño grave a la rama de producción nacional de productos similares o directamente competidores. En tanto esas condiciones no se verifiquen, no tendría legitimidad la imposición de medidas de tal naturaleza". Citando datos de fuente

chilena, agrega que tanto los indicadores de producción de leche como de los diferentes subproductos lácteos en el país vecino muestran en los primeros cinco meses de 2006 incrementos frente a igual período de 2005. Además, los precios que perciben los productores chilenos registran alzas respecto de 2005, según indica.

"A partir de lo anterior —subraya la Cancillería argentina—, no puede demostrarse el daño para la industria. Menos aun sostener que la competitividad de los productos argentinos surge de la existencia de subsidios y que ello es justificativo válido para la imposición de medidas de salvaguardia." Final-

mente, el comunicado advierte que en caso de avanzarse en la aplicación de tales medidas, el Gobierno no dudaría en llevar la cuestión a la consideración de la OMC en el marco de las normas internacionales vigentes.

Lagos Weber, portavoz de Michelle Bachelet —e hijo del ex presidente Ricardo Lagos—, respondió que el "eventual conflicto" podría dirimirse en la OMC. "Hay que desdramatizar. Lo bueno es que existe la OMC, porque si no existiera, esto sería la ley del más fuerte, del más vivo. Y como aquí tenemos una institucionalidad, uno está tranquilo que va a hacer valer sus derechos", expresó.

Homenaje a nuestros desaparecidos

## FESTIVAL Día del Niño

Domingo 13 de agosto desde las 12 a las 17 hs  
en Humahuaca entre Billingham y Sánchez de Bustamante

En medio de actividades culturales para chicos, música, empanadas, vinos y chori, construiremos las baldosas, con los nombres de nuestros compañeros detenidos-desaparecidos del barrio de Almagro.

**Memoria y Justicia en Almagro**  
memorialmagro@yahoo.com.ar

dueño vende

**PEUGEOT 206 XS**  
modelo '99 (francés) 2 puertas

Techo corredizo - motor 1.6 nafta - doble airbag  
cubiertas nuevas - color gris plata - 1er dueño - impecable

\$ 28.000.-

15-5328-7354



## Memoria en la UNLP

La Universidad Nacional de La Plata inauguró esta semana un sitio web con el listado completo de los casi 700 miembros de su comunidad académica que fueron desaparecidos y asesinados durante la última dictadura. El sitio [www.unlp.edu.ar/nominaddhh](http://www.unlp.edu.ar/nominaddhh) permite realizar búsquedas por unidad académica o dependencia, por alumno, graduado, docente o no docente, entre otros patrones. Cuenta con fotos e información accesoria sobre las víctimas.

## Educación popular

Hoy, desde las 10 y hasta las 16, se realizarán los paneles y debates del Encuentro Nacional por una Educación Pública y Popular, organizado por Libres del Sur en la Facultad de Medicina, en Paraguay 2155. Participan organizaciones sociales y políticas, gremios docentes, representaciones estudiantiles, especialistas y miembros de la comunidad educativa, que discutirán sobre educación básica, media y superior, formación docente, inclusión educativa, pedagogía popular y otros temas. La entrada es abierta.

### EL DATO

## Becas y ayudas

La Secretaría de Cultura de la Nación otorga becas de intercambio y cooperación con instituciones de Canadá, Colombia, Venezuela y México, dirigidas a artistas, técnicos y profesionales de la cultura. Los interesados podrán anotarse hasta el 31 de agosto. Las bases y los formularios de inscripción pueden consultarse en [www.cultura.gov.ar/becas/programa\\_becas.htm](http://www.cultura.gov.ar/becas/programa_becas.htm)

# "No creo que esta crisis sea la más importante en la historia de la UBA"

Guadalupe Lumbardo

La universidad cumple hoy 185 años y, sin festejos, el vicerrector dedicó la fecha a llamar "a deponer posiciones rígidas".

Por Javier Lorca

La Universidad de Buenos Aires llega hoy a sus 185 años de existencia envuelta en un prolongado conflicto político e institucional, sin rector desde hace más de cien días. El aniversario, que no tendrá festejos como en otras ocasiones, fue tomado por el vicerrector a cargo de la UBA, Aníbal Franco, para hacer un llamado público: "Quiero aprovechar la fecha para instar a deponer posiciones rígidas y empezar a funcionar con la normalidad que se merece la historia de esta universidad", dijo. Pese al pedido, la federación estudiantil, que ya impidió en cinco oportunidades la reunión de la asamblea universitaria, ratificó esta semana sus reclamos y su plan de lucha.

"En su historia reciente, la UBA ha tenido una gestión muy prolongada y otra tal vez muy personalista—estimó el vicerrector, en diálogo con *Página/12*—, y la próxima debe ser una gestión más participativa, e incluir a la mayor cantidad de actores de la universidad, porque hay por hacer muchas cosas importantes que están postergadas. Con tantos años y tantos laureles ganados, esta universidad no se merece seguir viviendo y medrando de aquella gente que hizo tan grande a la UBA. La universidad no puede darse el lujo de impedir que ingrese la mayor cantidad posible de gente a sus filas, porque ése es el potencial del país, que está saliendo adelante y precisa con urgencia más recursos humanos calificados."

—¿En qué serie histórica puede entrar la crisis actual? ¿Qué lugar cree que ocupará en la historia de la UBA?

—La universidad ha tenido muchas crisis. Pero, desde que tengo conoci-

miento, no recuerdo otra crisis semejante con relación, primero, a la posibilidad de elegir a sus autoridades y, segundo, presupuestariamente la UBA está en uno de sus peores momentos de los últimos años, con problemas estructurales, edificios antiguos, dificultades con los servicios de gas, de luz... Vamos a tener necesidad de que se nos preste atención para que los docentes y no docentes puedan trabajar de la mejor manera posible y los alumnos puedan estudiar también de la mejor manera. A pesar de todo, la universidad sigue funcionando. Lo que nos está faltando es un catalizador, un impulso para que todos empecemos a trabajar en conjunto, armónicamente.

—Reubicadas en la compleja historia de la UBA, las protestas estudiantiles y la imposibilidad de elegir rector parecen relativizarse en comparación con intervenciones, cesantías de profesores, violencia... En 1955, por ejemplo, la FUBA tomó la universidad e impuso una terna de candidatos de la que terminó surgiendo el rector.

—Sí, claro que era otra FUBA... Pero es cierto, en esa perspectiva, no creo que esta crisis sea la más importante en la historia de la UBA. Recordemos la Noche de los Bastones Largos, que generó una crisis que todavía estamos pagando, con facultades prácticamente diezmadas que llevó mucho tiempo recomponer. Incluso hoy no lo hemos logrado por completo. En aquellos años dorados de la universidad, un estudiante veía a la UBA como una oportunidad de desarrollo, los sueldos eran dignos, había becas para capacitarse en el exterior, un espíritu que yo no viví nunca más en la UBA. Todo eso fue infinitamente peor que lo que estamos viviendo ahora. De aquello, 40 años después, en algunas áreas no hemos



Aníbal Franco está a cargo de la UBA desde el 31 de mayo.

La universidad lleva más de cien días sin un rector electo.

podido salir. De esto vamos a salir, tardaremos poco más o poco menos, pero la UBA va a salir.

—¿Cree que la salida va a implicar un cambio normativo en la UBA?

—La modificación de los estatutos es algo largamente pedido por muchas personas. Aunque con este estatuto se pueden hacer muchas cosas, muchas más de las que estamos haciendo, porque es amplio y general como para aceptar interpretaciones diversas. De todas maneras, creo

que efectivamente hay que reformarlo, la universidad ha cambiado, tiene muchos más alumnos e investigadores, los desafíos que hoy tiene el país son otros, cambiaron también los requerimientos de la sociedad. Probablemente en la asamblea que se haga después de elegir al rector trabajaremos en un nuevo estatuto. Lo haremos si nos dejan debatir una reforma, porque la contradicción es ¿por qué alguien que quiere reformar el estatuto no permite abrir esa discusión?

## Algunos hitos en la vida de la UBA

**1821** El 12 de agosto, por iniciativa del ministro de gobierno de la provincia de Buenos Aires, Bernardino Rivadavia, es creada la Universidad de Buenos Aires, nucleando casas de estudios cuyos antecedentes datan de 1771. El primer rector fue Antonio Sáenz.

**1885** Para organizar las dos universidades nacionales (la otra es la de Córdoba, fundada en 1623), se sanciona la ley Avellaneda, que confiere una estructura jurídica a la universidad, autonomía incluida.

**1905** Tras varias revueltas estudiantiles, augurando la Reforma de 1918 en Córdoba, la UBA inicia un proceso de democratización y modernización.

**1928** Huelgas universitarias abren una etapa de recuperación de las políticas reformistas.

**1930** El golpe de Estado deriva en la intervención de la UBA: comienza una década de retroceso. Dos años más tarde, un nuevo estatuto recorta la representación estudiantil.

**1936** El doctor Carlos Saavedra Lamas, profesor de Derecho, recibe el Premio Nobel de la Paz.

**1943** El golpe de Estado enfrenta a la universidad con el gobierno, que la interviene. Son cesanteados numerosos profesores, Bernardo Houssay entre ellos.

**1946** El nuevo interventor es Oscar Ivanissevich. La ley 13.031, de 1947, sujeta la universidad al Poder Ejecutivo.

**1947** Houssay, profesor de Medicina, recibe el Nobel de Fisiología.

**1955** Derrocado Perón, la FUBA ocupa la UBA

bajo la consigna "La universidad somos nosotros". El rector José Luis Romero y su sucesor, Risieri Frondizi, propician la restauración de los principios reformistas.

**1958** Fundación de la editorial Eudeba.

**1966** La intervención y la Noche de los Bastones Largos quiebran los años dorados de la UBA.

**1970** Luis Federico Leloir, profesor de Medicina, recibe el Nobel de Química.

**1973** La universidad es ocupada por la JUP. Con un proyecto nacionalista popular y de renovación pedagógica, asume como interventor Rodolfo Puiggrós, que renunciaría en medio de violentas disputas entre la derecha y la izquierda del peronismo.

**1974** La universidad es nuevamente intervenida, ahora con Alberto Ottalagano, quien consagró a la ultraderecha.

**1976** Con la dictadura, la represión se impone en los claustros.


**1980** Adolfo Pérez Esquivel, ex alumno de la UBA, recibe el Nobel de la Paz.

**1983** Regresa la democracia y Francisco Delich es designado rector normalizador.

**1984** El doctor César Milstein, ex profesor de Medicina, recibe el Nobel de Medicina. Se crea el Centro Cultural Rojas y, al otro año, el CBC.

**1986** La asamblea designa rector a Oscar Shuberoff, quien sería reelegido en 1990, 1994 y 1998.

**2002** Guillermo Jaim Etcheverry lo reemplaza. Su mandato concluyó en mayo del 2006...

 <b>MINISTERIO DE PLANIFICACION FEDERAL, INVERSION PUBLICA Y SERVICIOS</b>	
<b>AVISO DE LICITACION</b>	
<b>La SECRETARIA DE TRANSPORTE DE LA NACION llama a Licitación Pública Nacional e Internacional para la:</b>	
<b>CONTRATACION DEL PROYECTO DE INGENIERIA Y EJECUCION DE OBRA DE UNA NUEVA PLAYA DE VIAS, PLATAFORMAS FERROVIARIAS Y EDIFICIOS OPERATIVOS DE LA ESTACION FERROVIARIA DE LA CIUDAD DE MAR DEL PLATA, PROVINCIA DE BUENOS AIRES.</b>	
<b>VALOR DEL PLIEGO:</b>	PESOS VEINTE MIL (\$ 20.000.-)
<b>CONSULTA DEL PLIEGO:</b>	Hipólito Yrigoyen 250, Piso 12, Oficina 1224, Ciudad Autónoma de Buenos Aires. De 10 a 16 horas.
<b>VENTA DE PLIEGOS:</b>	Hipólito Yrigoyen 250, Piso 7, Oficina 713, Ciudad Autónoma de Buenos Aires. De 10 a 14 horas.
<b>EN EFECTIVO O CHEQUE CERTIFICADO A NOMBRE DEL BANCO DE LA NACION ARGENTINA. ENDOSO: PARA DEPOSITAR EN LA CUENTA N° 2510/46 - TESORERIA GENERAL DE LA NACION.</b>	
<b>ENTREGA DE PLIEGOS:</b>	Hipólito Yrigoyen 250, Piso 12, Oficina 1224, Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
<b>PRESENTACION DE OFERTAS:</b>	Hasta el día 14/09/06 a las 12 horas en Hipólito Yrigoyen 250, Piso 12, Oficina 1224, Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
<b>ACTO DE APERTURA:</b>	El día 14/09/06 a las 18 horas, en el lugar de presentación de las ofertas.
<b>SECRETARIA DE TRANSPORTE DE LA NACION</b>	



EL JUEZ RAFECAS RECHAZO EL PEDIDO DE EXCARCELACION DE GUGLIELMINETTI

# Una larga estadía en Marcos Paz

Por la mañana el fiscal Federico Delgado pidió que no se lo excarcelara; algunas horas después, el juez federal Daniel Rafecas coincidió con el planteo. El represor Antonio Guglielminetti seguirá preso en el penal de Marcos Paz por la magnitud de los delitos que se le imputan y porque podría, como ya lo ha hecho en varias oportunidades, fugarse y entorpecer la investigación. Rafecas tiene diez días para decidir la situación procesal del ex agente de inteligencia, que está acusado por secuestros y torturas en al menos cinco centros clandestinos de la última dictadura.

Guglielminetti fue detenido por Interpol el miércoles pasado en una quinta de Mercedes. Rafecas había reiterado el pedido de captura en su contra por los crímenes cometidos en Automotores Orletti. El año pasado, había solicitado su arresto por secuestros y torturas de Club Atlético, El Banco y El Olimpo y desde ese momento estaba prófugo.

La solicitud de libertad fue hecha anteayer por el propio Guglielminetti durante una larga declaración indagatoria en la que admitió haber trabajado para los servicios de inteligencia, rechazó todos los hechos delictivos que se le imputan y opinó que su detención obedecía a "cuestiones políticas".

Pero el pedido fue rápidamente desestimado. Tanto el juez como el fiscal evaluaron que no correspondía que el represor fuera excarcelado debido a la gravedad de los hechos por los que está acusado. Pero también consideraron que, en este caso en particular, además, se trata de una persona que ya ha intentado evadir a la Justicia. En 1985, por ejemplo, se fue a España cuan-

El ex agente seguirá en la cárcel por la magnitud de los delitos que se le imputan y porque podría, como ya lo ha hecho en varias oportunidades, fugarse y entorpecer la marcha de la investigación.



Raúl Guglielminetti fue represor de la dictadura y siguió actuando en democracia.

El ex agente de inteligencia del Ejército seguirá preso en la cárcel de Marcos Paz.

mocracia, autonomizarse mediante un emprendimiento acorde con sus conocimientos. Se dedicó a los secuestros extorsivos, luego de haber trabajado como guardaespaldas del entonces presidente Raúl Alfonsín e integrar el grupo de inteligencia paralelo "Alem".

Rafecas, a cargo del sumario penal por ilícitos de lesa humanidad cometidos en la órbita del Primer Cuerpo del Ejército durante los años del terrorismo de Estado, también ordenó el martes el arresto del ex agente de la SIDE Honorio Martínez Ruiz —que estaba preso por el robo a las cajas de seguridad del Banco Nación—, del coronel Rubén Visuara, de Eduardo Ruffo —prófugo— y de Néstor Guillamondegui, que fue indagado ayer.

El juez también imputó a diez represores uruguayos que actuaron en Orletti, donde permanecían detenidos ilegalmente ciudadanos provenientes de ese país, en el marco del bautizado Plan Cóndor, que coordinó el accionar represivo de las dictaduras latinoamericanas para eliminar opositores políticos. Actualmente, en Montevideo están detenidos seis de los diez acusados. Sobre los cuatro restantes se libró un pedido de captura (ver aparte).

**Pedido: "La solicitud de libertad fue hecha por Guglielminetti durante su declaración, en la que rechazó todos los hechos delictivos que se le imputan".**

do fue involucrado en el asesinato del empresario Emilio Naum.

El prontuario de Guglielminetti demuestra que siempre estuvo en sintonía con las posibilidades criminales de cada época que vivió. Durante el gobierno de María Estela Martínez, fue miembro de la Triple A. En la dictadura logró el ascenso y pululó por los centros clandestinos Club Atlético, Banco, El Olimpo y Orletti. Con semejante experiencia, el "Mayor Guastavino" decidió, en tiempos de de-

## Un rechazo uruguayo

La jueza uruguaya Aída Vera Barreto no hizo lugar a la orden de captura internacional pedida por su par argentino Daniel Rafecas. Se trata de cuatro militares uruguayos que participaron en el centro de detención clandestino Automotores Orletti. Barreto entendió que en el escrito del magistrado argentino "no se narran los hechos por los que se funda la solicitud" y mencionó que el "acuerdo sobre extradición entre los estados parte del Mercosur", se establece, a propósito de la "detención preventiva con fines de extradición", que el pedido debe indicar que el imputado "es objeto de una sentencia condenatoria u orden de detención judicial y deberá consignar la fecha y los hechos que funden la solicitud, así como el momento y el lugar en que ocurrieron los mismos, además de los datos personales u otros que permitan la identificación de la persona cuya detención se requiere". La jueza le devolvió la orden de captura a Rafecas, quien deberá ampliar la información.

## "Lo que queda por hacer"

"Hay que seguir hablando de lo que nos pasó, para poder estar alertas y que nunca más nos vuelva a pasar", concluyó ayer el ministro de Justicia y Derechos Humanos de la Nación, Alberto Iribarne, en el cierre de la jornada de tres días que mantuvo reunidos a diversas autoridades de Derechos Humanos de la Nación, las provincias y de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Tras las charlas y debates, las autoridades presenciaron el primer concierto del cuarteto de cuerdas "Música para la Vida", de la Secretaría de Derechos Humanos de la Nación. Iribarne resaltó que el tema es una "política central" del gobierno nacional y señaló: "En esta materia no debe haber impunidad para nadie". Hablaron en el Salón de Mármol del Banco de la Nación Argentina el secretario de Derechos Humanos de la Nación, Eduardo Luis Duhalde y, en representación de 20 provincias, el secretario de Derechos Humanos de Santa Fe, Domingo Pochettino, quien expresó: "Deberíamos no hablar tanto de los aciertos sino de los que nos queda por hacer".

¿SABE POR QUÉ ESTAMOS CERCA DE LA EDUCACIÓN, LA CULTURA Y EL DEPORTE?  
PORQUE SABEMOS QUE AHÍ NOS VAMOS A ENCONTRAR CON USTED.

- ☐ Programa de participación ciudadana
- ☐ Programa cultural
- ☐ Programa deportivo

Banco Galicia,  
un Banco comprometido  
con usted y el país.



e-galicia.com/asuntosinstitucionales





## Detenido por abuso sexual

Un hombre sospechoso de ser el autor de varios abusos sexuales contra varias mujeres jóvenes y adolescentes fue detenido ayer en la ciudad de Córdoba por la policía local. El director de Inteligencia Criminal, comisario mayor Eduardo Rodríguez, explicó que se trata de un hombre de 34 años que “hace seis meses había recuperado su libertad después de purgar una condena por robo calificado y violación”. Además agregó que “actuaba con violencia sobre las víctimas, las llevaba a un descampado”.

## Brasileños en Bariloche

Entre el 26 de junio y el 30 de julio último llegaron a Bariloche 523 vuelos, de los que 143 fueron charters desde Brasil, informó la secretaria de Turismo de esa ciudad, Alicia Longoni. La funcionaria detalló que en ese mismo período arribaron a ese centro turístico 2745 ómnibus, entre servicios regulares y de estudiantes. Por su parte, directivos de Catedral Alta Patagonia destacaron que “hubo días con más de 10 mil visitantes al cerro Catedral”.

## Festejo con los niños

La Asociación Cerealistas de Buenos Aires (ACBA) organizará mañana el 26° Festival del Día del Niño, en el estadio Luna Park, entre las 10 y las 13 horas. Al evento asistirán 6200 chicos bonaerenses, que recibirán una bolsa con comida y juguetes. ACBA también hará una donación de televisores, DVD y computadores a Casa Cuna.

## Formación profesional

El jefe de Gobierno porteño, Jorge Telerman, y el ministro de Educación, Alberto Sileoni, firmaron convenios de Formación Profesional para la capacitación de trabajadores de la construcción, mecánicos docentes y estatales de UPCN, entre otros.

# Un informe sobre las víctimas del gatillo fácil y apremios ilegales

Según el relevamiento de la Correpi, en lo que va del año murieron 69 personas por el accionar ilegítimo de fuerzas de seguridad.

Por Carlos Rodríguez

En lo que va del año, 69 personas murieron como resultado del accionar ilegítimo de agentes de las fuerzas de seguridad del Estado, en todo el país, de acuerdo con un informe que fue dado a conocer ayer por la Coordinadora contra la Represión Policial e Institucional (Correpi). El trabajo precisa que se trata de “nuevos casos de gatillo fácil o muertes en la tortura en cárceles y comisarías de diez provincias”. La Correpi hizo también un balance de todos los casos de violencia institucional ocurridos desde la asunción del presidente Néstor Kirchner, el 25 de mayo de 2003. Las cifras hablan de “un total de 505 personas asesinadas”, desde esa fecha hasta el 28 de julio pasado. Este año, el mayor número de casos –veinte– se produjo en la provincia de Buenos Aires, mientras que se registraron diez muertes en Córdoba, nueve en la Capital Federal, siete en Mendoza, seis en Tucumán, cinco en Corrientes y otras cinco en Santa Fe, tres en Santiago del Estero y un caso en las provincias de Jujuy, Neuquén, Río Negro y Salta.

En el informe también se hace un listado de represiones violentas de las fuerzas policiales a personas que participaban en manifestaciones. En ese sentido, la Correpi sostiene que “son cada vez más frecuentes las represiones en manifestaciones y movilizaciones populares” y que “ningún gobierno, desde el 10 de diciembre de 1983 a la fecha, ha tenido más presos políticos y más militantes sujetos a causas judiciales” por participar en protestas sociales. El detalle de los casos ocurridos desde el 25 de mayo de 2003 menciona que hubo “102 asesinados en 2003, 159 en 2004, 175 en 2005 y 69 en lo que va del año 2006”. Sobre ese total, el 53

por ciento de los hechos fueron por “gatillo fácil” policial, mientras que el 45 por ciento corresponde a muertes en las cárceles.

En algunos casos ocurridos en la cárcel, como el de Cristian Domínguez, “el personal médico forense remueve en la autopsia las partes del cuerpo que pueden brindar la evidencia de que la muerte que se alega como suicidio no fue tal”. Domínguez, de 30 años, murió en febrero de 2005 en la comisaría primera de Berisso. Lo habían detenido por estar en estado de ebriedad y apareció ahorcado en una celda. Otro punto que se señala es el incremento de la población carcelaria: “Como resultado de la campaña propagandística contra la ‘inseguridad’, el número de detenidos en todo el país pasó de 30.000 a 63.000” en los últimos años.

“De ese universo de personas, 52.000 están alojadas en cárceles federales y provinciales que tienen capacidad sólo para 32.000 personas, mientras que 11.000 están hacinadas en comisarías”, dice el informe de Correpi. También se hace mención al incremento de “desalojos violentos y represión en manifestaciones”. Sobre el punto se afirma que “en los 37 meses de gobierno, desde mayo



Gonzalo Martínez

En el informe hay un listado de represiones a manifestaciones.

También insistieron en denunciar el hacinamiento carcelario.

de 2003, hemos contabilizado 43 casos de represiones violentas, 22 de ellas destinadas al desalojo y desarticulación de medidas de lucha llevadas adelante por trabajadores”. Los 21 casos restantes fueron “represiones a movilizaciones de desocupados”.

La Correpi asegura que en los casos de “gatillo fácil” o torturas se advierten “maniobras policiales destinadas a garantizar la impunidad del camarada de la fuerza que ha cometido un crimen. Es indudable la existencia de un espíritu de cuerpo que

se patentiza en los primeros informes de quienes arriban al lugar del hecho cuando las muertes se han consumado”. En otro orden de cosas, la Correpi cuestionó la actitud del Gobierno y de la Corte Suprema en la falta de resolución del caso de la muerte del joven Walter Bulacio, en una comisaría. La Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) ordenó reabrir el proceso judicial que había sido cerrado por prescripción, pero “todavía el tema sigue cerrado y se mantiene la situación de impunidad”.

BAJAN LA PENA A UN VIOLADOR POR SU “TRASTORNO”

## La ventaja de ser un psicópata

Alberto Fabián Salas fue condenado en 2001 a 17 años de cárcel por violar a dos mujeres y por una tentativa de robo calificado. Ahora, el Tribunal de Casación Penal bonaerense le redujo la pena a 14 años, tras evaluar como atenuante su perfil de “sátiro” y “psicópata”. Salas, hoy de 38 años, fue condenado por el abuso sexual de una mujer y una joven, en 1999, que fueron atacadas en sus propios departamentos y a las que el acusado obligó a lavar su ropa interior para luego robarles dinero y escapar. Por su parte, el fiscal de la causa no descarta apelar ante la Suprema Corte, porque “la psi-

copatía, como atenuante, es más bien un agravante”.

Los jueces Horacio Piombo y Benjamín Sal Llargués, de la Sala I del Tribunal de Casación, citaron, para tomar esta determinación, el antecedente del caso Fabián Tablado, el joven que asesinó a puñaladas a su novia Carolina Aló y argumentaron que debe tenerse en cuenta el perfil psicológico del imputado “al momento de merituar la pena” como “atenuante”. En disidencia se expresó el juez Carlos Natiello, quien sostuvo que los jueces de Casación no deben introducir “motivos que ni siquiera fueron expuestos por la defensa”, ya que ello “violenta el principio de bilateralidad e igualdad de

armas entre las partes”, y “por la seguridad jurídica que debe imperar en el estado de derecho”.

Según los informes que evaluó la Sala I, el violador condenado “posee una alteración de la personalidad con rasgos psicopáticos perversos, con progresiva y creciente agresividad” y que “el trastorno de personalidad psicopática está asociado a un trastorno sexual sádico, con peligrosidad para sí y para terceros”. También afirmaron los peritos psiquiátricos que Salas “tiene comprometidos sus impulsos sexuales patológicos”, “una marcada desadaptación social”, “una falta de repercusión afectiva, con indicadores de agresividad y hostilidad”.

En tanto, el fiscal platense Marcelo Romero, que durante el juicio ejerció la representación del Ministerio Público y pidió para Salas una pena de 18 años, criticó la decisión adoptada por los magistrados. Romero afirmó que “los informes médicos psiquiátricos demostraron que el entonces imputado comprende, analiza y experimenta sus acciones, desatándose su falta de culpa y de arrepentimiento”.

“Es muy violento, comprende, dirige, planifica y actúa en consecuencia –aseveró–. En aquel momento entendí que la psicopatía era un agravante y si tuviera que decidir hoy diría lo mismo”, señaló el fiscal. Por su parte, su par de Casación, Carlos Altube, no descarta apelar ante la Suprema Corte de Justicia el fallo de la Sala bonaerense, coincidiendo con Romero en que la “psicopatía”, considerada atenuante para reducir en tres años su condena, “más bien es un agravante”.

### SEMINARIO

## Tribunales Ambientales En la ciudad de Buenos Aires

### TEMARIO

- Lunes 14 ■ 14.00 Hs.** ■ “Hacia una Justicia Ambiental”  
■ “Delitos Ambientales, Faltas y Penalidades”
- Martes 15 ■ 10.00 Hs.** ■ “Control ambiental y su problemática desde la Fiscalización y de la Sanción”.  
■ “Tribunales Ambientales”

Salón Dorado  
Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
Perú 160

Informes e Inscripción: [relacionesinstitucionales@jusbaires.gov.ar](mailto:relacionesinstitucionales@jusbaires.gov.ar)



Organizan

Auspicia

gobBsAs

MINISTERIO DE GOBIERNO  
MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE

FARN  
FUNDACIÓN AMBIENTE Y  
RECURSOS NATURALES

### Edicto

## DOCENTES

Area Educación Artística.  
Interinatos y Suplencias. Inscripciones 2004/2005.

El Ministerio de Educación del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, comunica a los docentes del Área de Educación Artística que los días 11, 14, 15, 16, 17, 18, y 22 de agosto de 2006 se exhibirán los Listados de Interinatos y Suplencias, Inscripciones 2004/2005 y por Orden Alfabético en la sede de la Junta de Clasificación Artística, Av. Jujuy 467, 3° piso, de 10 a 14 hs. y en las once escuelas del Área, en el horario que ellas determinen.

**Importante:** Los recursos de puntaje por antecedentes se podrán presentar en los mismos horarios y sedes los días 23, 24 y 25 de agosto de 2006.

Las reconsideraciones de puntaje por antigüedad, se realizarán en forma personal en la D.A.D., Paseo Colón 255, 1er. Piso, de 10 a 12 y de 14 a 16 hs. los mismos días enunciados en el párrafo precedente.

MINISTERIO DE EDUCACION

gobBsAs



TRECE DISOLUCIONES DE UNIONES CIVILES EN LA CIUDAD

# Los primeros divorcios gay

Desde que se implementó en 2003 la Unión Civil en Buenos Aires se “divorciaron” trece parejas. Crecen las uniones heterosexuales.

La aprobación de la ley de Unión Civil en la ciudad de Buenos Aires en 2003 fue un éxito indudable para la comunidad homosexual, que presentó el proyecto, hizo campaña y remó contra una corriente difícil hasta lograr la aprobación en la Legislatura. Sin embargo, tres años después de la primera ceremonia entre dos dirigentes de la CHA, la Unión Civil se ha “heterossexualizado”. Si en los primeros dos años pareció ser un instrumento legal fundamentalmente para parejas del mismo sexo, la tendencia acabó por revertirse y en los primeros seis meses de 2006 las uniones heterosexuales duplican las homosexuales. Las cifras muestran también que separarse nunca es trivial: aunque el procedimiento es sumamente sencillo, en estos tres años hubo sólo trece disoluciones.

Las primeras veces la prensa acechaba: no era fácil unirse para dos hombres o dos mujeres si afuera esperaban los fotógrafos. Pero de a poco, las uniones civiles fueron volviéndose rutina. En ese primer año, se mostró como una elección de personas homosexuales, que no sólo encontraban en las uniones un reconocimiento simbólico a sus parejas, sino que lograban así beneficios como la obra social o el acceso a un crédito. En los seis meses de 2003 que siguieron a la primera unión, 111 parejas siguieron ese camino, de las cuales 79 fueron homosexuales (en

su mayoría varones) y 32 heterosexuales. En 2004, las cifras empezaron a acercarse: sobre 163 uniones, 94 fueron entre personas del mismo sexo y 69 entre hombres y mujeres.

Ya en 2005, las uniones heterosexuales superaron a las homosexuales: 112 a 91. Y en los primeros seis meses de este año las duplicaron con creces: 106 a 43.

Para el director del Registro Civil, Pablo Cano, la tendencia no es más que un reflejo de la composición de la población. “Lo que pasó al principio –sostiene– es que había una demanda contenida de uniones homosexuales. Lo mismo sucedió con el divorcio en los primeros años tras la sanción de la ley.”

También es posible que incida el hecho de que los beneficios son pocos y, tal vez más de una pareja homosexual esté a la espera de un instrumento que le garantice más ventajas, como sucedería de aprobarse el proyecto de ley nacional de la CHA, que brinda casi los mismos beneficios de un matrimonio.

En relación con las primeras mediatizadas uniones, ahora se trata de un trámite con un perfil más bajo y sin la pompa de los casamientos. También es mucho más sencillo poner fin a una unión que a un matrimonio: sólo es necesario que uno de los “unientes” manifieste su voluntad de separación para que quede disuelta. Y sin embargo, no son muchas: en tres años, trece parejas que habían firmado dijeron no va más.



## Uniones y desuniones

	2003	2004	2005	2006 (Hasta 30/6)
Varón-Varón	61	72	58	27
Mujer-Mujer	18	22	33	16
Mujer-Varón	32	69	112	106
Disoluciones	-	2	4	7
<b>Total</b>	<b>111</b>	<b>163</b>	<b>203</b>	<b>149</b>

SANCIONES A VEHICULOS DE TRANSPORTE ESCOLAR

# Uno de cada diez en falta

Uno de cada diez vehículos de transporte escolar controlados en la ciudad de Buenos Aires durante esta semana presentaba irregularidades y fue sacado de servicio por los inspectores porteños. Los procedimientos se realizaron en el marco de las nuevas disposiciones vigentes para el sector, que es controlado desde el lunes por las autoridades. La falta

detectada en mayor medida fue la ausencia de cinturón de seguridad.

Los operativos realizados por la Dirección de Seguridad Vial porteña permitieron inspeccionar 176 micros y combis escolares, entre el lunes último y ayer. En ese período fueron retirados de circulación 18 vehículos, el 10 por ciento de los inspeccionados. En total se labraron 53 actas de infracción.

Según explicó una fuente del Ministerio de Gobierno porteño –de donde depende Seguridad Vial–, son sacados de circulación aquellos vehículos que presentan faltas graves, tales como la falta de habilitación, de matafuegos y de cinturones de seguridad, la verificación técnica o el seguro vencidos y hasta la falta de licencia de conducir.

Justamente esta semana entró en vigencia la norma que obliga a todos los vehículos de transporte escolar a tener instalados cinturones de seguridad en todos sus asientos. Esa precisamente fue la falta más reiterada: en siete de los 18 micros retirados de circulación.

La obligatoriedad del uso de cinturones de seguridad fue establecida por una ley sancionada por la Legislatura el año pasado. A través de la reglamentación, el gobierno porteño incrementó las exigencias para la circulación de este tipo de transporte, con el objetivo de mejorar las condiciones de seguridad.

La norma debía empezar a regir el 1º de enero de este año, pero desde el Ejecutivo se otorgaron una serie de prórrogas para que los empresarios pusieran en condiciones sus vehículos.

Entre otros requisitos, los transportes deben contar con dos puertas delanteras, botiquín, teléfono celular o handy y un acompañante cuando el micro tiene más de 15 plazas.

## Pasajero acosador

Un joven de 25 años fue detenido ayer en el andén de la estación Tribunales de la línea D de subtes, acusado de masturbarse junto una chica de 23, quien a los gritos alertó a la policía. Todo comenzó en la estación Pueyrredón de la misma línea, donde la víctima subió al subte en dirección a Catedral. Según contó luego la mujer, el vagón estaba repleto de pasajeros y allí notó que un joven que estaba detrás suyo comenzó a apoyarse sobre ella, de manera sugestiva. Al llegar a la estación Tribunales, el vagón se descomprimió y la chica pudo ver que el acosador se estaba subiendo el cierre del pantalón. Además, notó que tenía la pollera mojada con lo que se presume es semen.

## Protesta de contratados

Centenares de trabajadores del gobierno porteño protagonizaron ayer una protesta que incluyó la toma de la Casa de Cultura local, para exigir el pase a planta permanente de los trabajadores contratados, medida que la Comuna ratificó tras un encuentro con dirigentes gremiales. La manifestación terminó con dos empleados lesionados, vidrios rotos y algunos destrozos en la dependencia oficial, ubicada en Avenida de Mayo al 600. Los manifestantes habían iniciado una serie de protestas frente a la dirección de Rentas, en Viamonte y Suipacha, y luego marcharon hasta la sede de Cultura.

## WALTER KENNETH FLEURY

Su secuestro y desaparición: 9-8-76



Sus compañeros, familiares y amigos tenemos presente su ejemplo de compromiso con el pueblo y le rendiremos homenaje, junto a las víctimas de Vesubio y Proto-Banco y a los 30.000 detenidos-desaparecidos.

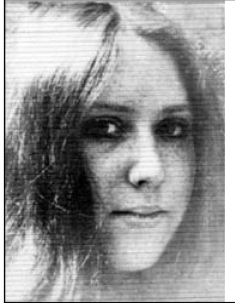
Por Memoria y Justicia.  
No olvidamos, ni perdonamos  
ni nos reconciamos.

Jueves 7 de septiembre a las 19 hs.  
en el auditorio de A.T.E. - Belgrano 2533 - Capital Federal

Comisión de familiares y compañeros de detenidos-desaparecidos de los campos de concentración Vesubio y Proto-Banco.  
vesubiovictimas@yahoo.com.ar

## CLAUDIA JULIA FITA MILLER

Su secuestro y desaparición: 9-8-76



Sus compañeros, familiares y amigos tenemos presente su ejemplo de compromiso con el pueblo y le rendiremos homenaje, junto a las víctimas de Vesubio y Proto-Banco y a los 30.000 detenidos-desaparecidos.

Por Memoria y Justicia.  
No olvidamos, ni perdonamos  
ni nos reconciamos.

Jueves 7 de septiembre a las 19 hs.  
en el auditorio de A.T.E. - Belgrano 2533 - Capital Federal

Comisión de familiares y compañeros de detenidos-desaparecidos de los campos de concentración Vesubio y Proto-Banco.  
vesubiovictimas@yahoo.com.ar

## Dos pescadores desaparecidos



El barco pesquero de la empresa Conarpesa, que el jueves se incendió cuando navegaba con 30 personas a bordo, a 160 kilómetros de la costa de Comodoro Rivadavia, se hundió ayer a la mañana cuando era remolcado hacia el puerto. Dos de los tripulantes del barco continúan desaparecidos.



## CLINICAS

El Hospital de Clínicas José de San Martín, que depende de la Universidad de Buenos Aires, no cuenta "con insumos mínimos para la correcta atención médica", por lo que solicitó "en lo inmediato el envío de dos millones de pesos". La denuncia fue realizada por el interventor del hospital, Angel Alonso, en una nota enviada hace dos días al vicerrector de la UBA, Aníbal Franco. En la misiva, Alonso dijo que producto de la falta de presupuesto "no contamos con los insumos mínimos para la correcta atención médica, lo que compromete la salud de los pacientes y la responsabilidad civil de los profesionales". En este sentido, remarcó que para atenuar "en forma parcial y transitoria esta situación se deberá contar con un refuerzo presupuestario de dos millones de pesos en lo inmediato y dos millones por mes de septiembre a diciembre". Desde la UBA dijeron que la comisión de presupuesto del Consejo Superior que integran los 13 decanos tratarán el lunes la situación del Hospital de Clínicas, cuyo deterioro económico viene de hace muchos años. Indicaron además que no es el único reclamo de una entidad que depende de la UBA, ya que otros centros y unidades de investigación también reclaman por mayor presupuesto. Alonso advirtió que de no contar con lo solicitado "deberíamos comenzar a evacuar a los internados y a suspender la atención ambulatoria para no comprometer la salud de los pacientes". En el texto se detalló que "las abultadas deudas a distintos proveedores no hacen posible efectuar compras con pago diferido, mientras que las empresas que nos alquilan respiradores, monitores y mesas de anestesia, anunciaron que retirarán sus equipos por falta de pago".



El caso de L.M.R. derivó en una polémica tras la negativa judicial a un aborto previsto en la ley.

## Detuvieron al tío de la chica que no pudo abortar

Está acusado de haber violado a la joven discapacitada a quien la Suprema Corte autorizó a abortar, pero los médicos se negaron. Las pruebas en su contra.

Una carta de puño y letra, junto con los mensajes de texto enviados al celular de su sobrina, fueron las pruebas que llevaron a la detención, bajo el cargo de violación, del tío de L.M.R., de 19 años, la joven discapacitada mental cuya familia había solicitado autorización a la Justicia para que se le practicara un aborto. El hombre, llamado Luis, sería el que escribió una carta que estaba en poder de la chica, que tiene una edad mental de ocho años. "Vos tenés que dejar que te quite toda la ropa y te explique cómo yo lo voy a ser (sic) con vos. Quiero que te quedes desnuda, pensá en mí, abrí bien las piernas", dice el texto firmado por un tal "Dario". Los investigadores

piensan que es un nombre falso, dado que una pericia caligráfica determinó que la misiva fue escrita, de puño y letra, por el tío Luis, marido de una hermana del padre de la joven discapacitada que está en el quinto mes de embarazo.

La detención fue ordenada por el juez de Garantías de La Plata César Melazo, quien hizo lugar al pedido elevado por la fiscal Virginia Bravo, quien hace pocos días se hizo cargo de la polémica causa. Las pruebas que sostienen la acusación contra Luis son dos: la pericia caligráfica y los mensajes de texto guardados en el teléfono celular de la chica. Si bien la nota está firmada por "Dario", las pericias demostraron que la letra tiene los mismos trazos que la que aparece en un documento firmado por Luis.

La carta, con algunas faltas de ortografía, tiene un contenido por demás explícito. "Querida M., quisiera decirte que te amo mucho. Vos sos mi única novia que yo quiero para siempre. No tengas miedo. Dejé que tu tío Luis se prepare para mí, haci (sic) hacemos el amor. Vos tenes que dejar que te quite toda la ropa y te explique cómo yo lo voy a ser (sic) con vos. Quiero que te quedes desnuda. Pensá en mí, abrí bien las piernas. Si vos hacés caso a Luis yo te prometo que vos y yo, para siempre, vamos (sic) a estar juntos para toda la vida."

La nota, firmada por "Dario", fue comparada con un recibo que el tío Luis firmó para convalidar una actividad que desarrolla en un club del barrio de Guernica, en el sur del Gran Buenos Aires, donde vive la familia. En el celular de la chica se encontraron varios mensajes de texto que estaban firmados por el propio Luis. En esos mensajes, el tío invitaba a su sobrina para que fuera a su casa.

Anoche, la Policía Bonaerense allanó el domicilio del hombre sospechado de haber violado a su sobrina. El caso de la joven discapacitada mental cuya familia solicitó autorización para un aborto, provocó un debate que dividió aguas. La intervención fue autorizada por la Suprema Corte de Justicia de la provincia de Buenos Aires, pero finalmente los médicos del hospital San Martín de La Plata se negaron a realizarla porque el embarazo estaba muy adelantado.

## PRIMER SIMULACRO

# La gripe

Desde Puerto Iguazú

A pesar de que era un vuelo de cabotaje, el contexto no ayudaba. El pánico podía escucharse en el informativo del auto que iba a Aeroparque al dar las noticias sobre el terrorismo desbaratado, el diario en el hall alertaba sobre el "miedo a volar" como título de primera plana y el asiento estaba en una fila no apta para supersticiosos: la 13. El arribo a Puerto Iguazú, en Misiones, fue peor. La recepción la dio un alboroto que brotaba desde una de las mangas. Tres personas con delantales celestes, cofias y barbijos corrían cargando una silla de ruedas hacia un avión recién llegado. Sacaron a un hombre que se movía con violentas convulsiones y no dejaba de toser, le pusieron una mascarilla. Algo se había filtrado por la triple frontera.

Más personas con barbijos se encargaron de los demás pasajeros que gritaban desconcertados. El temor ante un posible ataque terrorista con armas biológicas se deshizo en poco tiempo. "¡No se preocupen, son todos actores, es un simulacro!", informaba a los turistas preocupados un funcionario. A unos metros, el ministro de Salud, Ginés González García, verificaba la representación de la llegada de un avión con posibles enfermos de gripe aviaria. No era más que un entrenamiento preventivo.

La ciudad misionera fue sede del primer operativo de estas características que se lleva a cabo en el continente —hay antecedentes en Asia y unos pocos en Europa—, con la presencia de funcionarios y profesionales del Mercosur y los países asociados.

El simulacro fue el punto final para una semana de capacitación de promotores de salud y funcionarios que se realizó en Puerto Iguazú. Unas 300 personas de diversas áreas del Estado trabajaron en la preparación del sistema de emergencias sanitarias para la atención de casos de gripe aviaria en una posible pandemia. "Hace más de dos años que estamos trabajando muy fuerte en este tema", indicó el ministro Ginés González García, luego de haber presenciado la actividad en la que también participó el Ministerio de Salud de la provincia de Misiones.

La elección de Puerto Iguazú para la práctica responde a que se trata de una ciudad que limita tanto con Brasil como con Paraguay y que posee un aeropuerto internacional al que arriban cerca de 1,5 millón de personas. "Es uno de los lugares en los que hay que incentivar lo que estamos haciendo en cuestión de prevención", afirmó.

"Este tipo de simulacros sirve para ver qué es lo que falta y, en general, falta previsión y organización. Pero son pocos los países que estando tan lejos de donde se encuentra la enfermedad tengan esta clase de trabajos", remarcó.

La simulación se inició cuando el comandante de un vuelo proveniente de Jutlandia, una nación tan simulada como lo demás, comunicó al aeropuerto que uno de los pasajeros mostraba los síntomas de una gripe muy fuerte, tosía y tenía fiebre. En tierra, las autoridades locales pusieron en marcha el operativo. Poco después del aterrizaje, el enfermo, posiblemente con influenza, fue llevado con una mascarilla

» Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología

### PROYECTO DE MEJORAMIENTO DE LA EDUCACIÓN RURAL

Servicio de Consultoría para la  
"Producción y Realización de Programas de TV Educativa"

CARTA CONVENIO BIRF N° P4210

La República Argentina ha recibido del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) un Adelanto, y se propone utilizar una parte de los fondos de este Adelanto para efectuar los pagos contemplados en la Carta Convenio P4210 - "Adelanto para la preparación del Proyecto de Mejoramiento de la Educación Rural (PROMER)".

Los servicios comprenden la **Producción y Realización televisiva integral de Programas de TV Educativa**, de las temáticas que se detallan a continuación: Serie Ciencias Sociales (25 programas), Serie Ciencias Naturales (25 programas), Serie Matemática (25 programas) y Serie Lengua (25 programas). La ejecución estimada para la realización de cada una de las series es de 7 meses.

La Dirección General Unidad de Financiamiento Internacional del Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, a través de la Coordinación Central del PROMER, invita a los consultores elegibles (PRODUCTORAS) a expresar su interés en prestar los servicios mencionados. Las productoras interesadas deberán proporcionar información que indique que están calificadas para suministrar los servicios

(folletos, descripción de trabajos de producción similares, experiencia y antecedentes en condiciones similares, disponibilidad de personal y equipo de trabajo que tenga los conocimientos pertinentes, premios obtenidos, etc.). Las productoras se podrán asociar con el fin de mejorar sus calificaciones, asimismo, deberán manifestar su interés en participar en la realización y producción de una, varias o la totalidad de las Series.

Las productoras serán seleccionadas conforme al procedimiento de Selección Basada en el Presupuesto Fijo (SBPF) indicado en el folleto del Banco Mundial titulado "Normas: Selección y Contratación de Consultores por Prestatarios del Banco Mundial", edición de mayo 2004.

Las productoras interesadas pueden obtener más información en los correspondientes documentos de antecedentes en la dirección indicada abajo, de lunes a viernes en el horario de 11 a 17 hs.

Las expresiones de interés deberán ser recibidas en la dirección indicada abajo a más tardar hasta las 16 hs. del viernes 25 de agosto de 2006.

Dirección General Unidad de Financiamiento Internacional  
Coordinación Central PROMER

Av. Santa Fe 1548, Piso 10° (C1060ABN) • Tel: 54 11 4129 1800, extensión 6181/85  
Fax: 54 11 4129 1925 • Correo electrónico: promer@me.gov.ar



PRESIDENCIA DE LA NACION



PRO CONJUNTO DEL MERCOSUR POR UN POSIBLE CONTAGIO

# Se aviaría que llegó de Jutlandia

Por primera vez en el continente, un simulacro puso a prueba la reacción de los países del Mercosur ante la eventual llegada por avión de un pasajero con síntomas de la gripe. Fue en Puerto Iguazú. Aquí, la crónica de un alboroto que muchos turistas creyeron verdad.

de oxígeno hasta la sala de primeros auxilios del aeropuerto.

El resto de los pasajeros no estaba libre de problemas. Aunque caminando, cuatro chicas —la mayoría de los viajeros eran mujeres, todas promotoras de salud que participaron de la capacitación—eran acompañadas con barbijos hacia un hall. Ellas también tosan y se tomaban la frente como muestra del estado febril. Más tarde pasaron los que quedaban, algunos largaban carraspeos ensayados y todos intentaban gestos de angustia.

—¡Yo me quiero ir a mi casa!  
—¡Me siento bien!  
—¡Me voy con mi familia y después veo a mi médico de cabecera!

Unos y otros reclamaban que los dejaran ir mientras los médicos (reales) pedían calma. La orden era llevar a los que no tenían síntomas a los micros que esperaban en la salida y de ahí al hospital. Casi todo colapsa cuando las cuatro chicas de barbijos quedaron sin custodia y muy cerca de salir del aeropuerto. Los médicos llegaron a tiempo para evitarlo.

Peor estaba el aparente responsable. En la sala de primeros auxilios no paraba de toser mientras se sacudía sobre una camilla. Los médicos lo revisaban con un malón de fotógrafos ocasionales que querían tener un recuerdo de aquello que no quisieran vivir. El se fue en una ambulancia que abría la caravana. Detrás iban los micros y, cerrando, la camioneta con el ministro.

La agitación de la urgencia continuó en el hospital. Después de 25 kilómetros en ambulancia y micro, llegaron los ocupantes del avión. Allí también había un grupo de periodistas que pugnaban por entrar mientras que una valla humana de policías con mascarillas los frenaban. En el interior, los viajeros eran clasificados y según su estado iban a internación o hacia los consultorios externos. Las quejas continuaban: “Soy de Jutlandia y vine a hacer turismo —respondía en la entrada una joven—. Me dicen que vaya al consultorio uno, pero no me indican dónde está”. Con todos los pacientes derivados, el simulacro terminó. Al fin hubo un aplauso, un poco por lo aprendido, otro poco por el show.

Informe: Lucas Livchits.



El ministro Ginés González García supervisó las etapas del simulacro en el aeropuerto de Puerto Iguazú. “Este tipo de simulacros sirve para ver qué falta, y en general falta previsión y organización.”

EL GOBIERNO NACIONAL ENTREGO 800 HECTAREAS EN SALTA

## Wichí de nuevo propietarios

Después de que en 2004 el gobierno de la provincia de Salta subastara 25 mil hectáreas que eran parte de lo que la misma provincia había declarado nueve años antes Reserva Provincial Protegida, el gobierno nacional escrituró ayer unas 4300 hectáreas relocalizadas para el Parque Nacional en General Pizarro. Un total de 800 de ellas fueron entregadas en comodato de propiedad comunitaria a los wichí, su pueblo originario.

El Ejecutivo, a través de Parques Nacionales, concretó la compra al gobierno de Salta de dos predios de 4228 hectáreas, que se sumarán al sistema de áreas protegidas nacionales como Parque Nacional General Pizarro.

El titular de la Administración de Parques Nacionales (APN), Héctor Espina, comentó a **Página/12** que antes “eso era una reserva provincial y lo que se pretende hacer es un parque nacional”, lo que implica que “hay mayor garantía de protección, mayor grado de seguridad jurídica. Si la provincia lo quiere desafectar no puede”.

El funcionario destacó que “dentro de esas primeras hectáreas hay 800 destinadas a los wichí que son 10 familias, un total de 80 personas

entre adultos, jóvenes y chicos”.

También indicó que dentro de esas áreas “queremos que haya huertas y cría de especies, si bien los pueblos tradicionalmente cazaban y recolectaban. La idea es mantener su cultura. En el resto de hectáreas pueden tener actividades sustentables”.

Las cosas que no podrán hacer son “cazar determinadas especies nativas si están en riesgo y no deforestar”. Por otro lado, “también se garantizará la alimentación de los wichí y, como muchos de ellos no iban a la escuela, se ha puesto un maestro bilingüe”.

Los wichí “no vivían en las zonas que antes eran reserva de la provincia, sino que entraban en el monte para recolectar sus alimentos y con la compra de esas tierras su entrada fue vedada”, señaló a este diario Pablo Herrera, coordinador del Programa Gran Chaco de la Fundación Vida Silvestre. “Gran parte de las tierras fueron compradas por una empresa que produce soja y cítricos”, agregó.

“Es favorable y consideramos un éxito este suceso del Gobierno. La provincia no debería desafectar un área que un día declaró reserva”, opinó el director de Comunicación y Desarrollo de la Fundación, Jo-

nas Becar Varela.

El conflicto surgió luego de que esos terrenos declarados Área Natural protegida por la provincia en 1995 fueron desafectados en 2004 quitándole esa categoría, por lo que se autorizaba la venta mediante licitación pública y su eventual desmonte.

En ese entonces, la situación que afectaba a los wichí generó la reacción de las organizaciones ambientalistas y la movilización fue apoyada por personalidades de la cultura, las artes y el espectáculo.

A partir de ahora espina anticipó que “la idea es que el área del parque sea cada vez más grande. Se apunta a recuperar hectáreas, pero no las mismas que antes eran parte de la reserva provincial”.

En los lotes que bordean el parque “hay una parte que se usará para el cultivo de soja y las otras estamos tratando de que se destinen a los cítricos, cuyo cultivo genera más fuentes de trabajo y no degrada tanto el suelo”. En ese sentido, el funcionario explicó que “queremos que las zonas limítrofes al parque se manejen de forma sustentable”.

Informe: M. S. Wasyluk Fedyszak.



La entrega de las escrituras se hizo efectiva en la Casa Rosada.

El Gobierno relocalizó 4300 hectáreas para la Reserva Pizarro.

## TREN

La locomotora de un tren que partió cerca de la medianoche del jueves desde la Capital Federal hacia Mar del Plata descarriló al embestir a un toro, lo que no causó daños a los pasajeros pero sí obligó a la interrupción de los servicios por esa vía por lo menos hasta el mediodía. El accidente ocurrió a las 3 a la altura de General Guido, y los 170 pasajeros de la formación de la empresa Ferrobaires fueron trasladados a Mar del Plata en micros. El gerente de Ingeniería de Ferrobaires, Flavio Seiano, informó que a raíz del incidente se suspendió el servicio del tren que debía salir ayer a las 8 de Mar del Plata rumbo a Plaza Constitución, y que los pasajeros también serían trasladados en ómnibus.

## El dominio es mío

La Sala Uno de la Cámara Civil y Comercial le concedió la titularidad del dominio [www.tempo.com.ar](http://www.tempo.com.ar) a la empresa Industrias Solano S A, pese a que otro particular lo había registrado a su nombre. Los jueces señalaron que Industrias Solano tenía registrada la marca Tempo, pero otra persona asentó como propio ese nombre asociado a una página de Internet ante NIC Argentina, entidad que otorga los dominios. Para los camaristas, mantener la titularidad del dominio de quien lo registró en Internet cuando la empresa lo había anotado como propio antes “implica la negación al titular marcario de toda posibilidad de empleo de su signo como nombre de dominio en Internet, lo cual no puede ser admitido”.

## Pedido por una picada

Un fiscal acusó ayer por homicidio simple con dolo eventual y solicitó una pena de 10 años de prisión para un conductor que atropelló y mató al joven Paolo Mellano en septiembre de 2003 en Vicente López, cuando presuntamente corría una picada. El fiscal de juicio de Vicente López, Franco Servidio, también solicitó que el imputado Federico Ferrazzo sea inhabilitado para conducir vehículos durante 10 años. Ferrazzo llegó a juicio acusado de homicidio culposo, pero el fiscal lo acusó por homicidio simple con dolo eventual, que prevé penas de 8 a 25 años de prisión.

## José Pablo Feinmann

## FILOSOFÍA Y NACIÓN

### La filosofía de la historia argentina

■ ¿Hay una filosofía de la historia argentina? ■ ¿Hay un relato de la Argentina? ■ ¿Fue una revolución la Revolución de Mayo? ■ El relato liberal. ■ El relato nacional popular. ■ El relato marxista. ■ Hegel y América. ■ Marx y la cuestión nacional. ■ Marx y las izquierdas en la Argentina: historia de una mala lectura. ■ Sarmiento: análisis integral de “Facundo”. Sarmiento y Marx: coincidencias y asimetrías. ■ Echeverría: El “Dogma Socialista”. ■ El positivismo: la generación del 80. ■ Filosofía y violencia. ■ Organización nacional y violencia. ■ La cultura argentina en el siglo XX: Lugones, Ingenieros, Ugarte, Arlt, Borges, Rodolfo Kush. ■ Carlos Astrada. ■ Rodolfo Walsh. ■ La literatura durante la democracia.

INICIO: 15 de agosto INFORMES: 4822-4690 / 4823-4941



LOS PARTIDOS DE HOY

**GODOY CRUZ:** Torrico; Duarte, Herbella, Devaca, Cárdenas; Pérez, Buján, Torresi, Villar; Poy, Mendoza.  
**DT:** Juan Manuel Llop.  
**ARSENAL:** Cuenca; Gandolfi, Loeschbor, V. López, Sekagya; Garnier, Casteglione, Caf-fa; Gómez, Raymonda; Obolo.  
**DT:** Gustavo Alfaro.  
**Estadio:** Malvinas Argentinas de Mendoza.  
**Arbitro:** Gabriel Favale.  
**Hora:** 16.

**SAN LORENZO:** Saja; Quatrocchi, Mén-dez, J. Bottinelli; A. González, Husain, Ri-vero, Ferreyra; Hirsig; Lavezzi, R. Jiménez.  
**DT:** Oscar Ruggeri.  
**COLON:** Tombolini; Chitzoff, Guagua, Gra-binski, J. Fernández; Barrado, Solís, Grisa-les; G. Hernández; Enría, Fuertes.  
**DT:** Julio César Toresani.  
**Estadio:** San Lorenzo.  
**Arbitro:** Rafael Furchi.  
**Hora:** 16.10. **TV:** TyC Sports.

**CENTRAL:** Alvarez; Villagra, Garcé, Le-desma, Rivarola; Coudet, Borzani, Díaz o Di María; Encina; Ruben, Alemanno.  
**DT:** Néstor Gorosito.  
**BOCA:** Bobadilla; Ibarra, Silvestre, Dí-az, Krupoviesa; Battaglia, Gago, Cardo-zo; Marino; Palacio, Palermo.  
**DT:** Alfio Basile.  
**Estadio:** Central.  
**Arbitro:** Héctor Baldassi.  
**Hora:** 18.20. **TV:** TyC Sports.

**INDEPENDIENTE:** Ustari; Alvarez, Gioda, G. Rodríguez, Marín; Machín, Carrizo, Or-teman; Armenteros; Montenegro, Denis.  
**DT:** Jorge Burruchaga.  
**BELGRANO:** Montoya; Peppino, Turus, Cáceres; Serrizuela, Mansanelli, Bolatti, Moisela, Gordillo; Gigli, Cervera.  
**DT:** Mario Griguol.  
**Estadio:** Independiente.  
**Arbitro:** Juan Pablo Pompei.  
**Hora:** 21.10. **TV:** TyC Sports.

LA ESTRELLA DEL REAL MADRID PERDIO SU LUGAR EN LA SELECCION INGLESA

BECKHAM

Inglaterra arranca una nueva era sin su emblemático mediocampista, que fue dejado al margen de la primera convocatoria del nuevo seleccionador, Steve McClaren, quien prepara al equipo para el partido amistoso del próximo miércoles ante Grecia, en el Old Trafford.

El volante del Real Madrid, de 31 años, quien se encuentra de gira por Estados Unidos con su equipo, jugó 94 partidos para el seleccionado inglés y renunció a la capitanía tras la eliminación en el Mundial de Alemania.

McClaren designó como nuevo capitán inglés al defensor John Terry, del Chelsea. “Me gustaría desear suerte a Terry y ofrecerle todo mi apoyo para el futuro”, comentó Beckham.

“El se tomó la noticia muy bien, aunque estaba decepcionado. Obtuve la reacción que buscaba y la reacción fue que continuaría luchando por su puesto y nunca le cerraré la puerta. Tengo un gran respeto por David. Fue un fantástico capitán para Inglaterra, un gran jugador y todavía lo es”, admitió McClaren.

“Estoy orgulloso de haber jugado para Inglaterra durante diez años y mi pasión por representar a mi país sigue tan fuerte como siempre.”

Beckham debutó con Inglaterra en 1996, en un encuentro de clasificación al Mundial de Francia ‘98 contra Moldavia y se estrenó como capitán en un amistoso contra Italia en 2000, puesto en el que se mantuvo durante 58 partidos bajo el mandato de Eriksson, que lo consideraba pieza fundamental en el equipo.



“Comprendo totalmente que un nuevo entrenador quiera armar un equipo para el próximo Mundial. He hablado con Steve McClaren esta semana y puedo comprender plenamente que quiera dejar su marca en el equipo y construir un grupo con miras a la próxima Copa del Mundo.”

McClaren, sustituto del sueco Sven-Goran Eriksson, quiere hacer cambios tras la eliminación en cuartos de final del Mundial ante Portugal y empezó por Beckham. “Le dije a David que estaba buscando cambiar cosas, buscar una nueva dirección y que él no estaba incluido”, dijo McClaren.

Roberto Ayala volvió ayer a extender aún más las diferencias que mantiene con su club, Valencia, al criticar al presidente, Juan Soler, y al director deportivo, Amedeo Carboni. El jugador mantiene desde hace tiempo inconvenientes con Carboni, quien anunció el interés del club de negociar al defensor, pero también dejó en claro las ganas de “no regalarlo”. Ayala remarcó su firme voluntad de abandonar el club y explicó que se ha visto obligado a cambiar su decisión de terminar su carrera en la entidad valencianista debido al incumplimiento de la palabra que en su momento le dieron Soler y Carboni.

Ayala dijo que su sueño de terminar su carrera en Valencia “se esfuma por gente que no cumple su palabra. Yo dije las cosas a la cara, estas dos personas no exis-

AYALA VOLVIO A DISPARAR CONTRA LOS DIRIGENTES DE VALENCIA

El Ratón, en pie de guerra

ten para mí, me siento engañado”. El ex River explicó que tras llegar a un acuerdo verbal con el presidente, en marzo pasado, intentó que su renovación se firmara antes de disputar el Mundial de Alemania, pero que desde el club no se hizo y posteriormente se quisieron cambiar los términos, por lo que se siente “engañado y menospreciado”.

Por su parte, en un comunicado difundido en la página oficial del club, Carboni lamentó “profundamente estas palabras en un momento, además, repleto de inoportunidad”. Y agregó: “Al mismo tiempo, nos abre los ojos y nos da renovada responsabilidad a la hora de contar



Roberto Ayala.

con futbolistas fielmente comprometidos con nuestra camiseta y menos con los cheques”. El club resaltó que “estudiará las declaraciones del futbolista, de cara a la correspondiente aplicación del régimen disciplinario del club”.

Luego de afirmar que no tenía ningún conflicto con el entrenador Quique Sánchez Flores, el futbolista indicó que si el club lo obligara a quedarse, cumplirá el año de contrato que le resta “porque uno es un profesional, y tengo que entrenarme y jugar, si el técnico me ve en condiciones”. Además, Ayala señaló: “Marcharme del Valencia es la decisión más difícil tomada en mi carrera y es algo que

me va a costar mucho, pero mi ciclo en el Valencia ha acabado lamentablemente de una forma que no quería. Jamás pensé que se pudiera llegar a esta situación”.

Valencia quiere vender a Ayala a un club extranjero para no reforzar a un equipo rival, sobre todo al principal interesado, el Villarreal, que se encuentra a unos 60 kilómetros de la capital valenciana. Sin embargo, la institución acaba de traspasar al argentino Pablo Aimar al Zaragoza. Ayala tiene una oferta firme del Villarreal, que entrena el chileno Manuel Pellegrini y donde juega, entre otros, su compatriota Juan Riquelme.

En los últimos días, el Torino, que esta temporada jugará nuevamente en la Primera División, demostró su interés en contratar al argentino, según lo divulgó la prensa italiana.

ESCOLASO

Quiniela Nacional (E-I-O-M) Matutina

1	5024	8	7660	15	6421
2	8716	9	4214	16	6412
3	8911	10	3450	17	3345
4	9956	11	0756	18	5693
5	7061	12	1110	19	5699
6	9926	13	5839	20	6564
7	9493	14	3532		

Quiniela Nacional (E-I-F-P) Vespertina

1	4904	8	4219	15	5653
2	0958	9	6276	16	1920
3	6065	10	6472	17	5123
4	8398	11	1705	18	3001
5	9317	12	6822	19	7466
6	5670	13	2162	20	2654
7	1842	14	6601		

Quiniela Bonaerense Vespertina

1	3141	8	9924	15	7783
2	4747	9	8293	16	2102
3	3450	10	9200	17	4690
4	3758	11	1813	18	6460
5	1603	12	0538	19	2687
6	4720	13	4382	20	7479
7	8889	14	0976		

Quiniela Nacional (B-K-N-N) Nocturna

1	5203	8	5548	15	3030
2	2288	9	1597	16	1273
3	4993	10	0863	17	0342
4	1627	11	4224	18	1192
5	6922	12	2957	19	1624
6	7979	13	4722	20	6901
7	0175	14	9383		

Quiniela Bonaerense Nocturna

1	7971	8	7063	15	9415
2	1891	9	5804	16	9130
3	1382	10	1503	17	7475
4	4267	11	2778	18	2606
5	2083	12	2368	19	3096
6	9470	13	2473	20	1409
7	6792	14	8809		



28

Los millones de dólares que el Manchester United de Inglaterra estaría dispuesto a ofrecer por el pase de Carlos Tevez, quien aceptaría la posibilidad de irse del Corinthians de Brasil. Según la prensa inglesa, el entrenador del Manchester, Alex Ferguson, les habría pedido a los dirigentes del club que realicen un esfuerzo económico por contratar al ex delantero de Boca. Incluso, el diario *Daily Star Sunday* anunció ayer que la transferencia podría concretarse en los próximos días.

### Sanción para Masche

El entrenador del Corinthians, Geninho, sancionó ayer con una fecha al mediocampista argentino Javier Mascherano y a Marcelinho, quienes se pelearon durante el entrenamiento del jueves pasado. De esta manera, el "Timao", último en el torneo brasileño, no contará con ex jugador de River para el partido de hoy ante Figueirense. "Ellos tienen que sentir que no pueden hacer lo que les dé la gana. Si no sanciono, abro un precedente peligroso", afirmó Geninho.

FUTBOL PASSARELLA SENTO SU POSTURA RESPECTO DE LA VENTA DEL JUVENIL DELANTERO

# "Higuaín vale 15 millones de euros"

El técnico de River no se opuso de manera expresa a la transferencia, pero tasó alto al jugador y dijo que quiere que se quede.

En medio de las versiones que indican que el delantero Gonzalo Higuaín sería transferido a un club europeo, el entrenador de River, Daniel Passarella, se metió de lleno en lo que podría llegar a ser una futura venta y le puso precio al juvenil. "Si me piden una opinión, la daré. Para mí, vale 15 millones de euros", aseguró el DT. De todos modos, el entrenador afirmó que no está al tanto de las negociaciones por el jugador y reconoció que "sería importante que se quede" en el club.

"Los dirigentes no me comunicaron nada. No sé si hubo una oferta o una orden de venta, solamente me enteré por los diarios. Sería importante que se quede", admitió Passarella. Después de que el presidente de la entidad de Núñez, José María Aguilar, reconociera que el pasivo del club ronda los 25 millones de dólares, un club francés y uno inglés mostraron interés por Higuaín. En principio, las ofertas por la to-

talidad del pase rondan los 12 millones de dólares, de las cuales 8 se quedarían en River.

"Tiene un poco más de 20 partidos en Primera y tuvo una notable evolución. Cuando llegamos, él actuaba como enganche, pero nosotros lo pusimos de delantero. Se está destacando. Lo que pasa es que acá los valores son otros, los de ellos (jugadores que se desempeñan en Europa) valen y los nuestros no valen", remarcó Passarella.

En referencia al plantel, el entrenador aseguró que con el regreso de Radamel Falcao el equipo tendrá "más variantes". "Cuando regrese Falcao, Gallardo jugará al lado del cinco. Ya lo hizo en algunas prácticas. Hay que buscar un equilibrio." De cara al partido de mañana ante Newell's, Passarella estimó que Ariel Ortega, que jugará como titular, "todavía no está al ciento por ciento". "No está en el nivel físico que yo quiero. Yo espero que pique, que enganche, que se caigan los defensores", explicó.



Passarella sobre Higuaín: "Sería importante que se quede".

### Furor en Rosario

El momento que atraviesa Boca quedó reflejado en las boleterías. El furor por ver al conjunto dirigido por Alfio Basile ante Central motivó que las entradas visitantes que se pusieron a la venta en Rosario se agotaran de manera muy rápida, tanto las populares como las plateas. En total, los organizadores dispusieron 8 mil populares para el público visitante, cifra que muy pronto quedó corta, ante la demanda de los simpatizantes boquenses. En cambio, alrededor de 500 localidades que se vendían en Casa Amarilla quedaron como remanente. Mientras tanto, en el aspecto futbolístico, el entrenador ya despejó todas las dudas respecto del equipo titular al confirmarse que Hugo Ibarra no tendrá inconvenientes para jugar. De esta forma, tal como le gusta a Basile, el equipo será el mismo que arrancó en la victoria ante Banfield. Así, Boca formará con Bobadilla; Ibarra, Silvestre, Daniel Díaz, Krupovics; Battaglia, Gago, Cardozo; Marino; Palermo, Palacio. También viajaron a Rosario Migliore, Calvo, Morel, Ledesma, Dátolo, Barros Schelotto y Delgado.

CHICAGO PERDIA CON ARGENTINOS, PERO GANO

## Supo darlo vuelta y lo festejó

En un encuentro muy entretenido y cambiante, Chicago se impuso 3-2 a Argentinos, gracias a un gran trabajo de Cristian Pellerano, autor de los dos goles que dieron vuelta el marcador. El encuentro tuvo ráfagas, con dominio alternado y muchas ocasiones para los dos equipos. Parecía que Argentinos iniciaba mejor, pero bastó que Chicago utilizara el sector derecho con Zarif y Carranza para que empezara a prevalecer en el desarrollo. Y pudo ponerse en ventaja con un penal que ejecu-

tó Higuaín, pero Pontiroli le detuvo el débil remate. Argentinos aprovechó el golpe de efecto y se puso en ventaja con un cabezazo de Caruso, que le ganó arriba a Soto, tras un corner de Gianni.

En la jugada siguiente, lejos de sentir el impacto, Chicago arribó al empate, luego de que Carrera empujara a Mattiuzzo en el área. Esta vez, Higuaín optó por ejecutar fuerte y venció a Pontiroli. Claro que no duró mucho tiempo la paridad. Es que

Ledesma capturó un rebote en el borde del área y empalmó un derechazo que se clavó junto al palo izquierdo.

Con otro esquema por el ingreso de Donda, Chicago salió decidido a buscar el empate y lo encontró muy rápido, con un remate de Pellerano que se desvió en Carrera antes de vencer a Pontiroli. Y el volante repitió la dosis con un violento tiro tras un rebote. Luego, Chicago tuvo chances para liquidar el juego, pero la buena tarea de Pontiroli lo impidió.

### Grondona habló en ruso

El presidente de la AFA, Julio Grondona, informó ayer que el primer partido de Alfio Basile al frente de la Selección será el domingo 3 de septiembre, en Londres, ante Brasil, y además dio precisiones sobre el contrato que firmó la AFA con las empresas rusas Renova y World Eleven. "Comienza una nueva etapa y estoy seguro de que los acontecimientos me darán la razón de esta decisión que se tomó con el consentimiento unánime del Comité Ejecutivo", explicó el dirigente respecto del convenio firmado. "A nosotros nos conviene en la parte económica, porque con este contrato vamos a tener una entrada de dinero sólida y la necesitamos, porque mantenerse en el fútbol no es barato", aseveró Grondona, quien agregó: "En AFA tratamos de no dar a luz todos los ingresos que tenemos, pero en este caso la Selección cobrará 750 mil dólares por cada amistoso". Por parte de la empresa Renova, Máximo Decaro explicó: "Nosotros nos dedicamos al petróleo y al gas, nunca tuvimos relación con el fútbol, pero cuando nos acercaron esta propuesta no dudamos en aceptar porque la AFA es sinónimo de buen fútbol y porque creemos que va a ser un gran negocio para las dos partes". Mientras que Guillermo Tofoni, propietario de World Eleven, aclaró cuál será el vínculo. "El contrato consiste en que la Selección Argentina deberá jugar 24 partidos amistosos durante cinco años."

CHICAGO	
3	Vega; Martínez, N. Sánchez, Sigali, Soto; Zarif, Pellerano, Sinisterra; F. Higuaín; Carranza, Filomeno. DT: Rodolfo Motta.
Estadio: Chicago. Arbitro: Diego Abal. Goles: 30m Caruso (A); 32m F. Higuaín (Ch); 34m Ledesma (A); 48m y 62m Pellerano (Ch). Cambios: 13m Mattiuzzo por Sinisterra (Ch); 45m Choy por Gianni (A) y 45m Donda por Soto (Ch); 64m Hauche por Carrera (A); 79m D. González por Pérez Castro (A); 84m Pietravallo por Higuaín (Ch).	
ARGENTINOS	
2	Pontiroli; Bárcola, Caruso, Desábato, Seltzer; Carrera, Ledesma, Pérez Castro, Gianni, Niell, Quinteros. DT: Adrián Domenech.

Las decisiones importantes en su empresa pasan por usted.

PLANES CORPORATIVOS

**BRISTOL MEDICINE** S.R.L.

Medicina por Médicos

LA MEJOR RELACIÓN COSTO BENEFICIO

Sucre 1475 - Capital Federal - [www.bristolmedicine.com.ar](http://www.bristolmedicine.com.ar)

**SOLICITE ASESOR AL 0800-444-0453**

EMPRESA ADHERIDA A ADEMP

ASOCIACIÓN DE ENTIDADES DE MEDICINA PREPAGA

Callisto & Asociados - [www.callistoasociados.com.ar](http://www.callistoasociados.com.ar)



## El TC 2000, en Brasil

La categoría Turismo Competición 2000 disputará hoy la única carrera clasificatoria que tendrá la especialidad, en el autódromo brasileño de Curitiba, donde mañana se cumplirá la novena competencia del año en la segunda incursión internacional. En esta oportunidad, se pondrá en acción el organigrama de carreras que tendrá el grupo en la próxima temporada en nuestro país, cumpliendo los sábados una sola competencia clasificatoria, en lugar de las dos que se efectuaban hasta la anterior presentación.

**"En Japón no espero ver a la Argentina jugar como hoy. Este es un partido amistoso, pero no quita que para nosotros sea importante, ya que el equipo necesitaba confianza."**

(Dragan Sakota, DT de Serbia)

## Va en busca de la quinta

La Selección Argentina de Vóleybol recibirá hoy a Portugal a partir de las 18 en Rosario, en el primero de los dos partidos de la quinta jornada de la Liga Mundial (televisa ESPN+). Luego de conseguir cuatro triunfos consecutivos como visitante, dos de ellos ante el adversario del fin de semana, el equipo de Jon Uriarte tiene una oportunidad inmejorable para superar su mejor performance histórica en el certamen, ya que hasta ahora su mejor producción fueron cinco victorias en 1998.



José Acasuso, pese a la derrota, será el N° 2 de la Argentina.

**TENIS** EL ARGENTINO QUEDO ELIMINADO EN TORONTO

# Acasuso no mantuvo su nivel y González se lo hizo pagar

Chucho no pudo prolongar su buen momento de la semana y jugó mal ante el chileno, que estuvo inspirado y se metió en las semifinales.

José Acasuso estuvo lejos del nivel que mostró a lo largo de la semana y por ello no pudo acceder a la semifinal del Masters Series de Toronto. El chileno Fernando González hizo pesar su paternidad y su potencia para imponerse 6-1, 7-5 y ahora jugará ante el suizo Roger Federer, que anteriormente había derrota al belga Xavier Malisse. La otra semifinal la protagonizarán el británico Andy Murray y el francés Richard Gasquet.

El primer set mostró un González que rozó la perfección. Es que el chileno cometió apenas un error no forzado y dominó el partido con su derecha. Y con su saque no le dio ninguna oportunidad a Acasuso, que lucía errático e impotente. Una muestra clara de ello fueron los quince pun-

tos que entregó el misionero, que no podía imponer su potencia. En el juego de pegadores, González exhibía más fuerza y, sobre todo, más precisión. El quiebre que logró en el cuarto game del set fue clave, ya que Acasuso no tuvo respuestas para pelear el parcial. De esa forma, casi que lo entregó en apenas 26 minutos de juego.

Distinta fue la historia en el set siguiente. Por más que el misionero seguía teniendo problemas para meter su primer servicio, consiguió mantenerlo con mayor facilidad. Y cuando quebró en el cuarto game para luego colocarse 4-1, parecía que podía levantar el juego. Sin embargo, González supo pasar el mal momento y logró equiparar el marcador en el octavo juego. Y luego, cuando quebró para colocarse 6-5 casi sentenció el juego, en especial porque

Acasuso seguía errático. Así el chileno logró estirar su ventaja en el historial a 7-1. Antes del triunfo de ayer, González se había impuesto en Viña del Mar, Palermo y Lyon durante el 2002, en Estoril en 2003, en Amersfoort en 2004 y en el Abierto de Australia en 2005. La única victoria del argentino en el duelo individual ocurrió en Barcelona, en 2003.

Para llegar a esta instancia, Acasuso completó un gran torneo. En la primera ronda superó al alemán Bjorn Phau, luego le ganó al séptimo preclasificado, el español Tommy Robredo, y en octavos de final eliminó al francés Julien Benneteau. Gracias a esta actuación en un Masters Series, el misionero superará en el ranking a Gastón Gaudio y se convertirá en el segundo jugador argentino, detrás de David Nalbandian.

**BASQUET** ARGENTINA PERDIO POR 19 ANTE SERBIA

# Otro toque de atención

El seleccionado argentino de básquetbol perdió ayer 83-64 ante Serbia y Montenegro, en el debut en la Copa Philips Singapur, que se juega en ese país asiático y en el que también participan España y Eslovenia.

La actuación de Argentina fue decepcionante, que incluso jugó peor que en el torneo de Madrid, donde perdió la final ante España, el último domingo. Lo único positivo que quedó de este partido fue el buen nivel demostrado por el escolta santafesino Carlos Delfino, quien saliendo desde el banco de suplentes aportó 16 puntos. Este resultado preocupa al plantel, debido a que sólo queda una semana para el comienzo del Mundial y el equipo no encuentra el ritmo y el ensamble necesario para llegar de la mejor forma al debut contra Francia.

La Selección volverá a jugar hoy a las 7.30 ante Eslovenia y mañana cerrará su participación ante España, en el mismo horario. La última vez que se habían enfrentado Serbia y Argentina fue en el partido inicial de los Juegos Olímpicos de Atenas 2004,

cuando Argentina se impuso 83-82, mientras que el último amistoso fue en 1994, en la Copa Acrópolis, con victoria de Serbia 87-80. Este cuadrangular se juega en el Singapore Indoor y es preparatorio para la Copa del Mundo que se desarrollará en Japón desde el 19 de agosto hasta el 3 de septiembre próximos. Argentina integrará en el Mundial el Grupo A, junto a Serbia y Montenegro, Nigeria, Líbano, Francia y Venezuela.



La defensa, punto flojo.

## "Peor que contra España"

El entrenador Sergio Hernández se mostró ayer apesadumbrado por el rendimiento del equipo y explicó que Argentina "jugó definitivamente peor que con España. Es muy duro y el camino hacia el Mundial se está haciendo espinoso". El conductor también indicó que espera "que esto sirva para crecer, porque a nadie le gusta perder, y menos por 20 puntos. Perder así hace que todo parezca peor". Y agregó: "Esperábamos estar al 60 o 70 por ciento, pero no es así. Jugamos contra un gran equipo, pero no deseo hablar del rival, quiero hablar de los nuestros. Podemos jugar mejor". Hernández finalizó su autocrítica al expresar que estaba "dolido, pero no es momento para estar preocupado, sino de estar ocupado".

Página/12 presenta

# ¿Qué es la filosofía?

Una introducción al saber de los saberes.

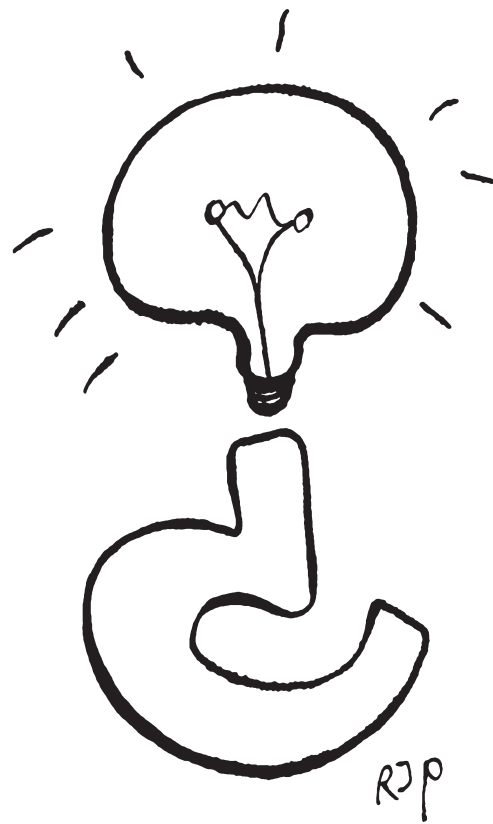


José Pablo Feinmann

Mañana  
clase N° 13:

MARX,  
"EL CAPITAL"

20 clases magistrales ilustradas por Rep **Gratis con Página/12**





CULTURA	ESPECTACULOS
MUSICA TELEVISION VIDEO CULTURA	El carnaval de Gustavo Mozzi Las novelas tienen mercado Steve Martin, director <i>Las Pertenencias</i> de Salta



**HE DICHO**

“La vejez es simplemente un cambio de gustos, no otra cosa. La posibilidad de sentir un placer inaudito si, por ejemplo, no tenés nada que hacer. Es una cosa tan bien hecha la vida que parece darte los elementos para ir resolviendo cada etapa. Cuando era una niña me preocupaba pensar en la juventud y en la juventud cuesta pensar en la adultez, pero en el momento en que vivís, las cosas ya se han acomodado solas.”

**China Zorrilla**, 5 de febrero de 1993.



Ola de homenajes

# LA ERA DE LA FONOLA

**Andrés Calamaro** y **Pappo** son el centro de sendos homenajes, pero hay más. En estos días, el rock argentino mira como nunca hacia atrás y dispara discos tributo a Luis Alberto Spinetta, Los Gatos, Riff y Don Cornelio y La Zona. ¿La nostalgia está de moda?

SANDRA CARTASSO

ARNALDO PAMPILLON



## OPINION

POR EDUARDO FABREGAT

### El pasado y el presente

¿Auténtico homenaje o presente anestesiado? La ola de tributos propone un debate de difícil resolución. Uno puede ponerse en plan de viejo tanguero y concluir que si se mira tanto al pasado es por la simple razón de que el rock local vive un momento de meseta, y poco de lo editado en los últimos años produce la misma impresión, reviste el mismo interés o pulsa las mismas cuerdas que esos clásicos que hicieron del rock argentino lo que es. Es cierto que se hace difícil alcanzar ciertas cumbres... tan cierto como que la corriente dominante no ha hecho demasiado para al menos intentar escalarlas. En una escena donde lo que arrastra más público es un rock muy básico e imitativo, donde vale más la actitud “de verdad” que una superación musical y lírica, ¿cómo no volver sobre ciertos nombres? ¿Grabará alguien en 2026 un disco tributo a La 25, Jóvenes Pordioseros, Callejeros o Guasones?

Como puede verse en estas páginas, los tributos van de lo mainstream al sello independiente, o a la distribución por Internet. Algunos con interés comercial, otros por puro amor, los homenajes parecen la síntesis de cuestiones que pasan por la larga y prolífica historia del rock de las pampas, pero también por una *Generación Mega* ávida de consumir canciones de toda edad, la facilidad con que “entra” una *que sabemos todos*, el lucimiento de una banda poco conocida con un tema famoso. Para el músico, los covers también plantean preguntas sobre *cómo hacerlos*, si grabar una versión respetuosa del prócer o una deformidad que puede producir el rechazo del público y hasta el odio del homenajeado. Se mire como se mire y se haga lo que se haga, el disco tributo es una inevitable consecuencia de esta era. O, como dijo un tal David Lebon, hace ya tiempo: “*Si en la música que escuchas ya no hay vida/ si la letra ya no tiene inspiración/ si aunque aumentes el volumen ya no hay fuerza/ son los tiempos que están huecos de emoción*”.

Dicho todo esto, una pregunta final: ¿cómo es posible que *Calamario querido!* no presente ni una canción de *Nadie sale vivo de aquí?*



El Carpo tenía un concepto férreo del rock: miraría con desconfianza a más de un participante.

“VERSIONADO”, UN EJERCICIO MULTIESTILISTICO

# Un puñado de canciones para que Pappo suene a otra cosa

POR CRISTIAN VITALE

Hay que empezar por un recuento pormenorizado. *Play a Pappo versionado*, entonces. Track 1: Pity Alvarez, líder de Intoxicados, le pone una onda increíble a “Blues local”, gran éxito del Carpo de principios de los ’90. Es su voz, más el sostén musical de un novel grupo llamado Iluminate. Pero de blues no tiene nada. La versión es funky y se canta en estilo hip hop: concretamente, una deformidad. Track 2: Gori, ex guitarrista de Fun People y actual Fantasmagoría, toma “No detenga su motor” y la convierte al pop-glam-psicodélico. Es muy linda, pero nada que ver con la rudeza de Riff. Track 3: el cuarteto punk Smitten se retrotrae al Pappo’s Blues de los ’70 y trae “Desconfío” a su arena rápida, melodiosa y coral. Chuk, guitarrista y cantante, acuerda. “Decidimos mostrar la esencia de Smitten: una base potente con las voces arriba y mucha melodía.” Track 5: el octeto multiforme Pampa Yakuza le baja mil decibeles a la primera parte de “Sucio y despolijo”, y la relee gui-



tarrera, salpicada de reggae, candombe y samba. Track 9: Ojas retuerce —bien— “Mi Vieja”. Pero la voz de Iván Gramático no asusta a nadie. El “me vuelvo loco y los quiero matar” más bien causa risa. ¿Qué diría Pappo? Está cantado: voz rasposa, risa pícara y el clásico “Esto no es rock, ja”. “Tengo entendido que no le gustaban el reggae ni lo electrónico, pero nunca nombró al punk entre sus músicas ‘odiadas’”, dice Diego, bajista de Smitten. “Quizá le sonaría un poco empalagosa nuestra versión... aunque creo que terminaría gustándole.” Gori, de Fantasmagoría, va más al grano. “No lo conocí, pero creo que nuestra lectura de ‘No detenga su motor’ le sonaría mariconá.”

El terreno de las posibilidades siempre es fangoso. Pero sería lo más verosímil del mundo pensar que la re-acción de Pappo ante las relecturas de sus temas —al menos en los nombrados— traería comentarios ácidos y burlones. Aunque ninguna alteraría su paciencia como el destrozoteno que provocó Azafata con “Buscando un amor”. Tiene todo lo que Pappo de-testaba: máquinas, ritmo

disco y bandejas. Ari Flores, guitarra y voz, lo tiene claro. “A Pappo no le gustaría ni un poquito lo que hicimos. *Enchulamos* tanto el tema, que casi ni se reconoce. El bombo en negras le da un espíritu *nightlife*, parece que hubiera un travesti con taco aguja haciendo una performance.” Esta versión, en todo caso, es el extremo de la finalidad global de *Pappo versionado*, el disco que editó Iguana Records, sub-sello rockero de Sony BMG. Trece bandas under—más Pity y Flavio Ciciariullo como invitados—se apoderaron de Pappo e hicieron lo que quisieron con él. Una mitad optó por versiones, más que libres, libertarias. Casi irreconocibles. La otra, visiones más “respetuosas”, que el entrañable Carpo no resolvería a las piñas.

*Play* de nuevo, entonces. Track 5. La segunda parte de “Sucio y despolijo” revierte la heterodoxia de la primera y la ubica en su potenciómetro original, el que utilizó Pappo con Machi y Pomo en el *Pappo’s Blues III*. Track 6: La Cruda no se animó a modificar “Macadam 3, 2, 1, 0”. Suena cuadrada y potente como el Riff de principios de los ’80. Track 7: Más allá del arreglo de la intro, “Rock & roll y fiebre”, es imposible de convertir a otra cosa. Camila Gastaldi, cantante de Vados, lo asume así, pero le da un aura ochentista. Registro hiper rockero con el que Flavio Ciciariullo, el ex Cadillacs, sintoniza impositando. Track 11. Guillermina toma “El Viejo”, le suma volumen y densidad sonora a la original, y uno de los primeros temas del Carpo suena como si lo hubiese compuesto post mortem. Track 12: la voz de Analía Boccomino (Seda Carmin) logra una bella versión rutera de “Descortés”, una de las más logradas del disco. Track 13: Infierno 18 transforma “Adónde está la libertad” en un infierno, veloz y destructiva. Dice Tom, cantante: “Le modificamos solamente el tempo y algún arreglo. Y lo tocamos casi al doble de velocidad. Al Carpo le gustaría, porque es rockera”.

*Pappo versionado*, aunque conlleva el rótulo de “homenaje”, se mueve sobre arenas movedizas: medio disco no sería del agrado del homenajeado. Lo que ocurre, más bien, es que cada grupo tomó al Carpo y lo llevó para su propio molino. Y no está mal. Al cabo, los próceres no son de mármol.

**Aún con un brote de modestia, Calamario disfruta el disco doble realizado por un amplio arco de artistas. Las versiones de Pappo, los tributos a Los Gatos, Spinetta, Don Cornelio y Riff confirman una tendencia en alza.**

### El motor de Riff

Cuando concluye “Macadam 3, 2, 1, 0” le dicen a Luciano, hijo de Pappo, que la guitarra está desafinada. La respuesta es contundente: “Dejalo así, ésta es una banda de rock and roll”. Lovorne, su grupo, es uno de los 15 que —con la misma postura— se aglutinaron para rendir culto a la banda que “inventó” el metal en Argentina. Se llama *Que sea rocka* y viene con un talismán del Carpo hecho de yeso, una portada como la de *In Rock* de Purple —pero con las caras de los cuatro Riff— y covers de alta dureza. Acá nadie juega a “versionar”: los temas suceden veloces, potentes, rústicos y acerosos. Todos quieren ser como Riff. Por “Ojo animal”, Kefren —hoy Mafia— ligará una noche de cervezas pagas por el Carpo; Tren Loco sostiene la esencia intacta de “Días buenos y malos”; la versión místico-trashera de “Dios devorador” que hace Atenas es más que convincente; la voz de Walter Meza es una de las pocas diferencias entre “Ruedas de metal” y su cover en manos de Horcas. Y La Naranja recupera de *Ruedas de metal* el emblemático “Necesitamos más acción”, el mismo que detonó los cadenasos en el Ferro del ’83. Boff, además de producir a La Naranja, aporta al tributo una versión de “Debo seguir buscando”. Es la única estatua que revive y se homenajea a sí misma.

LA BANDA MAS ANTIGUA

## Al cruce de

Ningún título podría describir mejor este tributo: *Mansos y salvajes*. Es que la idea del sello indie Other History Records no fue sólo recuperar a Los Gatos más famosos —los de “La balsa”, Moro, los billetes y Pappo— sino a sus antecesores, Los Gatos Salvajes. Los Gatos, mansos o salvajes, merecían esta restitución. Son 13 canciones que abarcan la historia íntegra del primer Nebbia o sea todo el segundo lustro de los sesenta. Y si algo las engloba es su espíritu garajero, crudo y amateur. Son todas bandas punky beat, *ramoneras* y under por opción. No sólo reviven clásicos (Flamingos Sideburns Bs. As. hace “La balsa”, el hit de Ramses-Nebbia, y Hablan por la espalda, “El rock de la mujer perdida”), sino deslum-

### Rescatando a Don Cornelio y La Zona

En 2004, los DJ y músicos Diego Chamorro, Pablo De Caro, Pablo Font y Nicolás Zunino concretaron su anhelo de armar fiestas en las que la música tuviera un lugar central. Las fiestas *Hey!!!* crecieron en frecuencia y en asistentes a lo largo de ese año, pero Cromañón cambió las reglas del juego y los cuatro creadores se plantearon qué hacer para ponerse (y poner a las bandas que tocaban allí) en funcionamiento. Cuando surgió la idea de hacer un disco tributo, sólo se pusieron de acuerdo en un nombre: Don Cornelio y La Zona. Y la decisión fue que las versiones de las canciones de Palo Pandolfo y compañía serían regaladas a través de Internet. En *Heydonco*, *homenaje a las canciones de Don Cornelio y La Zona* participan artistas indie como Valle de Muñecas, Mataplan-tas, El Horreo, Pablo Dacal, Mentitas, The Giral-dos, Pop Dylan y Volco, entre otros. Más de 800 personas ya descargaron el disco (el *download* in-



cluye el arte de tapa) de [www.heydonco.com.ar](http://www.heydonco.com.ar).

La publicación online del disco se había imaginado como una celebración íntima entre los músicos que habían participado, pero derivó en una sorpresa mayúscula y gratificante. Y fue el 6 de junio pasado (666). “La idea era juntarnos a comer unas empanadas y tomar unos vinos, nada más. En un momento salí a comprar cigarrillos y vi que venían los Don Cornelio caminando... ¡No lo podía creer!”, recuerda Font, tecladista de Mentitas. “Los habíamos invitado, pero no imaginábamos que iban a venir. Faltó Federico Ghazarossian, el bajista, porque estaba tocando con Me Darás Mil Hijos. Fue muy emocionante para todos. Y como había un par de guitarras, era demasiada la tentación para decirles: ‘Che, ¿no tienen ganas...?’” Palo, Alejandro Varela y Claudio Fernández tocaron ocho temas. Fue el mejor regalo que pudieron habernos hecho, sobre todo porque muchos, por una cuestión generacional, no pudimos verlos en su momento.” Con emoción evidente, el músico recuerda lo que le dijo Pandolfo: “Qué loco que veinte años después alguien siga creyendo que las canciones valen tanto como para decir ‘yo quiero hacerles un homenaje’”.



# “Homenaje’ es algo muy solemne”

POR ROQUE CASCIERO

“Yo, que no me considero un *songwriter*, no más que un intérprete, estoy muy honrado y agradecido con todos y cada uno de los artistas cantores que me brindan éste y cada homenaje. Aunque lo llamaría ‘relecturas’, porque homenaje es una palabra muy solemne y ¡ya me di suficientes homenajes en vida yo solito! Y tributo tampoco es, ya que tributar me suena a pagar impuestos”, se emociona Andrés Calamaro. Habla, por supuesto, de *Calamaro querido! (Cantando al Salmón)*, los dos discos de versiones en los que artistas tan diferentes como León Gieco, Joaquín Sabina, Fito Páez, Arbol, Pedro Aznar, Litto Nebbia, Julieta Venegas, Diego Torres, Los Auténticos Decadentes y Soledad, entre varios otros, revisan el gran cancionero que Calamaro ha construido desde sus años en Los Abuelos de la Nada. Claro que eso de que él mismo no se considere un compositor o que diga que estas versiones son mejores que las suyas debe tomarse como un gesto de elegancia y modestia de parte de un caballero andante de la canción. Y después, por supuesto, hay que continuar escuchando esas grabaciones originales, por más que su propio autor diga “que tampoco eran nada del otro mundo, salvo excepciones excepcionales”. Cualquiera sabe que no es verdad.

Por eso no conviene entrar en el juego de comparaciones. Mejor decir que en los dos discos armados por Afo Verde hay versiones notables, muy buenas, buenas, desaceratadas y flojitas, pero eso quedará a gusto de cada oyente. Porque *Calamaro querido!*, con semejante ensalada de artistas, da para varios abordajes diferentes. Es decir: el que disfrute de las relecturas de Iván Noble y Javier Calamaro probablemente deteste las de Soledad o Diego Torres, y viceversa; la versión de Litto Nebbia o la de Sabina quizás espanten a los fans de Arbol o de El Canto del Loco; y así. Calamaro, enojado con algunas críticas que recibieron los discos, tiene su propia opinión: “Me gustan mucho. Son valiosos y están hechos con respeto y arte. Supongo que podrían haberse elegido canciones

más oscuras de entre mi repertorio pero... ¡nadie las escuchó! Además, entiendo la necesidad de que el rock siga generando interés *mainstream*. Algunas de las versiones me emocionaron mucho. No quiero olvidarme de ninguna, pero hay nombres que lo dicen todo. Y están a la altura de lo que se tendría que esperar de ellos, que es mucho”.

Uno de los puntos altos de *Calamaro querido!* es que sirvió para que se reunieran Los Fabulosos Cadillacs. “Una mañana, camino al estudio, se me ocurrió que sería una buena idea”, recuerda Vicentico. “Estuvo bueno porque todos pudimos hacerlo. Era la situación

**“Hacía tiempo que los Cadillacs buscábamos la excusa para hacer algo. Y tocar canciones de Andrés es una tarea muy agradable.” (Vicentico)**

ideal porque hacía tiempo que, sin decirnos nada, estábamos buscando la excusa para hacer algo juntos. Y tocar canciones de Andrés es una tarea muy agradable de hacer, porque son muy lindas. Es raro imaginar que ‘La parte de atrás’ iba a quedarle tan bien a los Cadillacs, pero eso habla de que es una gran canción. Y también de que tenemos una clase de magia que hace que todo funcione rápidamente.” Vicentico, que también se anotó como solista con “Para no olvidar”, habla de su amistad con el homenajeado: “Lo siento como un amigo importante y nunca dejé de estar en contacto con él. Está en un gran momento, y estos discos agrandan lo que le está sucediendo como músico y compositor. Lo que me parece grosso es que se lo ponga en el lugar de compositor que se merece, porque uno mira para atrás y son muy pocos los que han hecho tantas canciones bonitas y populares y que han sido influencia en tanta gente. Se escucha esa clase de canciones en infinidad de grupos, el modo de cantar”.

Juanchi Baleirón asegura que la participación de Pericos en *Calamaro querido!* se debió a que “Andrés es un referente como compositor y como Abuelo de la Nada. Esas dos puntas son muy fuertes para nosotros. Además, tenemos muy buena onda con él y lo admiramos: casi produce un disco nuestro y tocó en ‘Ocho ríos’, aunque no aparezca en los créditos de *King Kong*”. Raúl Ruffino, cantante y guitarrista de Los Tipitos, dice que era imposible negarse a participar de un tributo a Calamaro. “El es como el experto del género canción, entonces como nosotros hacemos canciones es inevitable pasar por ahí, más allá de que hay otros que suenan más clonados”, explica. Y

Manuel Quieto, líder de Mancha de Rolando, habla del “honor” que significó para el quinteto de Avellaneda participar del homenaje (aunque de un modo extraño): “Elegimos ‘Me estás atrapando otra vez’, que en realidad es de Ariel Rot, a quien también admiramos mucho. Hay artistas en el disco que por ahí no nos gustan, pero no hay dudas de que todos son muy importantes. A nosotros nos llamaron de última (*se ríe*). Seguro que a Afo le dijeron que no un par y pensó: ‘Llamemos a estos crots que algo bueno van a hacer’”.

“Me di cuenta de que hay versiones de dos canciones que no escribí”, nota Calamaro. “¿Y qué? ‘My way’ es de Frank Sinatra, ¿o no? Lo mismo que ‘No woman no cry’, ¿no la pondrías en un tributo a Bob Marley? ¡Claro que sí! Mil veces sí.” Y cuando se le apunta que en los *Calamaro querido!* no hay canciones de *El salmón* ni de *Nadie sale vivo de aquí*, lo toma con humor: “Ya sabemos que los músicos presumimos de no escuchar discos”. “Aunque es posible que Afo haya sugerido canciones para interpretar, no es excusa. *Nadie sale...* es un buen disco para revisitar y *El salmón...* ¡podría grabarse en versión sinfónica! ¡Integro! La verdad es que este doble disco es *mainstream* y prefiero pensar que vale justamente por eso”, concluye.



JORGE LARROSA

“Están hechos con respeto y arte”, dice A.C. sobre los temas.

## Un disco triple para Spinetta



¿Los Natas deformando “Amame peteribi” del disco doble de Pescado Rabioso, Tommy Gutbisch rescatando “A estos hombres tristes” de Almendra, una banda española –Caballero Reynaldo– versionando “Algo flota en la laguna”? No es un sueño: es el homenaje a Luis Alberto Spinetta. Por idea de FM D-Rock, la radio rocker de Mar del Plata, esos tres y unas 50 bandas más se sumergirán en el ancho universo spinetteano. El CD, claro, será triple y su publicación estará lista para los primeros días de octubre. Además de Gutbisch y Los Natas, se anotaron María Eva Albistur (“Los libros de la buena memoria”), Los Tipitos (“Una sola cosa”), Veta-madre (“Seguir viviendo sin tu amor”), Francisco Bochatón (“No te alejes tanto de mí”), Fernando Samalea, que rescató el instrumental de Jade “Amenábar”, y Rodolfo García, un Almendra que eligió una canción de Los socios del Desierto: “Mi sueño de hoy”. El CD *Al Flaco, Dale gracias* y lo que se recaude por su venta irá a parar al comedor infantil Fueguitos. “Tengo la suerte de conocer personalmente a Luis Alberto. Y me ocurre algo que pocas veces se reproduce en una vida: digamos que lo conocía antes de conocerlo y que lo quería antes de quererlo”, declara Gutbisch, el guitarrista mimado de Invisible, en [www.flacogracias.blogspot.com](http://www.flacogracias.blogspot.com).

## DEL ROCK LOCAL

# Los Gatos

brantes y olvidados lados B. En especial, “La casa de los diarios viejos” (Los Grillos), compuesta luego de la ida de Pappo; “El día llegará” (Mariam), que sólo figura en un compilado de *Modart en la noche*. Y “Yo soy un hombre”, a cargo de Distortion surf. De los Salvajes hay cuatro remakes: una excelente de “Tan sólo un perdedor” en manos de Doble Fuerza; “Harás lo que te pida”, que Los Favrox parecen haber registrado 40 años atrás; “Yo soy el mejor” –lado B si los hay– por The Hates. Y “Me tienes que besar”, a cargo de los corrosivos Peyotes. Los Gatos, según este conglomerado de bandas, suenan como el eslabón perdido entre el beat-surf de los ’60 y los Ramones con Nebbia como invitado.

7º año **Aquí ... el espectáculo!**  
Notas, comentarios...y toda la música!  
Idea y conducción:  
**Angel Bellizi**  
[www.unica-cartelera.com.ar](http://www.unica-cartelera.com.ar)  
**Todos los sábados 12 a 14hs.**  
**AM. 570 RADIO ARGENTINA**  
[www.am570radioargentina.com.ar](http://www.am570radioargentina.com.ar)

## DOBLE CONCIERTO

de Norman Briski

**Norman Briski**  
**Mirta Bogdasarian**

**Dir: Ricardo Holcer**



**TEATRO CALIBAN: Mexico 1428 PB / 4381-0521/ Sábados 21 hs.**

Página/12 presenta

música de acá  
música argentina contemporánea

# DUO SALTEÑO

Chacho Echenique | Patricio Jiménez

**Volvió la música**

**función especial** Remanente de ubicaciones EN VENTA  
Miércoles 16 de Agosto • 21 hs. / la trastienda club

Producción ejecutiva: Raúl J. Colombo

**KICKETEK**  
Tel: 5237 7200

**La Trastienda**  
43427650 9000





U2 SE MUDA

## Irlanda dejó de ser un paraíso

Las críticas llueven sobre Bono a raíz de la nueva estrategia que sus asesores han ingeniado para recortar la carga fiscal de U2. El grupo irlandés ha trasladado parte de sus negocios a Holanda, país donde los impuestos sobre los derechos de propiedad intelectual son mínimos. Es una operación legal pero controvertida del maestro del activismo político en ayuda de África y uno de los músicos más influyentes del rock actual. “Habiendo escuchado a Bono hablar sobre la necesidad de que el gobierno irlandés destine más fondos a programas de ayuda exterior, me sorprende que U2 no esté dispuesto a contribuir al fisco de una forma justa, como la mayoría de los contribuyentes de este país”, criticó Joan Burton, portavoz de Finanzas del Partido Laborista Irlandés. El cambio de domicilio empresarial parece motivado por una reforma fiscal, anunciada por el gobierno de Dublín el pasado diciembre, que cambia el tradicional paraíso fiscal que disfruta cualquier artista residente en Irlanda. La nueva medida impone un límite de 250.000 euros de ingresos, a partir de los cuales empieza a contabilizar la carga fiscal sobre las ganancias relacionadas con actividades creativas. La banda U2, como el resto de los artistas domiciliados en Irlanda, no pagaba impuestos sobre los beneficios obtenidos en la venta de discos ni por sus actuaciones dentro o fuera de la isla. Sí estaba sujeta a contribuciones fiscales por ganancias relacionadas con actividades comerciales –de merchandising, entre ellas– fuera del campo de propiedad intelectual. U2, que continúa con su *Vértigo Tour*, ganó el año pasado 217 millones de euros, cantidad no superada por ningún otro grupo de música.

POR DIEGO FISCHERMAN

A los únicos músicos a los que suele reconocérseles rasgos generacionales es a los de rock. Sin embargo, hay un perfil de músicos argentinos que comparten el aprendizaje académico con el interés por las tradiciones populares, que se formaron sentimentalmente con los Beatles y Almendra primero y con Gismonti y Jarrett después, que en algún momento descubrieron a Salgán y Piazzolla y un poco después a Troilo y Pugliese, que, en muchos casos, pasaron por los talleres latinoamericanos de música popular y contemporánea que comandaban los compositores Coriún Aharonian y Graciela Paraskevaidis y que continuaron, aunque por otros medios, las búsquedas estéticas y los cruces entre géneros que el rock postulaba cuando ellos hacían rock, cuando tenían entre quince y veinticinco años, en los setenta. Gustavo Mozzi, guitarrista y compositor, antiguo miembro del recordado grupo Membrillar y alguna vez acompañante del Tata Cedrón, hoy productor junto a Gustavo Santaolalla del Café de los Maestros, responsable del rioplatense cierre del último Carnaval de Venecia y con *Matiné*, su quinto disco, recién publicado, es, en ese sentido, un músico generacional.

“Hay una coincidencia entre muchos de nosotros y es que participamos, más o menos a la misma edad, de una sistematización de la música popular en cuanto a su enseñanza y a su posibilidad de análisis. De una puesta en valor de nuestras músicas populares”, explica Mozzi, que hoy a las 23.30 presentará *Matiné* en La Trastienda (Balcarce 460). “Los que participamos de esos talleres de música popular, en Montevideo, en Rosario, que organizaban Aharonian y Paraskevaidis, nos encontrábamos y reencontrábamos, además, después de la dictadura y con una sensación muy fuerte de efervescencia creativa. Es el momento, también, en que surge la Escuela de Música Popular de Avellaneda. No sólo se hacía música popular, sino que se pensaba en ella y se buscaba cómo estudiarla y cómo enseñarla. Obviamente, había



Gustavo Mozzi tocará su disco *Matiné*, variaciones camarísticas alrededor de la milonga.

MUSICA GUSTAVO MOZZI EN VIVO

## La misma murga que se bailó en Venecia

El argentino, que cerró el Carnaval junto al Gran Canal, actúa hoy en La Trastienda.

allí una ideología estética determinada y, efectivamente, muchos compartíamos esa especie de espíritu de época y, también, un cierto sistema de valores musical donde entraba cierto tipo de folklore, cierto tipo de rock o de jazz y, sobre todo, ciertos creadores que aunaban experimentación y modernidad con conocimiento y respeto de las tradiciones.”

En su nuevo disco, editado por Epsa, toca una multitud de músicos de primer nivel, conformando tantos grupos como canciones y una sonoridad a medida para cada pieza. En vivo, Mozzi lo presentará junto a Néstor Acuña en acordeón, Jorge Bergero en cello, Damián Bolotín en violín, Facundo Guevara en percusión, Alejandro Manzoni en piano, Hugo Pierre en clarinete y Pablo Tozzi en contrabajo, más algunos invitados, como el arpista Amadeo Monges, el percusionista Daniel Buira, director de La Chilinga, una pareja de bailarines de tango y Aureliano Marín, en palabras de Mozzi “un cantante joven que me parece uno de los tipos más originales del momento”, que hará el único tema con letra incluido en el repertorio, “La niña del antifaz”, cuyo texto fue

tomado de un poema publicado por *Caras y Caretas* en la década de 1940. Todo este material, en versión *remixada*, formó parte del Carnaval veneciano y, también, de las giras que Mozzi realizó por Europa con el grupo holandés Tango Extremo. “Hay un conjunto de sobreentendidos del que uno parte, sea con los músicos con los que toca como con el público. Aquí es una cosa y en Europa otra”, comenta Mozzi. “Cuando se habla de Carnaval, o de murga o de milonga, hay cosas que los músicos de acá ya saben, que no deben ser dichas. Con músicos europeos es diferente. Y con el público sucede algo similar. En principio, ellos tienen una visión más estereotipada con respecto a lo que es Buenos Aires, ligado exclusivamente al tango. Y nosotros no hacemos tango. En todo caso, transita, más bien, alrededor de la milonga. Les suena familiar por lo camarístico y se extrañan, pero también se fascinan con lo rítmico. Y suceden cosas como lo que pasó en Venecia donde, después de la actuación *formal* empezó una especie de *rave* con forma de murga y la multitud terminó bailando en pleno a orillas del Gran Canal.”

ESTRENO DE UNA OBRA DE VIVALDI EN BUENOS AIRES

## Un tesoro recién encontrado

No hace mucho que Vivaldi existe para el mundo de la música. Una de las obras más famosas de todo el repertorio, sus *Cuatro estaciones*, sin ir más lejos, fueron grabadas en disco por primera vez recién en 1944. Y, aunque parezca mentira, todavía quedan obras por descubrirse. El año pasado, por ejemplo, la musicóloga Janice Stockigt encontró en los archivos de la Capilla de Sajonia, en Dresde, un *Dixit Dominus* del que nunca antes había habido noticia y cuya autenticidad fue confirmada por Michael Talbot, una de las mayores autoridades actuales en la obra de Vivaldi. La cantante argentina Susana Moncayo fue una de las intérpretes de la primera grabación mundial de la obra y será también parte del estreno en América, hoy en Córdoba y el martes 15, a las 20.30, en Buenos Aires. El concierto, en la Basílica de San Francisco (Alsina y Defensa), tendrá como solistas, además de a Moncayo, al tenor inglés Ian Honeyman, las sopranos Graciela Oddone y Dolores Ibarra y el tenor Osvaldo Ledesma. Junto a ellos par-

ticiparán el Grupo de Canto Coral, que dirige Néstor Andrenacci, y el grupo de instrumentos originales La Barroca del Suquia, que conduce Alfredo Kraemer. Este estreno se realiza a beneficio de la Red de Intervenciones Tempranas del Hospital Garrahan, para la que los organizadores solicitan donaciones de ropa, zapatillas y juguetes.



Susana Moncayo

EL CAMPEONATO MUNDIAL DE BAILE

## Tango en movimiento

El próximo jueves 17 de agosto comenzará el IV Campeonato Mundial de Baile de Tango, una competencia que reúne a bailarines de todo el mundo disputando la copa en dos categorías: tango salón y tango escenario. Durante once días, cerca de 500 parejas argentinas y extranjeras medirán sus pasos en el predio de la Rural. El evento también incluirá clases para bailarines principiantes y avanzados, y actuaciones de distintas orquestas y agru-

paciones. Todas las noches, además, culminarán con una milonga dedicada a distintos estilos de orquestas. Organizado por el gobierno porteño, el campeonato fue presentado en el restaurante de la Rural de Palermo, con la actuación de los primeros campeones mundiales de tango escenario, los cordobeses Gisella Galeassi y Gaspar Godoy, los campeones mundiales de tango salón de 2005, Ximena Gallicchio y Sebastián Achával, y el grupo Bien Frappé.

# CHICOS + DEPORTE

## CLUB DE AMIGOS

Av. Figueroa Alcorta 3885 Ciudad de Buenos Aires / Teléfono: 4801-1213  
www.clubdeamigos.org.ar



# Los culebrones del Mercosur

POR EMANUEL RESPIGHI

Todo empezó a fines del año pasado, luego de que las cadenas Univisión y Telemundo –las principales señales de TV en español de Estados Unidos– fueron incluidas en el servicio de medición nacional de audiencia del grupo Nielsen. A la semana de conocerse los primeros cómputos de audiencia, se supo que Univisión logró lo que no hace mucho tiempo parecía un imposible: imponerse en el *prime time* de la TV estadounidense, superando nada más y nada menos que a sus competidores angloparlantes más importantes, como Fox, NBC y ABC. Pero eso no es todo: el dato más llamativo es que lideró la audiencia gracias a la telenovela “Contra viento y marea”, tradicional producto de un género latino inexplorado en Norteamérica. El sorpresivo dato no pasó inadvertido en la industria televisiva estadounidense, que desde ese momento comenzó a mirar con otros ojos esas historias de amor y pasión que tanta fidelidad provocan en el mundo latino. Así fue, entonces, como la TV estadounidense sucumbió a las historias de cenicientas y abrió su pantalla a la adaptación de varias telenovelas latinoamericanas, desde la colombiana “Betty, la fea” hasta la argentina “Resistiré”.

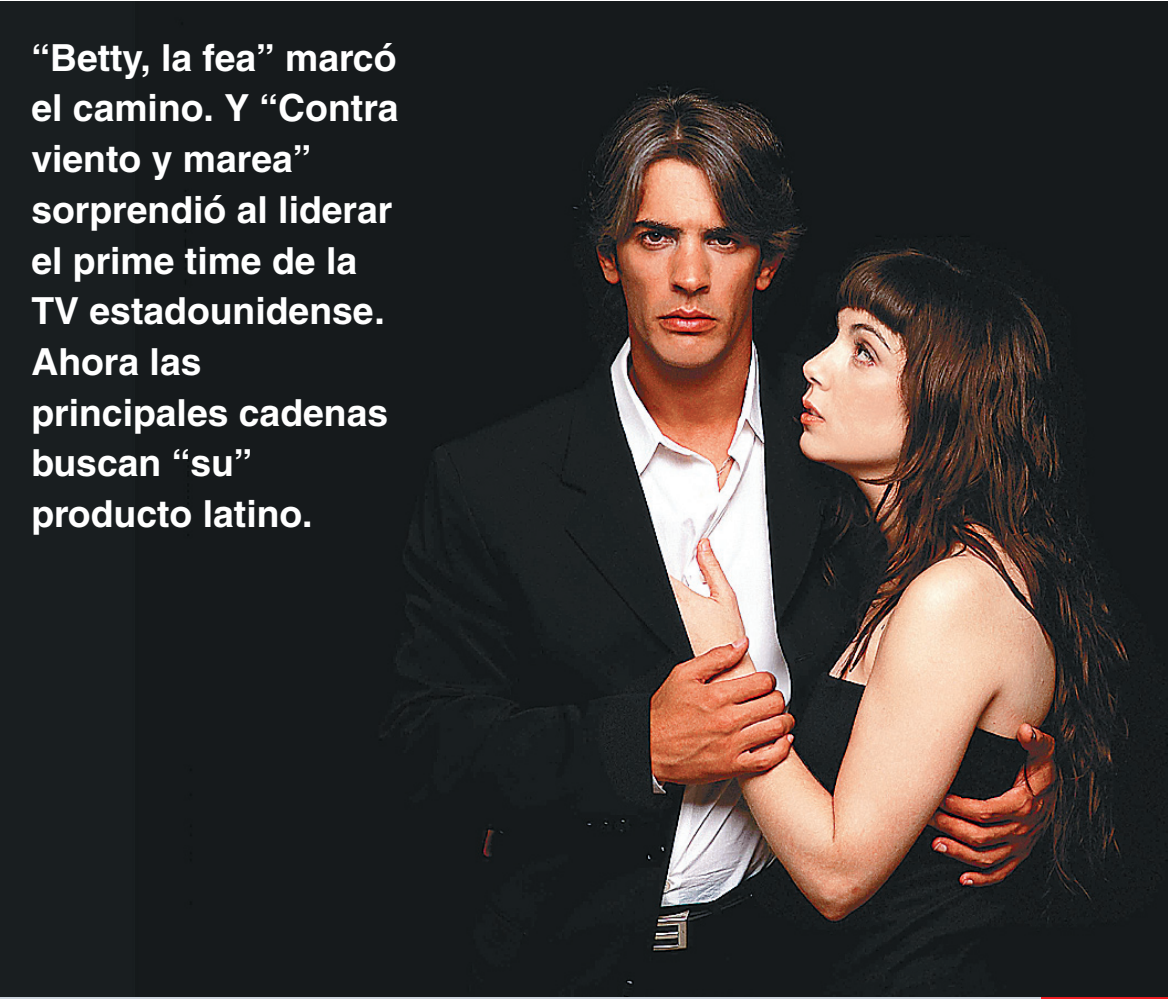
El desembarco de los culebrones latinos al país del Norte posee varias razones. En primer lugar, una cuestión demográfica: la comunidad hispana ya supera los 42 millones de personas en EE.UU., convirtiéndose no sólo en la primera minoría sino, además, en la de mayor crecimiento del país, de acuerdo con cifras del último censo. Si, además, los cálculos señalan que para el 2020 la comunidad latina llegará al 17 por ciento de la población estadounidense, se comprende el interés que canales como ABC y Fox realizan para producir localmente adaptaciones de telenovelas, como forma de atracción a la audiencia hispana, en su mayoría bilingüe. Los índices de audiencia, hasta el momento, son determinantes: las telenovelas de Univisión y Telemundo se mantuvieron durante todo este año entre los diez programas más vistos en Estados Unidos en horario nocturno. Está claro que los canales en inglés quieren capitalizar, de alguna manera, este fenómeno

**Las telenovelas de Univisión y Telemundo se mantuvieron este año entre los diez programas más vistos en EE.UU. en horario nocturno.**

nuevo, con inmejorables perspectivas de crecimiento.

La mexicana Salma Hayek fue una de las primeras en ver el *filón* y, a través de su compañía Ventanarrosa, produce para la cadena ABC una versión adaptada de “Betty, la fea”, la telenovela colombiana que triunfó en numerosos pa-

**“Betty, la fea” marcó el camino. Y “Contra viento y marea” sorprendió al liderar el prime time de la TV estadounidense. Ahora las principales cadenas buscan “su” producto latino.**



“Resistiré” fue comprada por Fox para el mercado estadounidense.

íses de diversos continentes y que ahora tendrá su versión en inglés, con América Ferrara como protagonista. “No hay duda de que en el interés norteamericano por nuestras telenovelas, ‘Betty, la fea’ marcó un antes y un después, por su penetración masiva en mercados de todo el mundo”, explica a **Página/12** Alejandro Parra, presidente de Telefé Internacional. “A su vez –agrega–, el auge exportador de telenovelas argentinas, colombianas y mexicanas, fundamentalmente, que se evidencia desde hace algunos años, generó un conocimiento mundial inaudito de los contenidos

latinos, que generó audiencia internacional.”

Claro que la trama en la que la *fe-úcha* se convierte en bella y se adueña del corazón del codiciado galán no será la única telenovela adaptada en aterrizar en Estados Unidos. Ni lento ni perezoso, Fox será el primer canal en darle un lugar determinado al género a través de su canal My Network TV, que el 5 de septiembre debutará con un segmento de dos horas dedicado a la telenovela, con “Mesa para tres” (“Table for Three”) y con la actriz Bo Derek como protagonista de “Fashion House”, otro culebrón so-

bre el mundo de la moda. En esa señal, antes de fin de año se estrenará la versión *made in Usa* de “Resistiré”, la telenovela de Telefé Contenidos, protagonizada por Pablo Echarri y Fabián Vena, que en Argentina se emitió en el 2003. En NBC, en tanto, su asociación con Telemundo le facilitará su desembarco a esta tendencia, mientras CBS prepara guiones originales en la misma línea. A diferencia de lo que sucede con las versiones locales de las sitcom que aterrizaron en Argentina (desde “La niñera” hasta “Casados con hijos”), la adaptación de las telenovelas en el país del Norte no se limita a darles color local a los guiones. Junto a la traducción de este género televisivo del español al inglés hay otros cambios de importancia, a partir de los hábitos televisivos de los televidentes estadounidenses. El cambio más significativo es que la duración de las telenovelas pasará de sus 120 o hasta 200 capítulos a unos 65 en promedio, con el objetivo de que cada programa se pueda emitir en dos o tres meses, a cinco episodios semanales. Más allá de los aspectos meramente formales, la industria estadounidense también produce modificaciones en las tramas de los programas, dadas las diferencias culturales entre América latina y Norteamérica. Entre ellos, en las versiones de Estados Unidos, los productores señalaron que las tintas de la trama no se cargan tanto sobre el aspecto pasional característico de los culebrones, en el marco de historias ambientadas en círculos de reconocidas ciudades. Como para que el cambio no sea tan brusco a los ojos estadounidenses.

## Lo importante es competir

El mercado de la telenovela latinoamericana se expande por el mundo sin detenerse. Aunque a nivel regional Televisa y O’Globo son las dos empresas exportadoras más importantes, en los últimos años Telefé Internacional se convirtió en la tercera en discordia. El área internacional del canal comercializa no sólo programas de Telefé sino también de otras productoras, como Pol-ka e Ideas del Sur. En la actualidad, Telefé Internacional posee programas en más de 50 países y en 23 idiomas diferentes. De hecho, además de la venta de los derechos de “Resistiré” a Fox, Telefé Internacional acaba de vender los derechos de “Montecristo” a México y Chile, donde realizarán las versiones locales de la telenovela que en Argentina protagonizan Pablo Echarri, Paola Krum y Joaquín Furriel. En ambos países, el contexto de la dictadura militar en que se desarrolla la telenovela argentina será reemplazado por el tráfico de menores y el narcotráfico. “Nuestra estrategia, igualmente, apunta más a posicionarnos como un asesor permanente de programación internacional, en el que preferimos tener un catálogo de buenos productos antes que comercializar muchos”, explica Parra. De hecho, desde este año Telefé Internacional dejó de monopolizar para el extranjero todos los programas argentinos, debido a que Dori Media –la productora del israelí Yair Dori– abrió su propio departamento internacional. “Pero no se trata de competencia: la competencia argentina es el mercado externo”, aclara Parra.

## TV

- 6.00 9-CLAVES PARA UN MUNDO MEJOR.
- 7.00 9-INFOCAMPO.
- 7.30 2-CLASE X.
- 8.00 9-DINAMICA RURAL.
- 8.15 7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.
- 8.30 2-CAMINO DE ESPERANZA. 7-NUESTRO EJERCITO.
- 9.00 7-CAMINOS DE TIZA. 9-GRANDES DE LA VIDA. 11-CINE: *Barbie la princesa y la plebeya*.
- 9.30 9-PREVENIR.
- 10.00 2-FITNESS Y BELLEZA. 7-FORO XXI. 9-BANANAS EN PIJAMAS. 13-MALCOLM.
- 10.30 2-CLASE X. 9-PANAM. 11-CHIKUITITAS EN TEATRO. 13-EL REFUGIO.
- 11.00 7-ARGENTINA INTERESANTE. 9-OSITOS CARINOSOS.
- 11.15 11-SUPERMATCH.
- 11.30 9-BARNEY.
- 12.00 2-PASION DE SABADO. 7-ESSENCIAL. 9-MARIA LA DEL BARRIO. 13-EL ZORRO.
- 12.15 11-LOS SIMPSONS.
- 13.00 7-VISION 7 INTERNACIONAL. 13-CINE: *Atila, el huno*.
- 13.15 11-CINE: *Ciudadano bebé suelto*.
- 13.30 9-TODOS QUIEREN CON MARILYN.
- 14.00 7-CINE: *La ley que olvidaron*.
- 15.00 9-CINE: *Voluntad de oro*. 13-CINE: *El hijo del diablo*.
- 16.00 7-EL REFUGIO DE LA CULTURA. 13-CINE: *El profesor chiflado II*.
- 16.50 11-CINE: *Jóvenes brujas*.
- 17.00 7-DESDE EL ALJIBE. 9-CINE: *Un día más*.
- 18.00 7-VIAJES Y PASEOS. 13-UN SOL PARA LOS CHICOS.
- 18.45 11-LOS SIMPSON.
- 19.00 2-INFORME SEMANAL. 7-FIESTAS POPULARES. 9-TELENUEVE.
- 20.00 2-SECRETOS VERDADEROS. 7-SIN ESCALA. 9-TENDENCIA.
- 20.30 11-CINE: *Hombres de Negro II*.
- 21.00 2-EL OJO. 7-MP3. LA MUSICA DEL MILENIO. 9-EL CLUB DE LOS FAMOSOS.
- 21.30 9-MEDIUM.
- 22.00 2-TVO. 7-AFECTOS ESPECIALES. 11-CINE: *Miss simpatía*.
- 22.30 9-ESPECIAL CHAQUEÑO PALAVECINO.
- 23.00 7-COMPATRIOTAS.
- 24.00 2-KUBIC. 7-VISION 7. 13-NIP/TUCK.
- 0.30 2-PLANETA MODA. 7-EL CINE QUE NOS MIRA. 9-EL SHOW CREATIVO.
- 1.00 2-PLANETA MODA. 11-CINE: *Letras prohibidas*. 13-VAS A GANAR.
- 1.30 13-VAS A GANAR.
- 2.30 7-SINFONIA 7.

CableVisión

Vení a divertirte con Playhouse Disney

¡Escuchá cuentos! ¡Cociná! ¡Pintá!

¡Festéj el Día del Niño junto a Romina y Topa!

¡Lejá tu cámara de Fotos!

El 13 de agosto de 17 a 20 hs en el 1º nivel de Patio Bullrich

Sábado 12 y domingo 13 de agosto de 14 a 20 horas. Exclusivo para niños de 2 a 12 años. Todo menor debe estar acompañado y supervisado de un mayor de 18 años.

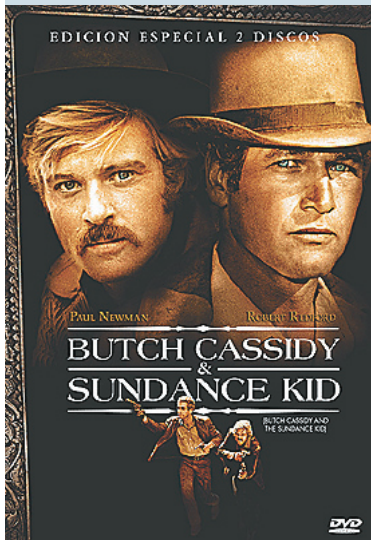
PatioBullrich

Buenos Aires

AFSA Centros Conectados



## Butch &amp; Sundance



Ya está en videoclubes la edición especial en DVD de *Butch Cassidy & Sundance Kid*, título original de la película que en la Argentina siempre se conoció como *Butch Cassidy*. Se trata de una edición en dos discos que se presenta en una cajita muy paqueta y contiene, de más está decirlo, una buena cantidad de extras. A las habituales escenas excluidas, *making off* (de la época de la película, algo no muy frecuente), documental con entrevistas (a Paul Newman, Robert Redford, Katharine Ross, el guionista William Goldman y, cómo no, Burt Bacharach) y comentario en off (a cargo de Goldman y el director George Roy Hill, entre otros) se les suma en este caso un agregado sumamente interesante: un documental sobre los verdaderos bandoleros que inspiraron la película y cuyas andanzas los trajeron, como se sabe, hasta la mismísima Patagonia.

## Branagh en el BAC



A partir del martes próximo y hasta comienzos de septiembre, el British Arts Centre estrenará para la Argentina, en su sede de Suipacha 1331, una miniserie protagonizada por Kenneth Branagh. Se trata de *Shackleton, la odisea de la Antártida*, que la televisión británica puso en pantalla cuatro años atrás y en la que se reconstruye la aventura de Ernest Shackleton, explorador británico que a comienzos del siglo pasado puso proa a la Antártida, continente prácticamente inexplorado por entonces. Escrita y dirigida por Charles Sturridge (realizador de *Brideshead Revisited*, otra miniserie de culto), según las referencias, Mr. Branagh se luce en el protagónico. El BAC difundirá sus cuatro episodios de 50 minutos a razón de uno por semana, con funciones de martes a viernes a las 18. La entrada es libre y gratuita y se exhibe la versión original en inglés, con subtítulos en castellano.

## VIDEO “CHICA DE MOSTRADOR”

## La soledad no es buena consejera

Steve Martin escribió, produjo y dirigió esta película, que va de mayor a menor.

POR HORACIO BERNADES

Se sabe desde hace rato: si Steve Martin dio un pasito al costado de la actuación, fue para atender un segundo vicio, el de la escritura. Ahora vuelve por partida doble, o triple. Recibida con elogios en Estados Unidos, *Shopgirl* está basada en una novela corta de Martin, que él mismo adaptó para la pantalla. Además hace uno de los tres papeles principales y, faltaba más, es uno de los productores de la película que el sello Gativideo pondrá en circulación a mediados de la semana próxima, en VHS y DVD, con el título, nada desacertado, de *Chica de mostrador*.

Aburrida, con poco para hacer, arrinconada tras un mostrador: así se la ve a Mirabelle Buttersfield (notable Claire Danes) al comienzo de *Shopgirl*. Un narrador en off, (quién otro sino Mr. Martin) informa que la chica llegó hace poco del interior a Los Angeles. Que está inmensamente sola no lo dice el off, sino el amplio movimiento de grúa que recorre desde la poblada planta baja hasta un piso superior de Saks Quinta Avenida, atravesando cuerpos hasta llegar a ella, que mira a los demás como rodeada de nada. Qué otra cosa puede hacer si está a cargo de la sección “Guantes de seda”. Esos que llegan hasta más arriba del codo y no tienen mucha salida, desde que Rita Hayworth y Audrey Hepburn ya no los usan. Por si no quedó claro, la siguiente escena muestra a la muchacha en su departamentito, de noche, despidiéndose de su gata con un “Hasta mañana, Silvia” y siendo abandonada por otro amplísimo movimiento de grúa, que la deja y se pierde, en medio de la ciudad.

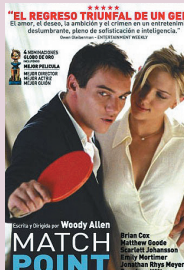
El peligro de una chica sola es que puede terminar eligiendo al primero que se le acerque. La primera invitación a salir se la hace Jeremy (Jason Schwartzman, inolvidable protagonista de *Rushmore*, de Wes Ander-

son), a quien conoce en un lavadero automático. Que el muchacho le pida un par de dólares para pagar el servicio y no tenga una mísera birome para anotar su número de teléfono debería servirle de advertencia. Pero no: terminará en la cama, con Jeremy encima. “¿Tenés condón?”, pregunta ella, previsora. Su colgadísimo partenaire afirma que sí. A esa altura uno sospecha que no. Jeremy mete la mano en el bolsillo y saca un chocolatín. “¡Maldición, me confundí!”, grita, antes de salir corriendo y pedirle un forro a un vecino de la chica, que justo en ese momento salía a la puerta. Como puede adivinarse, esta relación durará hasta el momento en que él decide salir de gira por varios meses, con un grupo de rock.

A esa altura ya apareció el segundo candidato, Ray Porter (Steve Martin, *of course*). El tipo parece poseer la fórmula del levante perfecto: comprar un par de guantes de 150 dólares... para mandárselos a la vendedora, junto con un ramo de rosas y una invitación a salir. Se abre en ese momento la zona más *Perdidos en Tokio* de *Chica de mostrador*. No sólo por la diferencia de edades, sino también porque Porter es un millonario tan triston y solitario como el Bob Harris de Bill Murray. La distancia entre una película y otra pasa, sin embargo, por la altisonancia que, lenta pero implacablemente, va tomando posesión del Martin-film. Altisonancia que se hace sentir no sólo en el sentencioso y omnisciente off, sino también en un tono progresivamente grave y solemne (una lástima, siendo la primera media hora tan leve y graciosa). El trabajoso esquema de iluminación del muy reputado Peter Suschitzky (hombre de confianza de David Cronenberg), la sobrecargada música de un discípulo no oficial de Philip Glass y más de un manierismo de puesta en escena completan un panorama que va, indefectiblemente, de mayor a menor.

## LANZAMIENTOS

**8 Match Point,** de Woody Allen. Con Jonathan Rhys Meyers, Scarlett Johansson y Brian Cox. 2005, 124 min. Transeuropa.



Acaba de llegar al video la película que hizo revivir la alicaída carrera de Mr. Allen y terminó resultando uno de sus grandes éxitos de público, tanto acá como en el resto del mundo. La historia es conocida: un ex jugador de tenis, de origen humilde, se vincula con una aristocrática familia londinense. Como la prometeda del heredero es una Scarlet Johansson más descacharrante que nunca, más temprano que tarde el muchacho se verá en serios problemas, que llevan en línea directa a la tragedia. Prácticamente una reescritura de *Crímenes y pecados*, en *Match Point* Allen vuelve a plantearse temas como la ambición, el crimen, la culpa y (la falta del) castigo. La conclusión vuelve a ser del más acendrado pesimismo, por cierto.

**5 V de venganza,** de James McTeigue. Con Hugo Weaving, Natalie Portman y John Hurt. 2005, 132 min. AVH. 5 puntos



Basada en una novela gráfica (como se les dice ahora a las historias largas) de David Lloyd y el muy reputado Alan Moore, *V de venganza* es un nuevo ejemplo de la pretenciosidad, solemnidad y almidón, no sólo del cine de los hermanos Wachowski (los directores de *Matrix*, aquí productores), sino de buena parte del cine contemporáneo “de entretenimiento”. Que cada vez entretiene menos, como vuelve a confirmarlo ese ladrillo de la nueva *Superman*. Lo que podría haber dado para un comic desprecupado (un enmascarado vengador, dispuesto a atacar contra el propio Estado, en la Inglaterra victoriana), se vende a sí mismo como una apología muy seria del anarco-terrorismo. Y más de uno compró, eh...



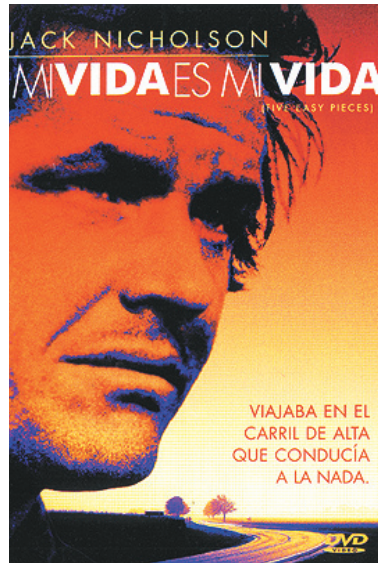
Chica... tiene algunas similitudes con *Perdidos en Tokio*.

DOS SORPRESAS DE NICHOLSON

## Jack, el existencialista

POR H.B.

Treinta y tres años tenía Jack Nicholson cuando Bob Rafelson lo convocó para una pequeña película superindependiente llamada *Five Easy Pieces*. Y sólo dos más cuando director y actor



volvieron a reunirse en *The King of Marvin Gardens*, antes de hacerlo en la remake de *El cartero llama dos veces*. Y, última vez hasta ahora, en el *neonoir* de *Sangre y vino*.

Dos límpidas gemas del existencialismo cinematográfico de los primeros '70, *Five Easy Pieces* y *The King of Marvin Gardens* se estrenaron en la Argentina con los originalísimos títulos de *Mi vida es mi vida* y *Castillos de arena*, y con esos títulos circulan desde hace un tiempo en DVD, editadas por LK-Tel. En ambas, Nicholson viaja decididamente hacia la nada que se posesionaría definitivamente de él en *El pasajero*. Antes de derivar en lo contrario: el *todo* hecho de muecas y gritos, en *El resplandor*. En *Mi vida es mi vida* y *Castillos de arena*, un Jack vaciado de gestos, casi keatoniano, recorre con desolación las rutas americanas. Redescubrirlo hoy puede ser toda una sorpresa, si es que existen sorpresas que el tiempo haya dejado atrás.

**9 El desierto de los tártaros,** de Valerio Zurlini. Con Jacques Perrin, Vittorio Gassman y J.L. Trintignant. 1976, 140 min. SBP.



Basada en una novela de Dino Buzzati, dirigida por el boloñés Valerio Zurlini y con multiestelar elenco paneuropeo (a los nombrados más arriba hay que sumarle a Fernando Rey, Paco Rabal, Max von Sydow y Philippe Noiret), *El desierto de los tártaros* es una de esas películas que no se parecen a ninguna otra. Entre otras cosas, porque sin salirse jamás de un registro realista se asoma todo el tiempo a lo onírico, lo fantástico y lo absurdo. Hacía fines del siglo XIX o comienzos del XX, la dotación de un fuerte —ubicado en las fronteras de un imperio que guarda semejanzas con el austro-húngaro— cree verse rodeada por un ejército enemigo. Pero jamás hay pruebas de que ese ejército no sea un fantasma ilusorio. Realmente única.

**6 Botas audaces para pies diferentes,** de J. Jarrold. Con Chiwetel Ejiofor y J. Edgerton. 2005, 107 min. Gativideo.



¿Cómo hace un travesti para calzarse botas que en el mejor de los casos serán horma 40 o 41? Buena pregunta es la que se hace el heredero de una muy tradicional fábrica inglesa de zapatos para hombres que está al borde de la quiebra. Yendo en contra de más de un siglo de tradición y tras haber conocido por casualidad a un travesti (el morochazo Chiwetel Ejiofor, de *Melinda y Melinda* y *El plan perfecto*), el muchacho decide volcar toda la producción a la fabricación de botas altas, rojas y de piel de serpiente. La cosa es más o menos divertida hasta que las fórmulas de la corrección política (y de los guiones globales) empiezan a hacer estragos. Igual, verlo a Ejiofor haciendo de Marlene Dietrich bien vale la pena.



# Una mirada hacia el Norte

La muestra gratuita *Pertenencia* busca acercar las creaciones culturales de las provincias. En agosto es el turno de Salta.

POR OSCAR RANZANI

Si bien la Argentina es un país federal, las producciones artísticas de las provincias no gozaron históricamente de espacios que revalorizaran el patrimonio cultural de cada región en la ciudad de Buenos Aires. Para contrarrestar esta situación, el Fondo Nacional de las Artes está presentando *Pertenencia*, una exposición interdisciplinaria en la que conviven las artes plásticas y audiovisuales, la literatura, la música, el teatro y las artesanías de la provincia de Salta, entre otras opciones. Esta es la tercera etapa de un ambicioso proyecto que intenta acercar a esta metrópoli las creaciones culturales de las provincias: ya se realizó anteriormente una muestra dedicada a Tucumán y otra a Juju. *Pertenencia* (Salta) puede visitarse en la Casa de la Cultura del Fondo Nacional de las Artes (Rufino de Elizalde 2831), de martes a viernes de 15 a 19 y los fines de semana de 13 a 19, hasta el 3 de septiembre, con entrada gratuita.

Entre los objetivos que se propuso Héctor Valle, presidente de esta institución creada en 1958, figuran la recuperación “del patrimonio cultural de los argentinos en su conjunto y poner en valor las expresiones culturales de la Argentina con una visión que no sea la de Capital Federal, sino, por el contrario, desde el enfoque de las provincias”, según señala el funcionario a **Página/12**.

Distintas expresiones regionales se dan cita en *Pertenencia*. Hasta mañana podrá conocerse la artesanía étnica chané, un grupo de origen arauak con influencia guaranítica: hay máscaras ornamentales antropomorfas y zoomorfas, talladas por los hombres de esa comunidad que decoraron con una policromía de pigmentos naturales. Al lado están expuestas las jarras y vasijas de cerámica que fabrican las mujeres de la etnia chané. Desde el martes, el área de artesanías estará dedicada a los trabajos de la comunidad wichí. Una semana después, el sector de artesanías corresponderá a las comunidades andinas de la prepuna y de la Puna, mientras que la última semana se

rá el turno de conocer las petacas de cuero de los gauchos salteños. La muestra de pinturas se compone de trabajos al látex sobre papel, collages, acuarelas, óleos y acrílicos sobre telas que conviven junto a tapices tejidos en telar criollo, instalaciones y fotografías.

Entre las actividades destacadas de hoy (a las 18.30) puede mencionarse la obra de teatro *No te soltaré hasta que me bendigas*, del dramaturgo Ricardo Monti, con la dirección de Claudio García Bes. El elenco está compuesto por Rodolfo Fenoglio y Claude Debitta. A las 21 habrá una doble propuesta musical: por un lado, el Dúo Musical, integrado por la soprano Silvana Acosta y Amalia Carral (piano). Luego, el bandoneonista Juan Carlos Marín brindará un recital de música popular. Además, hasta el 3 de septiembre se proyectarán cortometrajes, se realizarán lecturas de cuentos y otros recitales y presentaciones teatrales. Paralelamente, habrá degustaciones de cocina criolla salteña.

\* La programación completa puede consultarse en [www.fnartes.gov.ar](http://www.fnartes.gov.ar)

GÜNTER GRASS ESTUVO ENROLADO EN LAS WAFFEN-SS

## El pasado de un autor intachable

Günter Grass reveló que estuvo enrolado como soldado nazi. El escritor alemán y Premio Nobel de Literatura estuvo destinado en las Waffen-SS, los cuerpos militares de elite de las SS, durante la Segunda Guerra Mundial, según reveló en su autobiografía que saldrá en septiembre. El autor de 79 años confirmó que, a los 16, fue llamado a las armas y enviado a las Waffen-SS, que entre otras cosas eran responsables de los campos de concentración y de exterminio. *Con la piel de cebolla* (*Beim Haeuten der Zwiebel*) es el título de la autobiografía en la que Grass cuenta que fue enrolado en 1944 en los cuerpos de elite del nazismo, sin realizar pedido voluntario alguno y que durante el servicio militar—des-



Las artes plásticas salteñas tienen lugar en *Pertenencia*.

### CINE

#### La película de Carlotto

Se encuentra en etapa de pre-producción una película dedicada a la vida de Estela de Carlotto, presidenta de la Asociación Abuelas de Plaza de Mayo. El film, que será rodado en 2007, estará dirigido por Nicolás Gil Lavedra. En una charla brindada en la escuela de cine Buenos Aires Comunicación (BAC), Ernestina Pais contó que participará de la película interpretando a una periodista que se relaciona con la protagonista. “Será muy emocionante ser parte de este film, porque gracias a mi trabajo en los medios de comunicación me pude reencontrar con buena parte de mi historia”, confesó la conductora de “Mañanas informales”, haciendo referencia a su propio padre desaparecido. Aunque aún no está confirmado, la actriz Norma Aleandro es el nombre que suena con mayor fuerza para encarnar a Carlotto.

#### Música celta en Belgrano

Será una nueva edición del tradicional Festival Celta en el Auditorio de Belgrano (Virrey Loreto y Cabildo): a partir de las 19.30, la Expo Celta presentará una feria de artesanías, discos, libros, duendes, tortas galesas, comida escocesa y gallega, siempre relacionado con esta amplia cultura. A partir de las 21 comenzará la fiesta musical, en la que tocarán emblemáticas bandas celtas, como Achaiva da Ponte, SAPA (South American Piping Association), banda de música y danza escocesa compuesta por 80 miembros entre la banda (gaiteros y tambores) y el cuerpo de baile; la última formación que se presentará es Derwynd, una banda de folk irlandés que se formó durante 2002 mediante la fusión de integrantes de dos bandas de la música tradicional irlandesa: The Sheperds y Minstrel.

IN JMS [www.retro.tv](http://www.retro.tv)

# BUSCADO

TE DAMOS UN MES PARA QUE ENCUENTRES AL INDIO QUE FUISTE.

## MES DEL WESTERN

CABLEVISIÓN 41 - MULTICANAL 32 - TELECENTRO 65 - DIRECTV 220

## Retno

EN AGOSTO PONETE FRENTE A FRENTE EL REGRESO DE CON LAS MEJORES PELÍCULAS DEL WESTERN. **BONANZA**

ENVÍA UN SMS CON LA PALABRA “RETRO” AL 51010, DEMOSTRÁ CUÁNTO SABÉS DE BONANZA Y GANATE UN HOME THEATRE Y LAS 10 MEJORES PELÍCULAS DEL WESTERN EN DVD.

Costo por mensaje \$0.50+imp./msj. - Sin obligación de compra. Válida del 1/08/06 al 10/09/06. Disponible para usuarios de telefonía celular con servicio SMS habilitado durante 2006. Bases, condiciones y ganadores en [www.retro.tv](http://www.retro.tv)

## MADERA NORUEGA & COMPANY

bibliotecas escritorios vajilleros  
barras de bar muebles de computación  
equipamientos para empresas  
trabajos sobre planos profesionales

MUEBLES ARTESANALES DE MADERA  
Camargo 940 (1414) Cap. Fed. Tel./Fax: 4855-7161  
[www.maderanoruega.com.ar](http://www.maderanoruega.com.ar)

## ESCARLATA

E S P A C I O D E A R T E

PINTURA-ESCU LTURA-FOTOGRAFIA-OBJETOS  
curadora **Diana Chorne**

exponen **Diana Chorne, Inés Nigro, Kiki Lawrie, Cristina Annum, Natalia Biasioli, Edgardo Crilchuk, Gabriel Daujotas, Carolina Lascano, Julia Goldemberg, Alejandro Thornton, Hernan Cagliano, Estela Garber, Agustina Abadía, Lucía Spotorno,**

HOY INAUGURACION - 18.30 HS.  
**Serrano 1408 - Buenos Aires**





**Volver (Pedro Almodóvar, 2006).** Se trata de un melodrama familiar marcado por historias de adulterio, incesto, duelo y muerte. (Atlas Santa Fe, Lorca)

**Mimi Maura.** Niceto, Niceto Vega 5510. Hoy a las 21.



# ¡Dí!

Una guía de espectáculos del fin de semana



# Verano

## CINE



**Monster House, la casa de los sustos** (Gil Kenan, 2006). La casa... es

una comedia de terror para chicos. Frente al hogar del niño protagonista se encuentra la casa del señor Nebbercracker, que está siempre cerrada y luce un par de carteles que prohíben el paso. Nuestro héroe colegial junto a su mejor amigo serán los encargados de descubrir cuál es el misterio que se esconde detrás de la cerca. (Atlas Lavalle, Monumental)

■ **16 calles** (Richard Donner, 2006). Retrata la relación entre dos agentes de policía al mejor estilo de los personajes que se podían ver en Hollywood en los años '70 y '80. Donner contrapone un personaje grave y sin el menor sentido del humor (Bruce Willis) con un cabeza fresca, charlatán y contador de chistes compulsivo (Mos Def). (Atlas Lavalle, Monumental)

■ **Pacto de silencio** (Carlos Echeverría, 2006). El documental investiga el ascenso y la caída de Erich Priebke, ex oficial de las SS, al cual los pobladores de Bariloche terminaron convirtiendo en un ciudadano prominente. Echeverría se vale para esto de toda clase de materiales visuales, desde los que él mismo registró hasta los fragmentos de archivo. (Malba)

■ **Mondovino** (Jonathan Nossiter, 2004). Concebido como periplo geográfico, sensual y político, el documental refleja lo que sucedió con el vino a partir de la globalización. El film logra mostrar cómo aquello que sucedió con el vino expresa los intereses creados y los efectos nocivos que trae aparejada la nueva situación global. (Cosmos)

■ **Samoa** (Ernesto Baca, 2005). Filmada en Súper 8, no se basa en una lógica de acciones ni en ninguna lógica que no sea, tal vez, el sueño. Basada en un poema, se abre con una oración tomada de un libro sagrado de la India. (Complejo Tita Merello)

■ **La vida que sueño** (Giuseppe Piccioni, 2004). Despliega la ardiente, complicada y miserable historia de amor entre Stefano y Laura, que siendo actores llevarán su relación fuera de escena, enredando y confundiendo sus papeles. (Premier)

■ **Mi verano de amor** (Pawel Pawlikowski, 2004). Mona y Tamsin son dos chicas de hoy, aburridas y solas en el mundo por motivos distintos. En medio del verano inglés estas dos chicas se verán unidas por sus diferencias y una intensa circulación de deseo. (Premier)

■ **La comedia del poder** (Claude Chabrol, 2006). Las relaciones de clase, la ambición como motor social y la mediocridad humana son parte de esta particular comedia. Eso es el film: una imprecación, una burla, pero también un acto de civismo por parte del autor

de *La flor del mal*. (Lorca)

■ **Piratas del Caribe: El cofre de la muerte** (Gore Verbinsky, 2006). Durante el casamiento de Elizabeth (Keira Knightley) y Will (Orlando Bloom), un invitado inesperado secuestrará a la novia y enviará al novio en busca del capitán Jack Sparrow (Johnny Depp) y sus tesoros. (Atlas Lavalle, Los Angeles, Monumental)

■ **The World** (Jia Zhang-Ke, 2004). En un parque temático en Pekín, una reproducción en miniatura de las ciudades más importantes del globo, el film pone en escena las ilusiones y tristezas de los que se ganan la vida trabajando en ese mundo artificial. (Malba)

■ **Vecinos invasores** (Tim Johnson y Karey Kirkpatrick, 2006). Un grupo de animales que vive en el bosque despiertan de su hibernación y descubren que la mitad de su hábitat ha sido ocupado por un barrio privado. Ahora, humanos y animales tendrán que aprender a convivir. (Atlas Lavalle, Los Angeles, Monumental)

■ **Tarnation** (Jonathan Caouette, 2003). El director Jonathan Caouette narra así su propia historia: intoxicaciones, internaciones, intentos de suicidio y síndrome de despersonalización. Este compendio de calamidades sorpresivamente transmite esperanza y optimismo. (Cosmos)

■ **Cars** (John Lasseter, 2006). Típico cuento moral enteramente protagonizado por autos. Un mundo de ruedas, chapa y motores, en el que no sólo los que corren están hechos de chasis y carrocería, sino también los mecanismos, los relatores, el público. Y finalmente, la población completa de Radiator Springs, el pueblito perdido donde el Rayo McQueen, el protagonista, aprenderá a ser otro, mejor que el que era. (Los Angeles)

■ **El paraíso ahora** (Hany Abu-Asadd, 2005). Dos jóvenes son llamados como voluntarios para un atentado suicida que deberá cometerse al día siguiente en Tel Aviv. Luego de ese momento, la película se transforma en el relato tenso de las últimas horas de estos muchachos. (Premier)

■ **Bialet Massé, un siglo después** (Sergio Iglesias, 2005). Basado en el *Informe sobre las clases obreras en el interior de la Argentina*, el documental sigue las 1500 fojas sobre Bialet Massé como si fuera su guión y hoja de ruta. (Gaumont)

■ **Ser digno de ser** (Radu Mihaileanu, 2005). En 1984, un operativo de los servicios secretos israelíes trasladó clandestinamente a miles de judíos etíopes. Al llegar al lugar, esta población negra se encontró con un país bastante menos acogedor que la soñada tierra prometida. (Lorca)

■ **El latido de mi corazón** (Jacques Audiard, 2005). Remake de la película *Fingers*, es la historia de un muchacho en la encrucijada entre ser mafioso como su padre o pianista como su difunta madre, de quien heredó un talento

especial para la música. (Premier)

■ **Match Point** (Woody Allen, 2005). La primera película producida íntegramente en Europa por el director estadounidense es una obra atea que aborda temas como el azar, las decisiones y la pasión. Un cuento moral en el que Allen da un paso al costado como actor y donde el humor es tirando a negro. Se podría ver como un equivalente de *Crimenes y pecados* (1990), pero desde otro ángulo. (Premier)

## OTRO CINE



**La Otra.** Mulholland Drive, de David Lynch (foto). Agua en Marte, Pte. Perón 4014. Hoy a las 19.30.

■ **Sala Lugones.** *El cameraman*, dirigida por Buster Keaton (hoy a las 14.30, 17, 19.30 y 22). *Marido por despecho*, con dirección de Edward Sedgwick (mañana a las 14.30, 17, 19.30 y 22). Teatro San Martín. Av. Corrientes 1530.

■ **Cine El Progreso.** *Bol-AR.* Muestra de cine boliviano. Av. Riestra 5651. Hoy y mañana a las 15, 16.30 y 20. **Gratis.**

■ **Cine Club Aztlán.** *El séptimo sello*, de Ingmar Bergman. Av. Corrientes 1680. Hoy a las 17.30.

■ **Cineteca Privada.** *Los culpables*, dirección de José María Forn (hoy a las 17). Hotel Elevage, Microcine Godard, Maipú 960.

■ **Sportivo Teatral.** *Circe*, de Manuel Antín; *Haze*, de Shinya Tsukamoto. Sportivo Teatral, Thames 1426. Mañana a las 19.

■ **Cineclub Eco.** Ciclo *Homenaje a François Truffaut. Disparen sobre el pianista*, dirigida por François Truffaut. Hoy a las 21. Ciclo *Homenaje a Luchino Visconti. El Gatopardo*, dirección de Luchino Visconti. Mañana a las 19. Corrientes 4940 2º E.

■ **Toma 1.** *Intimidación*, dirigida por P. Chéreau. Mañana a las 19.30 en la Asociación Siciliana, Lambaré 1217.

■ **Malba.** Hoy: *Mensaje siniestro*, de Ross Lederman (a las 14); *Canje de la noche*, de Nunnally Jonson (a las 16); *Cortos Horacio Coppola* (a las 18); *Pacto de silencio*, de Carlos Echeverría (a las 19.30); *Samoa*, de Ernesto Baca (a las 20.50); *The World*, de Jai Zang-Ke (a las 22); *Mi reino por un platillo volador*, dirigida por Tetsuo Lumière (a las 00.30). Mañana: *El FBI en Europa*, de Bernard Borderie (a las 14); *Alphaville*, de Jean-Luc Godard (a las 16); *Cortos Horacio Coppola* (a las 18); *Río Arriba*, dirigida por U. de la Orden (a las 18.30); *Samoa*, de Ernesto Baca (a las 20.00); *Cabeza de palo*, de Ernesto Baca (a las 21.20); *1984*, de Michael Radford (a las 22.30). Figueroa Alcorta 3415.

■ **Cineclub Tea.** Ciclo *Vacaciones del cine asiático. Takeshis*, dirigida por Takeshi Kitano. Hoy a las 20 y mañana a las 19. Aráoz 1460 PB 3.

## MUSICA



**Juana Molina.** ND/Ateneo, Paraguay 918. Hoy a las 21.

■ **Raly Barrionuevo** presenta *Paisano vivo* en El Teatro Flores, Rivadavia al 8000. Hoy a las 21.

■ **Gil Solá & Exiliados, Semilla Bucciarelli, Claudia Puyó, Toke de Queda.** Teatro Leopoldo Marechal de Ramos Mejía, Belgrano 75. Hoy a las 21.

■ **Festival Celta: Achaiva Da Ponte, S.A.P.A., Derwydd.** Auditorio Belgrano, Virrey Loreto y Cabildo. Hoy a las 21.

■ **Jorge Navarro-Gustavo Bergalli** en el ciclo *Música BA*, en el hall central del Teatro San Martín, Av. Corrientes 1530. Hoy a las 18.45.

■ **Rafael Amor.** Teatro La Máscara, Piedras 736. Hoy a las 21.

■ **Blues Motel.** Teatro Empire, H. Yrigoyen 1934. Hoy a las 22.

■ **Los Natas, No End.** Caetano, calle 47 entre 10 y 11, La Plata. Hoy a las 22.

■ **Zo'Loka? Trío.** No Avestruz, Humboldt 1857. Hoy a las 22.

■ **Donna Carroll y Oscar López Ruiz.** La Biblioteca, Marcelo T. de Alvear 1155. Hoy a las 21.

■ **Jorge Luis y Pablo Carabajal**, junto a Emiliano Zerbini y Antiguo Mito. Moreno 3281. Hoy a las 21.

■ **Lulú** (tango). Los 36 Billares, Av. de Mayo 1265. Hoy a las 19.

■ **La Biyuya.** Bar Sur, Estados Unidos 299. Hoy a las 18.

■ **Lerner-Moguilévsky.** Centro Cultural del Sur, Caseros 1750. Hoy a las 21.

■ **Puente Celeste.** No Avestruz, Humboldt 1857. Hoy a las 21.

■ **Los Umbanda.** Unione e Benevolenza, Perón 1372. Hoy a las 21.

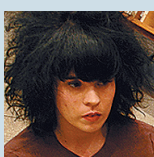
■ **Underdog.** Teatro Santa María, Montevideo 842. Hoy a las 22.

■ **Jerikó, Captor, In Element.** CBGB, Bmé. Mitre 1552. Hoy a las 22.

■ **Jorge Senno.** El Zaguán, Colombres 1669. Hoy a las 22.

■ **Dancing Mood.** Teatro Stella Maris, Martín y Omar 399, San Isidro. Mañana a las 20.

## TEATRO



**Spa conceptual II**, de Ana Alvarado. Sala Living del Centro Cultural Recoleta, Junín 1930. Hoy y mañana a las 21. **Estreno.**

■ **Quartett** de Heiner Müller, con dirección de Rubén Szuchmacher. ElKafka espacio Teatral, Lambaré 866. Hoy a las 23.15. **Estreno.**

■ **Siempre nada**, de Orlando





**Orejitas perfumadas** de Roberto Arlt y Mario Paoletti, dirección de Roberto Saiz. Hoy y mañana a las 21. **Estreno.**

**Nunca estuviste tan adorable,** de y dirigida por Javier Daulte. Con Mirta Busnelli, Carlos Portaluppi, María Onetto y elenco. Teatro Broadway, Corrientes 1155. Hoy a las 23. **Ultima función.**



Leo, dirección general de Lito Cruz. Teatro Fray Mocho, Tte. Gral. Juan Domingo Perón 3644. Hoy a las 23. **Única función.** ■ **Largo encuentro,** de Eduardo “Tato” Pavlovsky, dirigida por Elvira Onetto. El Camarín de las Musas, Mario Bravo 960. Hoy a las 21. **Estreno.** ■ **Preciosas ilusiones,** de Teresa Istiarte y Sandra Fransen. Sala Teatro Anfitrión, Venezuela 3340. Mañana a las 18.30. **Estreno.** ■ **Novia con tulipanes.** Libro y dirección de Gonzalo Demaría. El Portón de Sánchez, Sánchez de Bustamante 1034. Hoy a las 23.30. ■ **Vapor (estallidos breves)** de Mariano Pensotti. Espacio Callejón, Humahuaca 3759. Hoy a las 22.45. **Reestreno.** ■ **Burkina Faso,** con dirección de Jorge Brambati. La Tertulia, Gallo 826. Hoy a las 23. ■ **Ni la peor de las pesadillas,** por el Grupo Taller de Montaje. Puesta en escena y dirección: Carlos de Urquiza. Universidad Popular de Belgrano, Ciudad de la Paz 1972. Hoy a las 21. ■ **Tornasolita,** de Casandra Da Cunha. No Avestruz, Humboldt 1857. Mañana a las 19. ■ **Lázaro Morales (Pastor).** Dirección: Alfredo Zemba. Teatro del Bufón, Lavalle 3177. Hoy a las 22.30 y mañana a las 19. ■ **Woyzeck,** de Georg Büchner, en versión de Ricardo Ibarlucia. Dirección: Emilio García Wehbi. Teatro San Martín, Corrientes 1530. Hoy y mañana a las 20.30. **Última función.** ■ **Aryentains 2,** con dirección de Lía Jelin. ND/Ateneo, Paraguay 918. Mañana a las 20. **Última función.** ■ **La duda,** de John Patrick Shanley. Dirección: Carlos Rivas. Teatro Liceo, Rivadavia y Paraná. Hoy a las 20 y 22.30 y mañana a las 20. ■ **Claroscuro, la resurrección de los impacientes,** coordinación de Martín Abregú. Del Grupo de Frente de Artistas del Borda. Liberarte, Av. Corrientes 1555. Hoy a las 19. ■ **No te preocupes ojos azules,** puesta en escena y dirección de Manuel Ibáñez. Ciudad Cultural Konex, Sarmiento 3131. Hoy a las 21.30 y mañana a las 20. ■ **La farolera tropezó,** de Dario Fo y Franca Rame. Dirección y adaptación: Alejandra Marino. Patio de Actores, Lerma 568. Mañana a las 20. ■ **La gota que horada paciente,** con dramaturgia de Guillermo Parodi. Teatro Del Bordo, Chile 630. Mañana a las 20. ■ **Tarde aprendí a los pájaros,** de Alfredo Américo Torchelli. Puesta en escena y dirección de Néstor Romero. Teatro Del Artefacto, Sarandí 760. Mañana a las 20. ■ **El último pasaje,** de Marisé Monteiro. Sala Colette, Paseo La Plaza, Av. Corrientes 1660. Hoy a las 21. ■ **Milonga y cabaret,** del grupo Los Cometabrás. 1/2 Mundo-Club de Arte, Hipólito Yrigoyen 2148. Hoy a las 21.30. ■ **Can Can,** con dirección de Ma-

rio Pérez y Gabriela Ricardes. El Coreto Circo-Escuela, Soler 4637. Hoy y mañana a las 20.30. ■ **Días contados,** libro y dirección de Oscar Martínez. Sala Pablo Neruda, Complejo La Plaza, Av. Corrientes 1660. Hoy a las 20 y 22 y mañana a las 20.45. ■ **El balcón,** de Jean Genet. Con Patricia Palmer, Juan Carlos Galván y elenco. Dirección: Lorenzo Quinteros. C.C. de la Cooperación, Corrientes 1543. Hoy a las 22. ■ **La dama del alba,** de Alejandro Casona. Adaptación y dirección: Vanesa Molina y Sabrina Gildarengi. Teatro La Comedia, Rodríguez Peña 1062. Mañana a la 19.30. ■ **En el aire,** de Bernardo Carey, dirigida por Manuel Iedvabni. Sala Carlos Somigliana, Teatro del Pueblo, Av. Roque Sáenz Peña 943. Hoy a las 20. ■ **La maña,** de y por Damián Dreizik. Dirección: Vanesa Weinberg. C.C. de la Cooperación, Av. Corrientes 1543. Hoy a las 22.30.

## DANZA



**Pentalux y Quanta Munani,** de la Compañía de Danza Pies Desnudos, dirigida por Laura Roatta. Hoy a las 17.30 y mañana a las 19. **Estreno.**

■ **Tangojasápico,** coreografía de Jorge Dermitzakis. Centro Cultural Borges, Viamonte esquina San Martín. Hoy a las 20.30. **Estreno.** ■ **Voraz,** coreografía y dirección de Carlos Trunsky. Teatro del Sur, Venezuela 2255. Mañana a las 20.30. ■ **Detrás de las cosas,** de Alejandro Cervera, Gilles, de Tony Wiggers, e **Indiferencia divina,** de Walter Cammertoni. Por el Ballet Contemporáneo del Teatro San Martín. Teatro Presidente Alvear, Corrientes 1659. Hoy a las 21 y mañana a las 17. ■ **La asamblea de los pájaros,** de Estela Erman. Sala Colette, Paseo La Plaza, Av. Corrientes 1660. Hoy a las 18.30. ■ **Karo vertical,** con dirección general de Gabily Anadón. C.C. de la Cooperación, Av. Corrientes 1530. Mañana a las 20. ■ **Te pierdo en mi desasosiego.** Dirección: Silvia Estrin. Beckett Teatro, Guardia Vieja 3556. Mañana a las 20.30. ■ **A tango y jazz,** con Cecilia Figaredo, el Ballet Argentino y la Antigua Jazz Band. Coreografías de Ana María Stekelman y Margarita Fernández. Auditorium Astor Piazzolla del C.C. Borges, Viamonte y San Martín. Hoy a las 20. ■ **Llueve,** de e interpretada por Gabriela Prado y Eugenia Estévez. El Camarín de las Musas, Mario Bravo 960. Hoy a las 23.30. ■ **Tritap,** por la Compañía Buenos Aires Tap. Coreografía y dirección: Mónica Povolí. Teatro Concert Molière, Balcarce 682. Hoy a las 21.

## PIBES



**Cyrano de Bergerac,** de Edmond Rostand. Versión libre de Germán Bermant. Por el Grupo El Globo. La Casona del Teatro, Av. Corrientes 1975. **Última función.**

■ **Las aventuras del sastrecillo valiente,** por el grupo El Cuarteto y yo. Auditorio San Rafael, Ramallo 2606. Mañana a las 16. ■ **Buenas mozas, historias de cocineras,** dirección, puesta en escena y libro de Héctor Presa. C.C. Borges, Viamonte esquina San Martín. Hoy a las 16. ■ **El Redondel,** coreografía y dirección de Marta Lantermo y Patricia Dorin. Teatro San Martín, Av. Corrientes 1530. Hoy y mañana a las 16. ■ **La Cenicienta,** de Liliana Belfiore. Centro Cultural Borges, Viamonte esquina San Martín. Hoy a las 14. ■ **Pulgarcito,** de Marisé Monteiro. Dirección general: Omar Ottomani. Actor's Studio Teatro, Díaz Vélez 3842. Hoy y mañana a las 14.30. ■ **Rucibentian 2.0. El encuentro con el Dragón,** escrito y dirigido por Cristián Vélez e interpretado por el Grupo La Pared Invisible. Sala Carlos Carella, Bartolomé Mitre 970. Hoy y mañana a las 15. ■ **Mi amor es un colador,** con dirección de Aidé Andreone. Hoy a las 16 y 17.30. ■ **El caballero Jorge y el dragón,** por el Grupo La Valija. Mañana a las 16 y 17.30. Museo Argentino del Titere, Piedras 905. ■ **Vacaciones con Mala Onda.** Dirección: Bicho Gómez. Teatro Broadway 2, Corrientes 1155. Hoy y mañana a las 17. ■ **José canta Muñekotes.** Idea y dirección: Sebastián Pajoni. Teatro Belisario, Av. Corrientes 1624. Hoy y mañana a las 15.30 y 17.30. ■ **Lalá... canciones.** Dirección: Marcelo Subiotto. No Avestruz, Humboldt 1857. Mañana a las 16. ■ **El hombrecito del azulejo,** de Manuel Mujica Lainez, por el Grupo Tentempié. Liberarte, Av. Corrientes 1555. Hoy a las 14. ■ **Abran la sonrisa,** del Grupo Al Tun Tun. Dirección: Teresa Duggan. La Casona del Tea-

JOVENES | ADULTOS | TERCERA EDAD

# Yoga

- Método Iyengar
- Posturas
- Relajación antiestrés

**ZONA PALERMO**  
Una clase sin cargo  
**NUEVO ESTUDIO**

**Marina Ferrari Hardoy**  
4963-5098 / 15-6106-9577

tro, Av. Corrientes 1975. Hoy y mañana a las 17.30. ■ **Diversión,** de Los Cazurros. Dirección General: Pablo Herretero y Ernesto Sánchez. Teatro Premier, Av. Corrientes 1565. Hoy y mañana a las 17. ■ **A ganar, ganas,** creación colectiva. Dirección: Paroloco. Huella Club de Arte, Medrano 535. Mañana a las 17. ■ **Payasos en su ruta.** Sala Juan Bautista Alberdi, Sarmiento 1551, 6° piso. Hoy y mañana a las 17.30. ■ **Vincent y Paul,** de Mariano Singer. Dirección y puesta en escena: Ricardo Sverdllick. El Piccolino, Fitz Roy 2056. Hoy y mañana a las 16. ■ **El show de Jay Jay.** Teatro Astral, Corrientes 1639. Hoy y mañana a las 15. ■ **Soluciones para ir a dormir S.A.,** dirección de Natalia Bindenmaister. Mañana a las 15. Auditorio Cendas, Bulnes 1350. ■ **La O de Odiseo,** con dirección de Cecilia Miserere. Sala González Tuñón, C.C. de la Cooperación, Av. Corrientes 1543. Hoy y mañana a las 17. ■ **Sin escalas,** del Grupo La Pipetua. Sala Pablo Neruda, Paseo La Plaza, Av. Corrientes 1660. Hoy y mañana a las 17.30. ■ **Canciones para argentinos,** dirección general de Zulema Alcayaga. Teatro Empire, Hipólito Yrigoyen 1934. Hoy y mañana a las 15 y 17. ■ **Derechicos,** de Claudia Silva, producción y dirección de

Marcela Rodríguez Blanco y Claudia Silva. Teatro Club del Bufón, Lavalle 3177. ■ **Canciones a upa.** Dirección: Rufaldi-Valdez-Macaggi. Hoy a las 15. Auditorio Cendas, Bulnes 1350. ■ **La fila,** de Silvina Reinaudi, por la Compañía Mumú Lavac, con música original de Carlos Gianni y dirección de Enrique Federman. C.C. Borges, San Martín y Viamonte. ■ **Objetos maravillosos,** con el Grupo Vocal Cinco. Dirección: Hugo Midón. Teatro La Comedia, Rodríguez Peña 1062. Hoy y mañana a las 17. ■ **Las Walkyrias y la esfera de los sueños,** con libro y dirección de Fernando Alegre. Teatro Fray Mocho, Tte. General Perón 3644. Mañana a las 16. ■ **A todo vapor,** de y dirigido por Teresa Duggan. Mañana a las 16.30. Sala Enrique Muíño, C.C. San Martín, Sarmiento 1551.

## ETC.

■ **Acto de la Asociación Anahí.** Conmemoración del cumpleaños número 30 de Clara Anahí Mariani (en ausencia por desaparición forzada). Casa Mariani-Teruggi, Calle 30 N° 1134, La Plata. Hoy a las 14.30. ■ Presentación del libro *Baldío natal*, de Hugo Salerno. Cantan Marcela Bublik y Gabriela Novaro. Museo Histórico Saavedra, Crisólogo Larralde 6309.

**GANADORA FESTIVAL DE CANNES. MEJOR ELENCO FEMENINO. MEJOR GUIÓN.**

# VOLVER

DE PEDRO ALMODÓVAR

★★★★★

**¡MUY BUENA!**

“EL MEJOR FILM DE ALMODÓVAR EN AÑOS. FUERZA Y EMOCIÓN.”  
DIEGO BATLLE – LA NACIÓN

**MUY BUENA**

“PENÉLOPE CRUZ, ESPLENDOROSA PROTAGONISTA.”  
MARCELO ZAPATA – ÁMBITO FINANCIERO

8 “UN FILM RADIANTE.”  
LUCIANO MONTEAGUDO  
PÁGINA 12

“¡UN ALMODÓVAR AUTÉNTICO!”  
ALEXIS PUIG  
AMÉRICA 24

“ABSOLUTAMENTE IMPERDIBLE.”  
NORA LAFON – (MÓNICA Y CÉSAR)  
RADIO DEL PLATA.

“EXCELENTES ACTUACIONES.”  
JUANA PATINO (ATREVIDAS)  
RADIO RIVADAVIA

EL DUEÑO presenta

**UN FILM DE ALMODÓVAR**

“PENÉLOPE BRILLA COMO NINGUNA.”  
CATALINA DLUGI  
CANAL 13/7N

**ÚNICA**

“ALMODÓVAR SE SUPERA A SÍ MISMO.”  
ROBERTO QUIRNO  
RADIO DIEZ

**EXCELENTE**

JUAN CARLOS FONTANA  
LA PRENSA

“SENCILLAMENTE ESENCIAL.”  
JAVIER FIRPO  
LA RAZÓN

## CONMOVEDOR ÉXITO

SOLO EN CINES



CARTELERA

CINES

16 CALLES

Dir.: Richard Donner, con Bruce Willis y Mos Def. S/R.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.30, 14.40, 16.50, 19, 21 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h.  
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.05 hs.

EL BOQUETE

Dir.: M. Mucci, con Valentina Bassi. P/18.  
**Gaumont II** (Espacio INCAA KM0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 14.45, 16.35, 18.20, 20 y 21.40 hs.

JORGE, EL CURIOSO

Dir.: Matthew O'Callaghan. (En castellanos). S/R. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 15.20, 17.50 y 21 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 14.40, 18.05 y 21.30 hs.

LAS MANOS

Dir.: Alejandro Doria, con Graciela Borges y Jorge Marrale. S/R.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.50 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs.

**Gaumont I** (Espacio INCAA KM0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.40, 14.55, 17.10, 19.30 y 21.50 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 15.20, 17.40, 20 y 22.20 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.40 hs.

MONSTER HOUSE

(La casa de los sustos) Dir.: Gil Kenan. (En castellano) S/R.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.20, 15.10, 17, 18.50, 20.40 y 22.30 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.40 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.40 hs.

VOLVER

(Espanía). Dir.: Pedro Almodóvar, con Penélope Cruz y Carmen Maura. P/16.  
**Atlas santa fe.** Av. santa fe 2015. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.05, 16, 19.15 y 22.10 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs.

**Lorca.** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23 hs.

PIRATAS DEL CARIBE

"El cofre de la muerte". Dir.: Gore Verbinsky, con Johnny Depp y Orlando Bloom. (En castellano) P/13.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13, 16, 19 y 22.10 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.30, 17.10 y 20 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 16, 19 y 22 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h.

EL RATON PEREZ

Dir.: Juan Pablo Buscarni. S/R.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 15.20, 19.15 y 23 hs.

**Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.20 y 15.10 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17.30, 19.20 y 21 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.35, 14.40, 16.10, 18, 19.50, 21.40 y 23.30 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.20 hs.

VECINOS INVASORES

Dir.: Tim Johnson-Karey Kirkpatrick. (En castellano) S/R.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13, 17.30 y 21.10 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.50 hs.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 14, 16.10 y 19.30 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 16.25, 19.50 y 23.15 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.55 hs.

CARS

(En castellano) S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 15.50 y 20.50 hs.

BIALET MASSE

(Un siglo después) Dir.: Sergio Iglesias. S/R.  
**Gaumont III** (Espacio INCAA KM0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.10, 16.45 y 20.20 hs.

CAVALLO ENTRE REJAS

(Documental) Dir.: Shula Erenberg-Laura Imperiale-María Inés Roqué. S/R.

**Palais de Glace.** Posadas 1725. Tel.: 4806-8222. A las 15.25 y 17.55 hs.

CUBA PLASTICA

(Documental-Cuba/EE.UU.) Dir.: Nicolás Battl-Fernando Molnar-Sebastián Schindler. S/R.

**Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15.10, 17.50 y 20.30 hs. (Sala "Amelia Benecé")

EL CODIGO DA VINCI

Dir.: Ron Howard, con Tom Hanks. P/13.  
**Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.25, 18.35 y 22.40 hs.

EL CUSTODIO

Dir.: Rodrigo Moreno, con Julio Chávez. P/13.  
**Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 16.55, 18.50 y 21.40 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

EL LATIDO DE MI CORAZON

(Francia-2005) Dir.: Jacques Audiard, con Romain Duris y Linh Dan Pham. P/13.  
**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.20 y 20.40 hs.

EL LIBERTINO

(Gran Bretaña), con Johnny Depp y Samantha Morton. P/16.  
**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10 y 22.50 hs.

EL PARAISO AHORA

(Palestina) Dir.: Hany Abu-Assad. P/13.  
**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10, 18, 19.40 y 21.20 hs.

FASINPAT

Dir.: Daniele Incalcatera. S/R.

**Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 16.30 y 20.10 hs. (Sala "Delia Garcés")

GARFIELD 2

Dir.: Tim Hill. (En castellano) S/R. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.20 y 18.10 hs.

LA COMEDIA DEL PODER

(Francia) Dir.: Claude Chabrol, con Isabelle Huppert. S/R.

**Lorca.** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 13.40, 18.10 y 22.50 hs.

LA PREMONICION

(Japón) Dir.: N. Tsuruta, con D. Bany y M. Horikita. P/13.

**Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.15, 19 y 22.45 hs.

LA PROFECIA

Dir.: John Moore, con Predrag Bjelic y Liev Schreiber. P/16.

**Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17 y 20.45 hs. Sáb. trasn. 0.30 hs.

LA VIDA QUE SUEÑO

(Italia). Dir.: Giuseppe Piccioni, con Luigi Lo Cascio y Sandra Ceccarelli. P/13.

**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 y 20.20 hs.

MARTIN FIERRO

Dir.: Gerardo Vallejos, con Juan Palomino. P/13.  
**Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 18.10 y 21.30 hs. (Sala "Delia Garcés")

MATCH POINT

(U.K.) Dir.: W. Allen, con Scarlet Johansson. P/13.  
**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 22.40 hs.

MI VERANO DE AMOR

(Gran Bretaña) Dir.: Pawel Pawlikowski, con Natalie Press y Emily Blunt. P/13.

**Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 16.20 y 18 hs. (lun. a miérc. también: 20.30 y 22.30 hs.)

MONDOVINO

Dir.: Jonathan Nossiter. S/R.

**Cosmos I.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 16.20, 18.40 y 21 hs.

NOCHE DIABOLICA

Dir.: Dave Payne, con Devon Gummersall y Derek Richardson. P/13.

**Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.45, 18.05 y 21.25 hs. Sáb. trasn. 0.50 hs.

PATORUZITO 2

(La gran aventura) Dir.: José Luis Massa. S/R.  
**Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.10 y 14.50 hs. (Sala "Delia Garcés")

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13 hs.

POSEIDON

Dir.: Wolfgang Petersen, con Kurt Russell, Richard Dreyfux y Josh Lucas. P/13.

**Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 12.45, 16.55 y 21.05 hs. Sáb. trasn. 1.10 hs.

RETRATO DE FAMILIA

(Italia) Dir.: Carlo Vanzina. P/13.  
**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 18.30 y 22.50 hs.

SAMOA

Dir.: Ernesto Baca. S/R.

**Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM 2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.40, 16.15, 19 y 21.50 hs. (Sala "Amelia Benecé")

SAN CAYETANO

"El Santo del pueblo". (Documental) Dir.: Lino Fujia. S/R.

**Palais de Glace.** Posadas 1725. Tel.: 4806-8222. A las 14.05 y 16.35 hs.

SER DIGNO DE SER

(Francia/Israel) Dir.: Radu Mihaileanu, con Yaël Abecassis y Roschdy Zem. P/13.

**Lorca.** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 15.35 y 20.10 hs.

SHIKU

(Documental) Dir.: Ernesto B. Torchia. S/R.

**Palais de Glace.** Posadas 1725. Tel.: 4806-8222. A las 18.05 hs.

TARNATION

(E.E.UU.-2004) Dir.: Jonathan Caouette. P/16.  
**Cosmos II.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs.

UNA ESTRELLA Y DOS CAFES

Dir.: Alberto Lecchi, con Gastón Pauls, Marina Viter y Ariadna Gil. S/R.

**Gaumont III** (Espacio INCAA KM0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 15.05, 18.40 y 22.15 hs.

VIVIENDO CON MI EX

Dir.: Peyton Reed, con Vince Vaughn y Jennifer Aniston. S/R.

**Atlas santa fe.** Av. santa fe 2015. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.10, 15.35, 17.50, 20 y 22.15 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 14.45, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.40 hs.

X-MEN III

(La batalla final). Dir.: Bret Ratner, con Hugh Jackman y Halle Berry. P/13.

**Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 16.20, 19.40 y 23 hs.

SHOPPINGS

ATLAS PASEO ALCORTA

Salguero y Alcorta. Tel.: 503-ATLAS (28527). **VOLVER:** 12.50, 15.10, 17.30, 19.50 y 22.10 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.30 hs.

**16 CALLES:** 13.05, 17.10, 19.30 y 22hs. S/R. Sáb. trasn. 0.10 hs.

**ATLAS PATIO BULLRICH** Av. del Libertador 750. Tel.: 503-ATLAS (28527) **LAS MANOS:** 12.40, 15.30, 17.50, 20.30 y 22.50 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn. 1 h.

**VIVIENDO CON MI EX:** 13, 15.10, 17.20, 20 y 22.10 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.10 hs.

**VOLVER:** 13.10, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.50 hs.

**SER DIGNO DE SER:** 12.50, 16.10 y 19.20 hs. (Francia/Israel) P/13.

**PIRATAS DEL CARIBE2:** "El cofre de la muerte": 22.10 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.

**RETRATO DE FAMILIA:** 12.20, 14.40, 16.20, 18.20, 20.20 y 22.20 hs. (Italia) P/13. Sáb. trasn. 0.20 hs.

**LA COMEDIA DEL PODER:** 13.10, 15.40, 18, 20.40 y 22.50 hs. (Francia) S/R. Sáb. trasn. 0.50 hs.

**CINEMARK 10** (Palermo). Beruti 3399. Tel.: 4827-9500.

**VOLVER:** 13, 14.15, 15.50, 16.50, 18.30, 19, 21.10 y 22.10 hs. P/16. Vie., sáb. y miérc. trasn. 0 y 0.50 hs.

**MONSTER HOUSE** (La casa de los sustos): 11.30, 13.30, 15.30 y 17.40 hs. (En castellano) S/R.

**MONSTER HOUSE** (La casa de los sustos): 19.45 y 22.20 hs. S/R. Vie., sáb. y miérc. trasn. 0.40 hs.

**LAS MANOS:** 13, 15.45, 18.45 y 21.50 hs. S/R. Vie., sáb. y miérc. trasn. 0.35 hs.

**JORGE, EL CURIOSO:** 13, 15, 17, 19 y 21 hs. S/R.

**16 CALLES:** 12.40, 15.10, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. S/R. Vie., sáb. y miérc. trasn. 1.10 hs.

**VIVIENDO CON MI EX:** 11.15, 13.20, 18, 20.20 y 22.40 hs. S/R. Vie., sáb. y miérc. trasn. 1 h.

**LA PREMONICION:** 23.10 hs. P/13. Vie., sáb. y miérc. trasn. 1.20 hs.

**PIRATAS DEL CARIBE2:** "El cofre de la muerte": 19.10 y 22.30 hs. P/13. Vie., sáb. y miérc. trasn. 1.35 hs.

**PIRATAS DEL CARIBE2:** "El cofre de la muerte": 12.50 y 16 hs. (En castellano) P/13.

**LA COMEDIA DEL PODER:** 19.20 y 22 hs. S/R. **VECINOS INVASORES:** 11.20, 15.20 y 17.20 hs. S/R. Vie., sáb. y miérc. trasn. 0.30 hs.

**EL RATON PEREZ:** 13.15, 15.40 y 17.50 hs. S/R.

**BAÑEROS 3** (Todopoderosos): 23 hs. S/R. Vie., sáb. y miérc. trasn. 1.15 hs.

**CARS:** 12, 14.40 y 20.05 hs. (En castellano) S/R.

CINEMARK 8

(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1920. Tel.: 4315-3008.

**VOLVER:** 12.15, 14.45, 17.15, 19.45 y 22.20 hs. P/16. Vie. y sáb. trasn. 0.55 hs.

**MONSTER HOUSE** (La casa de los sustos): 12.35, 14.35, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. (En castellano) S/R. Vie. y sáb. trasn. 0.40 hs.

**LAS MANOS:** 12.55, 14.55, 17.25, 19.55 y 22.30 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn. 1.05 hs.

**EL BOQUETE:** 12.50, 15.05, 17, 18.55, 20.50 y 22.45 hs. P/18. Vie. y sáb. trasn. 1.20 hs.

**16 CALLES:** 13.15, 15.40, 18, 20.20 y 22.35 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn. 1.30 hs.

**VIVIENDO CON MI EX:** 13, 15.30, 17.55, 20.30 y 22.50 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn. 1.25 hs.

**PIRATAS DEL CARIBE2:** "El cofre de la muerte": 19.10 y 22.10 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. 1.15 hs.

**PIRATAS DEL CARIBE2:** "El cofre de la muerte": 12.45 y 15.55 hs. (En castellano) P/13.

**SUPERMAN** (Regresa): 22 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs.

**VECINOS INVASORES:** 12.10, 18.05 y 20.05 hs. (En castellano) S/R.

**EL RATON PEREZ:** 14.05 y 16 hs. S/R.

BARRIOS

BELGRANO

ARTEPLEX

(ex Savoy). Av. Cabildo 2829. Tel.: 4781-6500.



**GRAN REX**  
Av. Corrientes 857. Tel.: 4322-8000.  
**LA NUEVA LUNA.** Recital en vivo con todos sus éxitos! Vie. 13 y sab. 14: 21.30 hs., dom. 15 de octubre. 20.30 hs.

**IFT**  
Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420.  
**DESCOCADAS.**Dir.: Marcela Rodríguez Blanco. Sab.: 21 hs. Ent.: \$ 12. (Sala 4)

**KORINTHIO**  
Junín 380. Tel.: 4951-3392.  
**SEVERINO** (La otra historia), de Marcelo Camaño. Con Pablo Razuk. Dir.: Norberto Trujillo. Sab.: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**LA CARBONERA**  
Balcaroe 998. Tel.: 4362-2651.  
**LA VENDA,** de Siri Hustedt. Con Gabriela Izcoovich, Federico Buso, Gonzalo Kunica, Alfredo Martín y Daniel Polo. Adapt. y dir.: Gabriela Izcoovich. Sab.: 21 hs. Ent.: \$ 15.

**LA COMEDIA I**  
Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665.  
**SUDESTADA.** Un espectáculo de Cuatro Vientos. Música, danza y circo. Coreog.: Teresa Duggan. Dir.: Gerardo Hochman. Vie. y sab.: 23 hs., dom.: 19 hs. Pl.: desde: \$ 15.  
**GRAVES Y AGUDOS.** Con "Vocal 5". Música: Carlos Gianni. Un placebo musical de Hugo Midón. Vie. y sab.: 21 hs.

**LA COMEDIA II**  
Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665.  
**LA DAMA DEL ALBA,** de Alejandro Casona. El amanecer de una pasión y el ocaso de una vida. Con Vanesa Molina, Karina Scandolara, Ivana Repetto y elenco. Adapt. y dir.: Vanesa Molina. Dom.: 19.30 hs. Ent.: \$ 15.

**LA GALERA**  
(Galpón de Arte). Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295.

**ROMEO Y JULIETA** o "Qué tenemos que ver con el amor". Versión libre de Héctor Presa sobre el clásico de William Shakespeare. Música de rock nacional y de Angel Mahler. Sab.: 21 hs., dom.: 20.30 hs. Ent.: \$ 10.

**LA MANUFACTURA PAPELERA**  
Bolívar 1582. Tel.: 4307-9167.

**INVASION Y RECONQUISTA.** Comedia musical sobre las "Invasiones Inglesas". Dir.: Pablo Moretti. Dom.: 13 hs. 19 hs., y 18 y 25 de agosto: 21 hs. Loc.: \$ 12.

**LA MARAVILLOSA**  
Medrano 1360. Tel.: 4862-5458.

**LOS HUOS DE LOS HUOS.** Con Ricardo Merkin, Susana Pampin y Marcelo Xicarts. Dir.: Inés Saavedra-Damián Dreizik. Vie.: 20 y 21 45 hs., sab.: 20 y 22 hs., dom.: 18 hs. Ent.: \$ 20.

**LA MASCARA**  
Piedras 736. Tel.: 4307-0566.  
**RAFAEL AMOR** (en concierto). La poesía, el humor, el compromiso, diferencial. Sab.: 22 hs. Ent.: \$ 15.

**LA OTRA ORILLA**  
Del. Urquiza 124. Tel.: 4957-5083.  
**DEL OTRO LADO DEL MAR,** Con Mariana Agüero, Fernando Blanco, Adrián Chait y elenco. Libro y dir.: Omar Pacheco. Mar. y dom.: 21 hs. Ent.: \$ 12.

**LA PLAZA**  
Av. Corrientes 1660. Vta. tel. / Informes: 6320-5350.  
**EL METODO GRONHOLM** "Cuál es tu límite?", de Jordi Galceran. Con Gabriel Gofity, Jorge Suárez, Alejandra Flechner, Martín Seefeld. Dir.: Daniel Veronese. Jue.:20.30hs, vie.y.sab.: 19.50 y 21.50 hs., dom.: 20 hs. Ent. desde: \$ 25. (Sala "Pablo Picasso")

**COMICO** Stand Up 3. Con Peto Menahem, Diego Reinhold, Martín Rocco y Sebastian Wainraich. Vie.: 0 h., sab.: 0.30 hs. Ent. desde: \$ 25. (Sala "Pablo Neruda")

**FABIO POSCA**pta.: "Alita de Posca". Jue.:22.45 hs., vie. y sab.: 0 h. (Sala "Pablo Picasso")  
**DIAS CONTADOS.** Con Cecilia Roth, Gustavo Garzón, Alejandro Awada y Claudia Lapacó. Libro y dir.: Oscar Martínez. Mié. y jue.: 20.45 hs., vie.: 21.30 hs., sab.: 20 y 22.10 hs., dom.: 20.45 hs. Ent. desde: \$ 25. (Sala "Pablo Neruda")

**LA PLAZA**  
(Colette Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5346.

**LA ASAMBLEA DE LOS PAJAROS.** Teatro danza. Poema filosófico, de Farid Ud-Din Attar. Con Estela Erman y Gastón Pasmán. Narrador.: Juan Vitari. Dir.: Estela Erman. Sab.: 18.30 hs. Ent.: \$ 15.

**EL ÚLTIMO PASAJE,** de Marisé Monteiro. Con Silvia Pérez y Julietta Bal. Dir.: Rubén Pires. Sab.: 21 hs. Ent.: \$ 17.

**CASTING** "El musical de musicales". Con Susan Ferrer, Anahí Core y Jano Herrera. Dir.: Rony Keselman. Sab.: 23 hs. Ent.: \$ 15 (c/consunción)

**CINCOMEDIANTES** (Mondólogos de humor?) Con Nicolás Biffi, Javier Ibañez y Vinchu Rivera e invitados. Sab.: trasn. 0.45 hs. Ent.: \$ 15 (c/consunción)

**LA RANCHERIA**  
México 1152. Tel.: 4382-5862.  
**PROMETEO,** de Jorge Venturini, Marcos Cesarsky y Daniel Di Cocco. Con Susana Behrend, Marcelo Comi y elenco. Dir.: Daniel Di Cocco. Vie. y sab.: 21 hs. Ent.: \$ 12.

**DE LINTERNAS A BANANAS** (números de downs). Con Ana Villoria, Nahuel Franzetti, Vanina Deirmendjian. Dir.: Pablo Algañázar. Sab.: 0 h.

**LA SCALA DE SAN TELMO**  
Pasaje Guiffra 371. Tel.: 4362-1187.

**CLAUDIO CHAIQUIN.** Ciclo "Nuestros Pianistas". Obras de Schubert, Grieg, Liszt y Schumann. Hoy: 20 hs. Bono contrib.: \$ 10.  
**VOZ Y VOS** pta.: "Los musicales del alma". Con Pata García Rossi (soprano y dir.), Analía Di Sabatto (contralto), Guido Napp (tenor) y Mario Angelomé (barítono). Artistas Invitados. Hoy: 22.30 hs. Bono contrib.: \$ 10.

**LA SODERÍA**  
(Espacio artístico fabril). Vidal 2549. Tel.: 4543-1728.

**EDDA DIAZ** en: "Chiquitita como soy 2". Sab.: 21.30 hs. Ent.: \$ 15. (Últimas funciones)

**LA TERTULIA**  
Gallo 826. Tel.: 6327-0303.

**LOS OPTIMISTAS.** Con Eduardo Iacono, Daniel Miranda y Maru Sussini. Dramaturgia y dir.: Martín Serró. Sab.: 20.30 hs. Ent.: \$ 12.

**BURKINA FASO,** de Daniel Dalmaroni. Con Gabriel Kipeny Ana Granato. Dir.: Jorge Brambatti. Sab.: 23 hs. Ent.: \$ 12.

**LIBER/ARTE**  
(Sala "Javier Villafañe"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.

**FRENTE DE ARTISTAS DEL BORDA,** 5 obras diferentes. Sab.: 19 hs. Ent.: \$ 10.

**SUTOTTONS.** Música en vivo y sketch de humor. Con Andrés Caminos, Federico Ottone y Gadriel Sztzyk. Dir.: Roberto Saiz. Sab.: 20.45 hs. Ent.: \$ 10.

**PAPE DE SUFRIR.** Mondólogos de humor. Sab.: 22 hs. Ent.: \$ 15.

**DECESO EN 8 MILIMETROS.** Humor por el grupo "Masdrama". Sátiras de las películas más conocidas. Dir.: Gustavo Lista. Sab.: 23 hs. Ent.: \$ 10.  
**HAMOR...** el amor, el humor... y punto. Grupo "Teatrolía". Sab. trasn.: 1 h. Ent.: \$ 12.

**LICEO**  
Rivadavia y Paraná. Tel.: 4381-5745.  
**LA DUDA,** de John Patrick Shanley. Con Susú Pecoraro, Fabián Vena, Magela Zanotta, Silvia

Baylé. Dir.: Carlos Rivas. Mié. y jue.: 20.30 hs., vie.: 21 hs., sab.: 20 y 22.30 hs., dom.: 20 hs.

**LOLA MEMBRIVES**  
Av. Corrientes 1280. Tel.: 481-0075/6.  
**LOS PRODUCTORES,** de Mel Brooks y Thomas Meehan. Con Guillermo Francella, Enrique Pinti, María Rojij y elenco. Dir.: Gerardo Gardelín-Carlos Olivieri-Chet Walker. Dir. gral.: Ricky Pashkus. Mié. y jue.: 20.30 hs., vie.: 21 hs., sab.: 19.30 y 23.30 hs., dom.: 20 hs. (Dom. 27 de agosto despedida)

**LORANGE**  
Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. Los creadores de "Todo x 2 pesos" plan:

**QUE NOCHE BARILOCHE.** Con Fabio Alberti, Diego Capusotto y elenco. Dir.: Néstor Montalbano. Mié. y jue.: 21 hs., vie.: 22 hs., sab.: 21.30 y 23.30 hs., dom.: 20.30 hs.

**LUNA PARK**  
Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. (Vta. tel. 4000-1010)

**UN SOL PARA LOS CHICOS:** León Gieco, Luciano Pereyra, La Mosca y muchos mas... Hoy: 16 hs. Pl. pref.: \$ 30; Pl. p. cabecera: \$ 20.  
**LOS PIJOS.** Mar. 15 y mié. 16: 21 hs. Nuevas funciones... Jue. 24 y vie. 25 de agosto: 21 hs. Sup. Pull.: \$ 45; Campo: \$ 30.  
**AIRBAG:** Gastón Sardelli (bajo), Guido Sardelli (batería) y Patricio Sardelli (guitarra). Sab. 19 de agosto: 20.30 hs. Pl. pref.: \$ 50; Pl. pref. lateral: \$ 40; Pl.: \$ 40; Pl. lateral: \$ 35; Sup. Pull.: \$ 40; Pl. cabecera: \$ 15.

**YELLOWCARD.** Banda invitada: "Cuentos Borgeanos". Mié. 23 de agosto: 20.30 hs. Sup. Pull.: \$ 120; campo: \$ 60.

**MADAMA BUTTERFLY,** ópera de Puccini. Vie. 1 y lun. 4; 21 hs., dom. 3 de setiembre: 18 hs. Pl. pref.: \$ 300; Pl.: \$ 190; Pl. pref. lateral: \$ 170; Pl. lateral: \$ 150; Sup. Pull.: \$ 150; Pull.: \$ 120; Pl. cabecera: \$ 40.  
**LALO SCHIFRIN.** Mié. 6 de setiembre: 20.30 hs. Pl. pref.: \$ 350; Pl. pref. lateral: \$ 280; Pl.: \$ 250; Pl. lateral: \$ 150; Sup. Pull.: \$ 150; Pl. cabecera: \$ 50.

**JAMIE CULLUM.** Mar. 12 de setiembre: 21.30 hs. Pl. pref.: \$ 200; Pl. pref. lateral: \$ 180; Pl. central: \$ 160; Pl. central lateral: \$ 140; Pl.: \$ 120; Pl. lateral: \$ 100; Sup. Pull.: \$ 100; Pl. cabecera: \$ 50.

**RICARDO ARJONA.** Nuevas funciones... Dom. 1: 21 hs., mar. 3 y 17, mié. 4 y 18, jue. 5 y 19: 20.30 hs., vie. 6 y 20: 21.30 hs., sab. 7 y 21: 22 hs., dom. 22 de octubre: 21 hs. Pl. pref.: \$ 230; Pl. pref. lateral: \$ 180; Pl.: \$ 160; Pl. lteral: \$ 140; Sup. Pull.: \$ 120; Pull.: \$ 90; Pl. cabecera: \$ 35.

**MADERA DE SUEÑOS**  
Jufre 375. Tel.: 4777-1015.

**MARGA GRAJER y RUTH VILCHANSKY:** "Juglares del Shabat 2". Otros cuentos y cantos judíos. Dir.: Saúl Cherro. Sab.: 21.30 hs. Ent.: \$ 15.

**MAIPO**  
Esmeralda 443. Tel.: 4322-4882.

**LAS PEQUEÑAS PATRIOTAS.** Con Norma Aleandro, Adriana Aizemberg, Juan José Hermdia, Dir.: Helena Trielk. Mié. a sab.: 20.30 hs., dom.: 19 hs. Loc. desde: \$ 20.

**MANZANA DE LAS LUCES**  
Perú 294. Tel.: 4343-3260.

**EL AVARO,** de Molière. Grupo "Génesis". Dir.: Alberto Madin. Vie. y sab.: 21.30 hs. Ent.: \$ 10. (Sala "Ranchería")  
**HAY QUE APAGAR EL FUEGO,** de Carlos Gorostiza. Dir.: Ana María Leraue. Sab.: 21 hs. Ent.: \$ 10. (Sala "Trinidad Guevara")  
**PRINCIPE AZUL,** de Eugenio Gñifero. Dir.: Nora Céspedes. Dom.:20hs. Ent.: \$ 10. (Sala "Trinidad Guevara")

**MOЛИERE**  
Balcaroe 682. Tel.: 4343-0777.

**TRIPTAP** Distintos ritmos musicales, clásico, tango, jazz y música africana con la energía y la elegancia del tap. 10 Bailarines y cantantes. Coreog. y dir.: Mónica Povoli. Sab.: 21 hs. Pl.: \$ 30 (jub. y estud.: \$ 15)

**KA'BALA.** Un verdadero music hall. Con humor, sensualidad, música y fantasía. Con Walter Soares, Marcelo Iglesias, Mario Figueiras y elenco. Dir.: Walter Soares. Sab.: 23.15 hs. Pl.: \$ 30 (jub. y estud.: \$ 15)

**MULTITEATRO**  
Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.

**EL CHAMPAN LAS PONE MIMOSAS.** Una comedia de Gerardo Solóvich. Con Silvina Luna, Marcelo de Bellis, Nazarena Velez, René Bertrand y gran elenco. Dir.: Gerardo Solóvich. Mié. a vie.: 21.30 hs., sab.: 21 y 23 hs., dom.: 20.30 hs.  
**FILOMENA MARTURANO,** de Eduardo Delíppco. Con Betlana Blum, Hugo Arana, Nya Quesada, Walter Balzarini y gran elenco. Adapt. y dir.: Manuel González Gil. Mié. a vie.: 21 hs., sab.: 20 y 22.30 hs., dom.: 20 hs.  
**VISITANDO AL SR. GREEN,** de Jeff Baron en versión de Federico González del Pino y Fernando Masllorens. Con Pepe Soriano y Federico Olivera. Dir.: Santiago Doria. Sab.: 20 y 22.30 hs., dom.: 20 hs. (Dom. despedida)

**NO SERÉ FELIZ... PERO TENGO MARIDO!**, de Viviana Gómez Thero. Con Linda Peretz. Dir.: Manuel González Gil. Mié. y jue.: 20.30 hs., vie.: 21.30 hs., sab.: 21 y 23 hs., dom.: 19.30 hs.

**MUSEO ARGENTINO DEL TITERE**  
Piedras 905. Tel.: 4304-4376.  
**HISTORIAS DE MUNEÇOS.** 4 obras con una mirada intensa hacia el interior de cada personaje para reir y emocionarse. Grupo "Seudo Angeles" (Chile). Dir.: Italo Carcamo. Sab.: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**OPERA**  
Av. Corrientes 860. Tel.: 4326-1335.  
**CACHO GARAY.** Vuelve con nuevo espectáculo: "No me le afoje Garay". Vie. 1 y sab. 2 de setiembre: 22 hs.  
**ESTELA RAVAL** y Los 5 Latinos. pta.: "Vivir Con todo" y sus más grandes éxitos. Sab. 9 de setiembre: 22 hs.

**PATIO DE ACTORES**  
Lerma 568. Tel.: 4772-9732.  
**QUIEN LO PROBO LO SABE.** Sobre lope de Vega. Con Mariano Mazzei. Libro y dir.: Mariano Moro. Sab.: 21.30 hs. Ent.: \$ 15.

**PAYRO**  
San Martín 766. Tel.: 4312-5922.  
**DE PROFESION MATERNAL,** de Griselda Gambaro. Con Sabrina Arias, Alejandra Flores y Silvia Ramos. Dir.: Alicia Zanca. Sab.: 21 hs., dom.: 18 hs. Pl.: \$ 12.

**PICADILLY**  
Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3706.

**CHICAS CATALICAS,** de Cassey Kurti. Con Verónica Llinás, Julia Calvo, Vanesa Weinberg y Fabiana García Lago. Dir.: Alicia Zanca. Jue. y vie.: 21 hs., sab.: 20.30 y 22.45 hs., dom.: 20 hs. Pl.: \$ 35.

**VENEZIA,** de Jorge Accame. Con Callope Georgitis, Dida Name, Julio Sarrat, Carla Garofalo, Mercedes Vaccarezza y Christian Fellipa. Dir.: Santiago Doria. Sab. y dom.: 18.30 hs. Ent.: \$ 20.

**PREMIER**  
(Sala 1). Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113.  
**INOLVIDABLE** Una historia de humor. Con Miguel Angel Cherutti-Reina Reech, Emilia Atlas, Rodrigo Rodríguez, Alakran, Claudia Fernández y gran elenco. Dir.: Reina Reech. Jue.: 21.30 hs., vie.: 22 hs., sab.: 21.30 y 23.30 hs., dom.: 21 hs. Ent.: \$ 10.  
**PUERTA ROJA**  
Lavalle 3636. Tel.: 4867-4689.

**SOY.** Una teoría sobre los recursos de supervivencia. Libro y dir.: Andrea Chacón. Sab.: 22 hs. Ent.: \$ 10.

**COPLAS DEL CARTONERO MASON.** "Colectivo Teatral Puerta Roja". Con Marcelo Subioto y Oscar Alburio Roca. Libro y dir.: Marcelo Subioto. Sab.: trasn. 0 h. Ent.: \$ 10.

**REGINA-TSU**  
Av. santa fe 1235. Tel.: 4812-5470.  
**QUIEN LE TEME A VIRGINIA WOOLF?**, de Edward Albee. Con Arturo Puig, Selva Aleman, Eleonora Wexler, Claudio Tolcachir. Dir.: Luciano Suardi. Adapt.: Fernando Masllorens-Federico González Del Pino. Jue. a sab.: 21 hs., dom.: 19 hs. Pl.: \$ 40.

**SALA CARLOS CARELLA**  
Barfalomé Mitre 970. Tel.: 4345-2774.

**CONVIVENCIA,** de Oscar Viale. Con Marcelo Mazzarello, Horacio Roca, Victoria Carreras, Marcelo Melingo y Gabriela Sarí. Dir.: Rubén Stella. Vie. y sab.: 21.30 hs., dom.: 20 hs. Ent.: \$ 20.

**LA VALIJA,** de Julio Mauricio. Con Antonio Ugo, Marcela Boente y Mariano Dossena. Dir.: Alfredo Devita. Sab.: 19.30 hs., dom.: 18 hs. Ent.: \$ 10.

**SALA TEPLUM**  
Ayauccho 318. Tel.: 4953-1513.  
**LOS VIAJES DE CHAFFONE,** de y por Claudio Chaffone. El itinerario de un recorrido contado y cantado con humor y emoción. Dir.: Julián Caveró. Sab.: 22 hs. Ent. a la gora.

**TALLER DEL ANGEL**  
(Sala "Nini Marshall"). Mario Bravo 1239. Tel.: 4963-1571.

**HISTORIAS INTIMAS DEL PARAISO,** de Jaime Salom. Con Fernando Cervoño, Nicolás Mazzzone, Paula Villanustre y Bettina Fiaccarini. Dir.: Santiago Doria. Sab.: 21 hs. Ent.: \$ 12.

**TIMBRE 4**  
Boedo 640. Tel.: 4932-4395.

**LA OMISION DE LA FAMILIA COLEMAN.** Con Miriam Odorico, Lautaro Perotti, Inda Lavalle y elenco. Libro y dir.: Claudio Tolcachir. Sab.: 21 y 23.15 hs., dom.: 19 hs. Ent.: \$ 15.

**VARIEDADES**  
(Teatro-Concert). Corrientes 1218. Tel.: 4381-0345.

**CANARO-TANGO-SHOW.** Cantan: Susana Martínez, Héctor Omar, Marcelo Costa, Paulina Di Monte, Marina Raimundi. Con Enzo Russo-Emanuel Trifilio (bandoneones), Hugo Magnoli (guitarra), Omar Salinas (guitarrón), Beilán: Romina Padulo y Carlos Gómez. Dir.: Enzo Russo. Sab.: 21 hs. Ent.: \$ 20.

**LA PULGA EN LA OREJA,** de Georges Feydeau. Dir.: Jorge Abolio. Sab.: 23 hs. Ent.: \$ 20 y \$ 15.

**SI, AMO** (un flechazo de humor), con Rodin Pugliese, Florencia D'agostino. Dir.: Rody Kohanoff y Chiqui Reynoso. Vie. y sab.: trasn. 0.30 loc. Ent.: \$ 20.

# CHICOS

**GRAL. SAN MARTIN**  
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254.

**EL REDONDEL.** Con Vicky Carzoglio y Gustavo Dvoskin. Idea, coreog. y dir. Marta Lantermo y Patricia Dorin. Sab. y dom.: 16 hs. Ent.: \$ 5. (Sala "Martin Coronado")  
**DE LA RIBERA**  
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Pedro de Mendoza 182 (La Boca). Tel.: 4302-9042.  
**PASO A PASO.** Versión de "Tranquila tragueguas la toruga cabecita", de Michael Ende. Grupo de Titiriteros del Teatro San Martín. Adapt. y dir.: Carlos Almeida. Sab. y dom.: 16 hs. Ent.: \$ 5.

**NACIONAL CERVANTES**  
(Sala "Luisa Vehl"-Salón Dorado) Libertad 815. Tel.: 4816-4224.

**LA FLAUTA MAGICA.** Adaptación para títeres de la ópera de Wolfgang Amadeus Mozart. Grupo "Babel Teatro". Dir.: Gabriela Marges. Sab. y dom.: 17.30 hs. Ent.: \$ 10.

**ABECEDARIO**  
Piedras 728. Tel.: 4823-0542.  
**PINOCHO Y EL HADA AZUL.** Actores y títeres. Libro y dir.: Ricardo Aldemar-Loulou Gam. Sab. y dom.: 15.30 hs. Pl.: \$ 8.  
**EL GATO CON BOTAS.** Musical infantil. Libro y dir.: Ricardo Aldemar-Loulou Gam. Sab. y dom.: 16.45 hs. Pl.: \$ 8.

**ASOCIACION ITALIANA DE BELGRANO**  
Molides 2157. Tel.: 4781-0371 /4631-8382. "Los títeres de Don Floresto" en:

**UN TESORO DE PIRATA.** Sab. y dom.: 15 hs. Ent.: \$ 8.

**Y LA MAR EN COCHE.** Sab. y dom.: 16.30 hs. Ent.: \$ 8.

**ASTRAL**  
Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-5707/9964. Vta. tel.: 5237-7200.

**JAY JAY, el avioncito** El show... Llega el éxito mundial en vivo. Sab. y dom.: 16 hs. Loc. en via. desde: \$ 15. (Dom. despedida)

**AUDITORIO CENDAS**  
Bulnes 1350. Tel.: 4862-2439 / 3418.  
**CANCIONES A UPAL... Y ARRIBA EL TELON.** Espectáculo infantil para niños a partir de los 8 meses. Dir.: Rufaldi-Valdez-Macaggi. Sab.: 15 hs. Ent.: \$ 12.

**AUDITORIO DEL PILAR**  
Junín y Vicente López. Tel.: 4862-2996.

**DOÑA CLARITA Y EL GATO MALOLOR EN UN SUEÑO CON COLOR.** Con Martín Olivera, Vanessa Molinas y Guillermo Figueroa. Títeres, actores y muñecos. Libro y dir.: Néstor Hidalgo. Sab. y dom.: 15.30 hs.

**DON SALSCHICHON Y EL OSO ROÑOZO EN UN MUNDO AMOROSO.** Con Laura Petri, Javier Delgado y Matías Figueroa. Títeres, actores y muñecos. Libro y dir.: Néstor Hidalgo. Sab. y dom.: 17 hs.

**AUDITORIO UPB**  
Ciudad de la Paz 1972. Tel.: 4784-9871.

**GUAU,** de María Inés Falconi. Dir.: Carlos de Urquiza. Sab.: 15.30 hs. (Sala "Carlos Parrilla")

**CHICHES,** teatro en cocheito, de María Inés Falconi. Grupo de Teatro "Buenos Aires". Dir.: Carlos de Urquiza. Sab. y dom.: 16.30 hs. (Sala "Alta")

**BAUEN HOTEL**  
Av. Callao 380. Tel.: 4371-0680.

**PINOCHO Y BLANCANIEVES** *buscan los globos mágicos.* Libro y dir.: Alberto Mazzini. Sab. y dom.: 14.30 hs. Pl.: \$ 10.

**CAMINO A OZ.** Versión libre de Marcela Castro Letcaltler. Con Anahí Core, Gastón Pitr, Silvina Diez y elenco. Sab. y dom.: 16 hs. Ent.: \$ 10.

**EL PRÍNCIPE AZUL DE CECIENTA,** de F. F. Pl.: \$ 35.  
**VENEZIA,** de Jorge Accame. Con Callope Georgitis, Dida Name, Julio Sarrat, Carla Garofalo, Mercedes Vaccarezza y Christian Fellipa. Dir.: Santiago Doria. Sab. y dom.: 17.45 hs. Ent. desde: \$ 15.

**BECKETT**  
Guardia Vija 3556. Tel.: 4867-5185.

**PICULATE PLUM.** El oso Patalate en una comedia musical de A. Rozen. Para chicos de 1 a 7 años. Sab. y dom.: 16.30 hs. Ent.: \$ 10.

**BROADWAY**  
(Sala II) Av. Corrientes 1155. Tel.: 4382-2201.  
**VACACIONES CON MILA ONDA,** con Marcos "Bicho" Gómez, Gabriel Rovito, Malena Guinzburg y elenco. Dir.: Marcos "Bicho" Gómez. Hoy: 17 hs. (Despedida)

**CARA A CARA**  
Lascano 2895. Tel.: 4502-6456.

**UFA, SHAKESPEAR... CORTALA.** Con Natasha Barja, Mauro Iacobacolo y Julietta Larrechea. Libro y dir.: Diana Valiella. Sab.: 18 hs. Ent.: \$ 5.

**CENTRO CULTURAL BORGES**  
Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.  
**BUENASMOZAS,** historia de cocinearas. Música: Angel Mahler. Libro y dir.: Héctor Presa. Sab.: 16 hs. Ent.: 12 hs. (menores: \$ 8)

**LA CENICIENTA.** Ballet infantil. Coreog. y dir.: Liliana Belfiore. Dom.: 17 hs. Ent.: \$ 12.

**CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION**  
Av. Corrientes 1543. Tel.: 5077-8077.

**UN TIGRE EN EL GALLINERO.** Títeres por el grupo "El Nudo". Dir.: Nelly Scarpitto. Sab. y dom.: 15.30 hs. Ent.: \$ 6. (Sala "Osvaldo Pugliese")

**PULGARCITA.** Teatro Negro basado en el cuento de Hans Christian Andersen por el grupo "Kukla". Dir.: Antoaneta Madjarova. Sab.: 16 hs., dom.: 16.30 hs. Ent.: \$ 8. (Sala "Solidaridad")

**LA "O" DE OISEJO.** Grupo "Calipso". Con Gustavo Monje. Sab. y dom.: 17 hs. Ent.: \$ 6. (Sala "Raúl González Tuñón")

**CENTRO CULTURAL GR**



**HOY****Tiempo pronosticado**

Parcialmente nublado.  
Vientos moderados del Este.  
Mínima: 9°. Máxima: 20°.

**Página/12**

9 770329 133062

**MAÑANA****Tiempo pronosticado**

Nublado. Inestable.  
Vientos regulares del Este.  
Mínima: 11°. Máxima: 16°.



rep@pagina12.com.ar

**Rep****CONTRATAPA****Por Osvaldo Bayer**

Las bombas siguen cayendo en el mundo, ahora, al parecer, hasta se forman en la leche de las mamaderas de los bebés que suben a los aviones. El mundo del capitalismo y las religiones. ¿Qué nos puede esperar todavía? Todo es lucha por el poder y hay iglesias que señalan que el pecado está en el amor. El sexo es malo acaba de decir por radio el rector de la Universidad Católica de La Plata.

Pero hay seres humanos, los pueblos originarios que habitan en las pampas y bosques de nuestro país que, pese a toda la tragedia que han sufrido desde hace siglos, siguen luchando por sus derechos. Sí, los pueblos originarios. En épocas donde todo se vende y se arrasan los bosques milenarios y las pampas llenas de pájaros, los pueblos que viven de hace siglos y que siempre cuidaron la naturaleza como si fuese el único paraíso –y esto lo dijo Humboldt y no yo–, siguen incansablemente luchando –poniendo el cuerpo y no las armas– por el derecho a vivir en sus tierras.

Sí, lo que acaba de ocurrir en el Chaco nos tiene que avergonzar a todos los argentinos, a todos los argentinos sin excepción. El gobernador Nickisch se ha comportado como en los tiempos de Roca, cuando uno de sus intelectuales, Estanislao Zavallos, dijo en un debate parlamentario –en plena “Campaña del desierto”, a la cual, seamos justos, habría que llamar ya “Campaña de exterminio”– las siguientes palabras cristianas y occidentales: “Se decía que estos indios debían ser tratados con arreglos a la civilización y a la humanidad, colocándolos bajo el amparo de las leyes que protegen a los habitantes de la república. Y yo debo decir que si fueran considerados habitantes del territorio y como tales sometidos al rigor de las leyes, habría sido necesario pasarlos por las armas (fuera del amparo que la civilización y la humanidad otorgan a los buenos habitantes de un país)” (citado por Briones y Lenton). Sí y a partir de Roca, los argentinos nos fuimos “civilizando” cada vez más. Miremos esta cita de nada menos que el general Albano Harguindeguy, el ministro del Interior de Videla –el de la “desaparición de personas”–, quien en el congreso del centenario del genocidio cometido por Roca, realizado claro está en la ciudad rionegrina de General Roca, dijo que “la campaña del desierto logró expulsar al indio extranjero que invadía nuestras pampas” y agregó frente a historiadores y profesores del sistema: “Difundan ustedes incansablemente

las enseñanzas que la historia nos brinda, porque son ustedes los más indicados para conformar el espíritu nacional y tienen en este tema una fuente inagotable de inspiración” (expresiones citadas por la antropóloga Briones). ¡Qué bruto, mi general! Usted justamente llama indios extranjeros a los que vivieron siempre en estas tierras para ellos no tuvieron fronteras; usted, justo, de quien como yo, nuestros antepasados descendieron de los barcos. Usted los llama extranjeros. Además dice que lo que hizo Roca “tiene que servir de inagotable inspiración a nuestra civilización”. Se ve que aprendió bien, señor general, con la desaparición de personas. Podríamos llenar tomos del racismo de estos “próceres positivistas”. Como Joaquín V. González, ministro de Roca, quien en 1913, en su discurso ante el Senado, dijo nada menos que “felizmente, las razas inferiores han sido excluidas de nuestro conjunto orgánico; por una razón o por otra, nosotros

les había robado. Llegaron a Buenos Aires, los recibió el presidente Perón, se les dio albergue en el Hotel de Inmigrantes (fíjese el lector qué fantasía de la realidad) y a los pocos días, por la fuerza, se los llevó a un tren de carga y se los devolvió a la tierra de donde habían venido. Sobre el caso se publicó un libro, *La resistencia seminal*, del antropólogo Arturo Sala. Y ahora está por publicarse un profundo estudio, de Marcelo Valko, titulado *Los indios invisibles del malón de la paz*, que ayudará a conocer la verdad sobre ese hecho y la increíble reacción de los poderes políticos de esa época.

Hace pocos días, los descendientes de los integrantes de ese Malón de la Paz iniciaron el segundo y obtuvieron parte de lo que reclamaban. Llegaron a Purmamarca y allí se firmó el acta por la cual se entregarán tierras a las comunidades. Al firmar, los representantes comunitarios pronunciaron la bella frase: “Jamás las tierras son entendidas como negocio. Te-

carero, ni algodón, ni maní, ni nada importante. Es él el cosechero irremplazable del algodón; nadie lo supera en el hacha ni en la cosecha del maní”. Sobre Biale Massé se ha filmado un documental de gran valor. Tendría que ser mostrado en todos los colegios y universidades para aprender la profundidad de la injusticia que se cometió con los pueblos originarios y los trabajadores en general y sus familias.

Y en la huelga de hambre de los miembros de las comunidades chaqueñas, en la propia Casa de Gobierno, ni siquiera se ha atendido el estado grave de la salud de los peticionantes. El gobernador radical ha sugerido que todo eso fue iniciado por sus enemigos políticos. Es muy fácil recurrir a esos argumentos. Señor gobernador: esos seres humanos, pobladores desde hace siglos de esas tierras, quieren eso que les corresponde: tierra. La antropóloga Graciela Elizabeth Bergallo ha escrito sobre esta falta de justicia en el Chaco: “No sé si hay palabras que sean suficientes para calificar la actitud e indiferencia del gobierno chaqueño ante los reclamos indígenas. Todas las excusas son insuficientes y estrechas, sólo ponen de manifiesto la decadencia, inhumanidad e incapacidad del cuerpo político para hacerse cargo de los derechos reclamados. ¿A qué intereses son serviles?”. Después, denuncia “el negocio realizado con las tierras públicas, parte de ellas comprometidas como reserva para la población indígena” y finaliza con palabras severas que demuestran toda la indignación por la forma en que se niegan la realidad y los derechos de todos: “El gobierno provincial será el único responsable de la tragedia que pueda acontecer”.

Mientras tanto, otra llamarada de indignación se enciende en tierras argentinas: Pulmarí. En el Neuquén de Sobisch. Allí los pobladores de la tierra han comenzado a ocupar las tierras que la naturaleza les dio y que los políticos de siempre venden por su cuenta, dan en concesión o como se llame. Por ejemplo, al empresario italiano Domenico Panciotto se le dieron tierras donde se encuentra el arte ancestral mapuche: cementerios y pinturas. Y Panciotto las utiliza con muy buenas ganancias en lo que se llama el “etnoturismo”, para europeos aburridos que quieren ver cómo eran esos salvajes, esos bárbaros, al decir de Roca. Por supuesto, lo primero que hizo Panciotto fue alambra todo, como buen empresario capitalista. Le preguntaría al desaparecedor Harguindeguy, él, que llamó a los indios “extranjeros”, si Panciotto es el verdadero argentino que merecemos.

## Los indios extranjeros del general Harguindeguy

no tenemos indios en una cantidad apreciable, ni están incorporados a la vida social argentina” (citado por Lenton). Recuerdo cuando en la secundaria nos obligaban siempre a leer los libros de Joaquín V. González. Sí, los aborígenes fueron excluidos, y en qué forma, a pesar de que, según estudios antropológicos, el 56 por ciento de la población argentina tiene precedentes de los pueblos originarios, para no hablar de muchos notables de nuestra independencia y de nuestra cultura.

Pero si bien esos pueblos fueron dejados de lado por la Argentina moderna, ellos no se rindieron. En 1946, los coyas y otros jujeños y salteños realizaron el “Malón de la Paz” (qué hermoso nombre en comparación con las palabras de los que hemos citado a favor del genocidio de Roca). La Paz. Iniciaron su marcha desde bien al Norte y llegaron a Buenos Aires luego de varias semanas de marcha. En todo el trayecto fueron aplaudidos por los pueblos que atravesaron. Sólo pedían que se les diera tierra para poder vivir con sus familias, que se les devolviera algo de lo que la llamada civilización

nemos el concepto de que son prestadas por las generaciones venideras”.

En cambio, en el Chaco, todo fue muy diferente. El gobernador no recibió a los representantes de las comunidades tobas, quienes iniciaron una huelga de hambre y acamparon en la plaza principal ante el desprecio total del poder político frente al pedido de diálogo del Instituto del Aborigen Chaqueño y los representantes de los pueblos indígenas de esas latitudes. Porque la realidad es que esos pueblos viven en la indigencia más absoluta y piden desde hace décadas títulos de tierra a comunidades para trabajarla y poder vivir con dignidad, como lo hicieron sus antepasados antes de las llamadas conquistas. Todo lo que se ha dicho oficialmente sobre los tobas en el sentido de negarse a trabajar es una mentira “civilizada”. Ya lo puso de manifiesto el profundo estudio de Biale Massé, en 1904, donde escribió en *Las clases obreras argentinas a principios de siglo*: “Me fijo en primer término en el indio, porque es el elemento más eficiente del progreso importante en el Chaco: sin él no hay ingenio azu-

**En cada rincón del país** hay una sucursal del Banco Nación  
y en cada sucursal **un préstamo a su medida.**

**Préstamos Personales del BNA**

• Con la tasa más conveniente

• Hasta \$ 30.000 y 60 meses de plazo

■ **0810 666 4444**

Lunes a viernes de 8 a 20

■ **www.bna.com.ar**

Página Web

**BANCO DE LA NACIÓN ARGENTINA**

BNA PUBLICIDAD